

# **ACTIVE**<sup>®</sup>



*Manuale di istruzioni per l'uso e la manutenzione*



*Safety and operation instruction*



*Manuel d'instructions et de mise en route*



*Bedienungsanleitung*



*Manual de instrucciones y de mantenimiento*



*Gebruiks - en onderhoudshandleiding*

**Technology Made in Italy**

A large, empty rectangular box with a thin black border, occupying most of the page. It is intended for the student to write their answer in Italian.



Grazie per aver acquistato un rasaerba **ACTIVE**!

I rasaerba **ACTIVE** sono stati progettati e costruiti in modo da offrire ottime prestazioni. Leggete attentamente questo manuale per poter capire le caratteristiche ed il corretto uso del Vostro raserba.

Particolare attenzione va prestata alle informazioni circa l'uso corretto in conformità ai requisiti essenziali di sicurezza richiesti dalle vigenti Direttive Europee.

Fate attenzione ai simboli che incontrerete leggendo il manuale. Stanno ad indicare punti particolarmente pericolosi ed aiutano a prevenire qualsiasi incidente.



Thank you for buying a **ACTIVE** product!

Your **ACTIVE** mower has been carefully designed, engineered and manufactured to give good and satisfactory performance. Review this manual to familiarize yourself with the unit, its features, its operation.

Pay particular attention to the European security rules. The symbols you find here in this manual indicate particular dangerous points and help you to prevent accidents.



Nous vous félicitons d'avoir choisi une tondeuse **ACTIVE**!

Les tondeuses **ACTIVE** ont été conçues et réalisées pour offrir des performances de travail exceptionnelles. Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'instructions pour prendre connaissance des caractéristiques d'utilisation de votre tondeuse.

Lisez attentivement les conseils de sécurité conformes aux normes Européennes avant d'utiliser la tondeuse.

Les symboles mentionnés dans ce manuel indiquent un particulier danger et vous aident de prévenir des accidents.



Wir danken Ihnen für den Kauf eines **ACTIVE** Rasenmähers.

Der **ACTIVE** Rasenmäher ist für sicheren und zuverlässigen Betrieb konstruiert, wenn er gemäß der Betriebsanleitung bedient wird.

Lesen Sie zum Verständnis dieses Handbuches durch bevor Sie den Rasenmäher in Betrieb nehmen.

Lesen Sie sich diese Betriebsanleitung der Europäischen Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch.

Achten Sie auf die Symbole in dieser Anleitung. Die Symbole weisen auf die gefährlichsten Punkte hin und sind zu befolgen, um Unfälle zu vermeiden.



Gracias por comprar un producto **ACTIVE**!

Su cortacésped **ACTIVE** ha sido cuidadosamente diseñado, motorizado y montado para proporcionar un rendimiento óptimo. Revise este manual para familiarizarse con este aparato.

Ponga especial atención en las normas de seguridad Europeas. Los símbolos que aparecen en este manual le indican los puntos especialmente peligrosos y le ayudan a evitar accidentes.



U heeft een **ACTIVE** gazonmaaier gekozen, wij feliciteren u daarmee.

Wij weten dat u een veeleisende gebruiker bent, die geïnteresseerd is in de betrouwbaarheid en de stevigheid, in het vermogen en de duur van het materiaal waarmee u werkt.

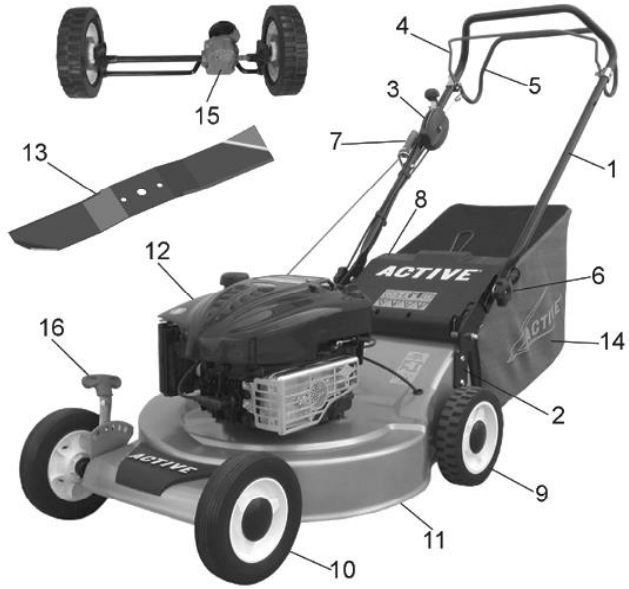
De handleiding met de Europese veiligheidsvoorschriften aandachtig doorlezen. Neem vooral de symbolen van deze handleiding goed in acht. Zij duiden op gevaar en helpen ongelukken te voorkomen.

ITALIANO ..... pag. 8  
ENGLAND ..... pag. 18  
FRANCE ..... pag. 28

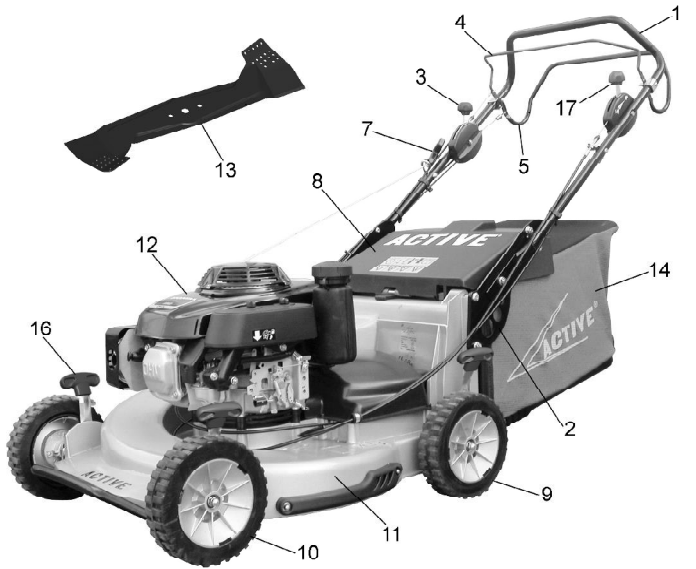
DEUTSCHLAND ..... pag. 38  
ESPAÑA ..... pag. 48  
NEDERLAND ..... pag. 58

**Fig.01**

Mod. 5300 SB

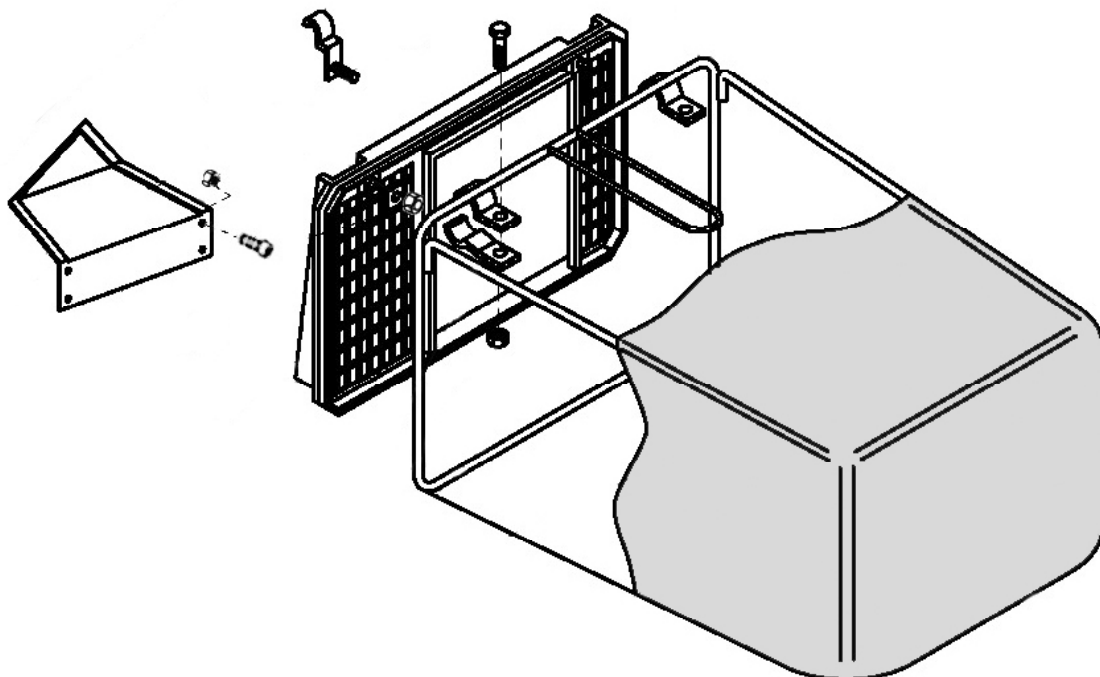


Mod. 5850 SWH

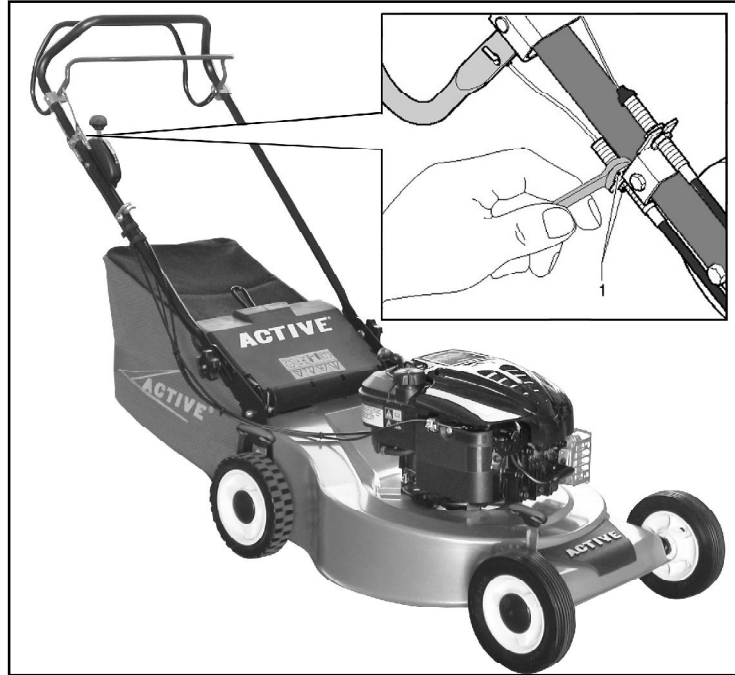


**Fig.02**

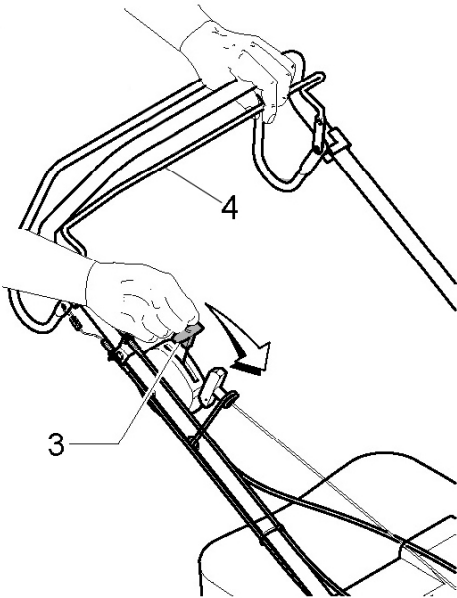
Mod. 4400



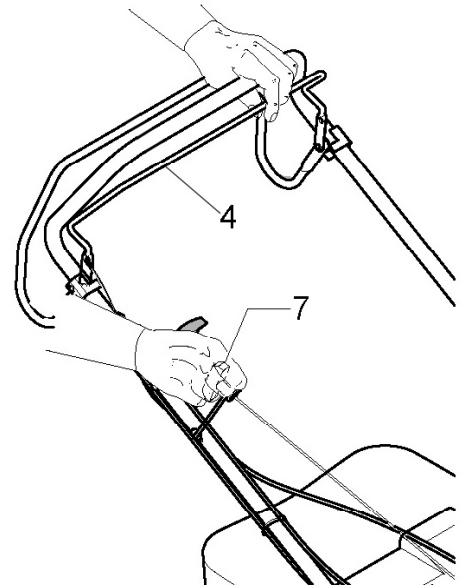
**Fig.04**



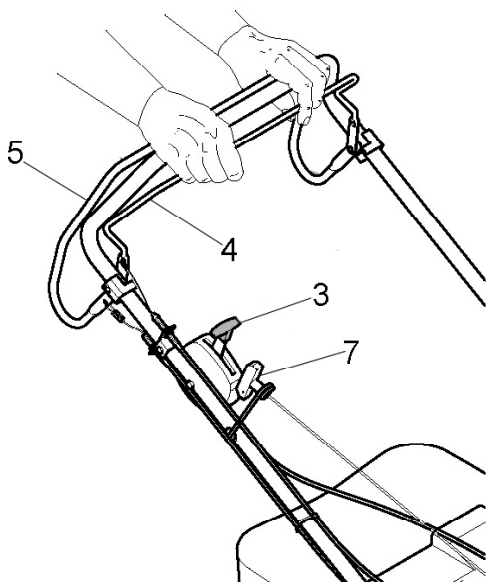
**Fig.05**



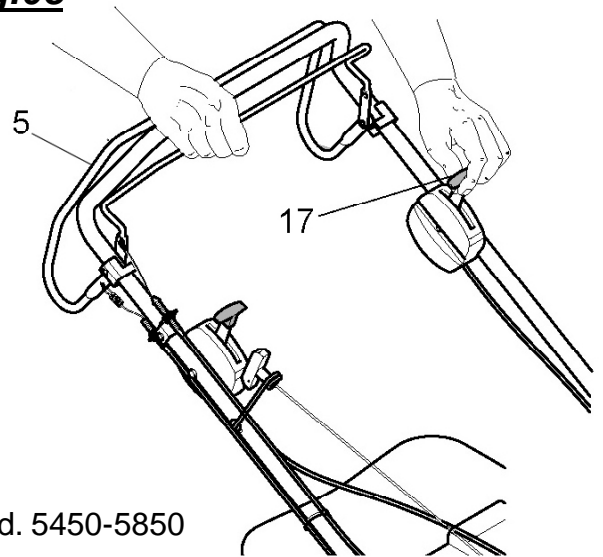
**Fig.06**



**Fig.07**

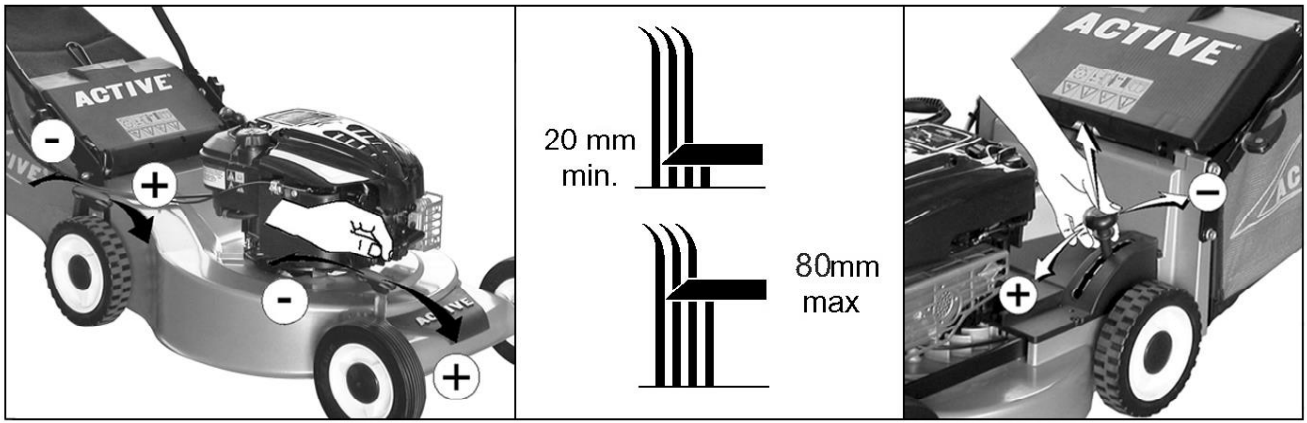


**Fig.08**



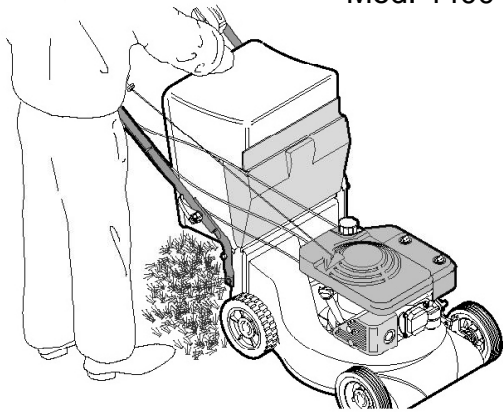
Mod. 5450-5850

**Fig.09**



**Fig.10**

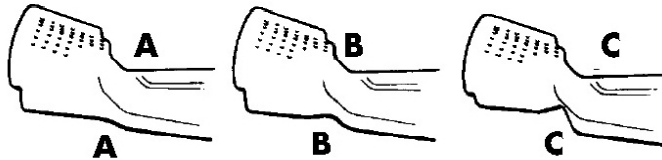
Mod. 4400



**Fig.11**



**Fig.12**

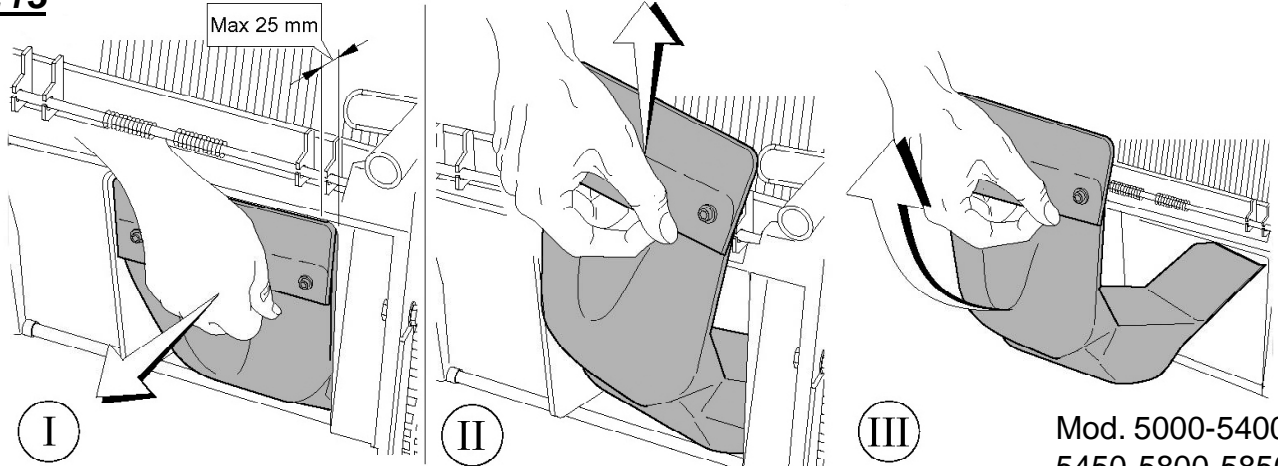


**A**  
 Lama nuova  
 New blade  
 Nouvelle lame  
 Neues messer  
 Hoiia nueva  
 Nieuwe plaat  
 Nytt skæreblad  
 Lâmina nova  
 Usi terä  
 Νέο μαχάρι

**B**  
 Limite d'usura  
 Wear limit  
 Limite d'usure  
 Verschleissgrenze  
 Limite de desgaste  
 Slytagegrens  
 Slidgrænse  
 Limite desgastada  
 Ayttöraja  
 Όριο φθοράς

**C**  
 Pericoloso  
 Dangerous  
 Dangereux  
 Gefährlich  
 Peligroso  
 Gevaarlyk  
 Farligt  
 Perigosov  
 Vaarallinen  
 Επικίνδυνο

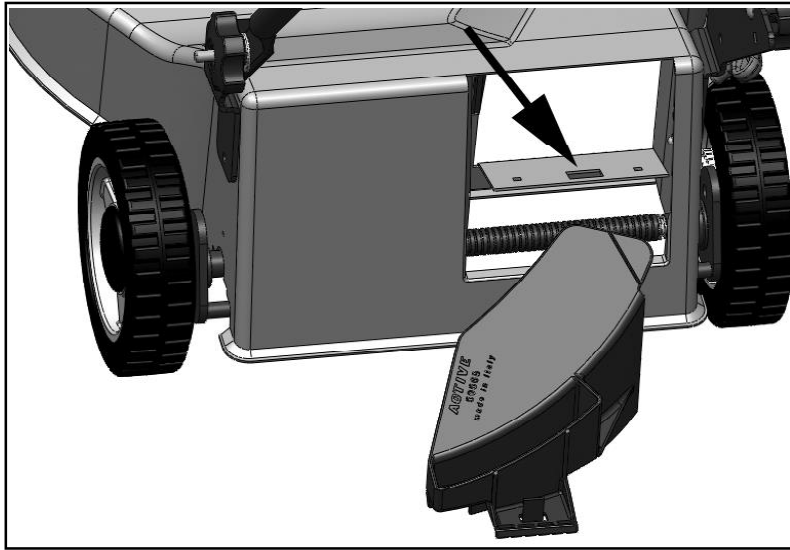
**Fig.13**



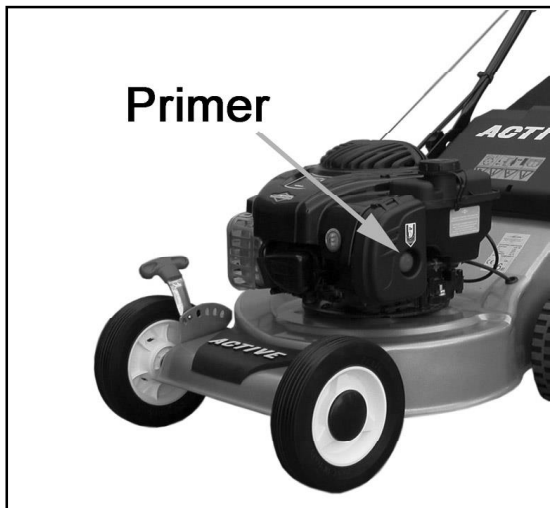
Mod. 5000-5400  
 5450-5800-5850

**Fig.14**

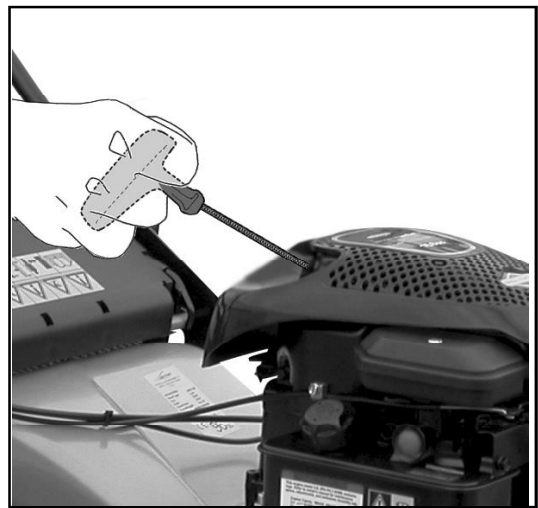
Mod. 4200 - 4300 - 4800 - 4900 - 5300



**Fig.15**

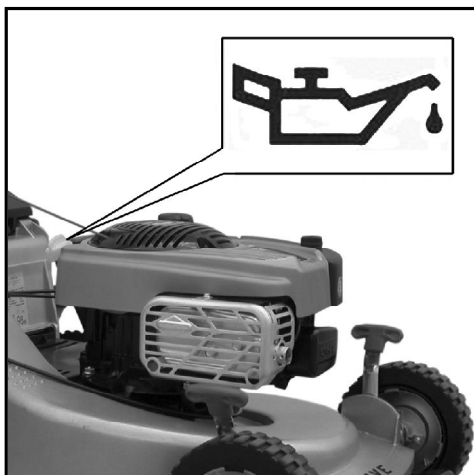


**Fig.16**



**Fig.17**

Mod.5800 SB - 5850 SVB



Mod.5000 SH





Leggere attentamente questo manuale prima della messa in funzione.



**ATTENZIONE!!**



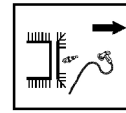
Mantenere a distanza di sicurezza le persone estranee.



Non fumare durante il rifornimento di carburante.



Utilizzate occhiali e guanti di sicurezza.



Per ogni intervento di manutenzione, ricordatevi di spegnere il motore e di staccare il connettore della candela.

## INDICE :

- |                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| 1) Descrizione delle parti            | 8) Immagazzinamento invernale   |
| 2) Norme di sicurezza                 | 9) Mulching                     |
| 3) Montaggio dei componenti           | 10) Etichetta di riconoscimento |
| 4) Messa in funzione                  | 11) Utilizzo frizione lama BBC  |
| 5) Regolazione dell'altezza di taglio | 12) Certificato di garanzia     |
| 6) Manutenzione                       | 13) Caratteristiche tecniche    |
| 7) Controlli e regolazioni            | 14) Dichiarazione di conformità |

## 1) DESCRIZIONE DELLE PARTI (Fig. 01)

- |                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1 - Manubrio superiore        | 10 - Ruota anteriore                 |
| 2 - Manubrio inferiore        | 11 - Carter                          |
| 3 - Comando gas               | 12 - Motore                          |
| 4 - Maniglia freno motore     | 13 - Lama                            |
| 5 - Maniglia semovenza        | 14 - Cestello raccogliherba          |
| 6 - Maniglia fissaggio manico | 15 - Trasmissione                    |
| 7 - Impugnatura avviamento    | 16 - Leva regolazione altezza taglio |
| 8 - Deflettore                | 17 - Leva avanzamento                |
| 9 - Ruota posteriore          |                                      |

## 2) NORME DI SICUREZZA



**ATTENZIONE!!**

- a - Adattate la velocità alle condizioni dell'erba. Regolate la velocità del motore al massimo quando l'erba è alta e fitta oppure al minimo quando è bassa.
- b - L'uso del rasaerba è proibito alle persone con età inferiore ai 16 anni.
- c - L'operatore è responsabile verso terzi nella zona di lavoro. Assicurarsi che non ci siano bambini o animali domestici nella zona di lavoro.
- d - Prima di iniziare il lavoro è indispensabile ispezionare l'area che deve essere lavorata e rimuovere tutti i sassi e ogni altro oggetto estraneo che si trova in quella zona. Controllare inoltre dove sono sistemati eventuali irrigatori o ogni altro ostacolo nascosto che potrebbe creare situazioni di pericolo durante il taglio. Utilizzate delle robuste scarpe chiuse durante il taglio;
- e - non usare sandali e non tagliate a piedi nudi. Usate scarpe che abbiano una buona aderenza anche quando il terreno è bagnato; usate inoltre guanti da lavoro per avere una presa più sicura. Assicurarsi prima di iniziare la falciatura che la lama sia ben fissata e le protezioni di sicurezza siano montate.
- f - Non utilizzare il rasaerba senza che il raccogliherba o il deflettore siano montati. Non aggiungete carburante quando vi trovate in un locale
- g - chiuso, quando il motore è ancora in moto o quando il motore è ancora caldo. Non fumate durante le operazioni di rifornimento del carburante.

- h - Non fate funzionare il rasaerba in ambienti chiusi. I gas di scarico emessi dal motore in funzione sono velenosi se respirati, possono essere asfissianti e quindi mortali.
- i - Non regolate l'altezza di taglio quando il motore è in funzione. **ATTENZIONE!** Quando il motore è acceso, non mettere le mani o i piedi sotto il rasaerba o nel condotto di scarico, la lama è in movimento.
- l - Tagliate il prato solo quando le condizioni di luce sono buone.
- m - Non correte. Non fatevi influenzare dalla premura di finire il lavoro; tenete un'andatura adatta al tipo di lavoro che dovete svolgere.
- n - Non Usate il rasaerba quando non è in buone condizioni. Qualora vengano riscontrati dei difetti, provvedere alla sostituzione o alla riparazione prima dell'uso.
- o - Non permettere l'uso del vostro rasaerba ad alcuna persona se prima non gli avete fornito delle precise istruzioni e non gli avete fatto leggere questo manuale.
- p - Quando dovete tagliare su terreni in pendenza procedete di traverso, mai dall'alto verso il basso o viceversa. Prestate particolare attenzione quando cambiate direzione.
- q - Non tagliate su terreni molto scoscesi.
- r - Spegnete sempre il motore quando non tagliate o quando dovete attraversare un marciapiede, un viale o una strada (tranne per i modelli con sistema BBC)
- s - Nel caso urtiate un ostacolo, arrestate il motore, staccate il cavo candela e controllate se si sia verificato qualche danno. Riparate l'eventuale danno prima di usare nuovamente il rasaerba; qualora il danno fosse grave rivolgetevi al più vicino rivenditore ACTIVE.



### 3) MONTAGGIO DEI COMPONENTI

#### Attrezzi

Per montare i componenti del rasaerba, occorrono due chiavi inglesi n°13, una chiave inglese n°8 e una brugola n°4.

#### Montaggio del cestello (Fig.02)

Mod. 4400

- 1) Fate scivolare il telaio nel sacco di tela, tenendo l'impugnatura all'esterno. La maniglia del cestello deve essere nella parte alta del cestello, la base in plastica della tela sarà in basso.
- 2) Fissare i 4 lati del sacco in tela, agganciando la guaina di plastica al telaio metallico. Lasciate libera la parte alta sinistra e destra del sacco.
- 3) Fissate la rete in plastica ai due ganci saldati al telaio del cestello tramite le piastre metalliche (4) con le viti (5) e i dadi (6). Sulla rete sono indicati il lato rasaerba e il lato cestello.
- 4) Agganciate la guaina in plastica della parte alta destra e sinistra del sacco al telaio.
- 5) Montate il tegolo (7) nella parte inferiore destra della rete con 4 viti e 4 dadi. Avvitare con la chiave a brugola.
- 6) Per il modello 4400, fissare gli altri due ganci alla rete in plastica.
- 7) Per montare il cestello sul rasaerba mettetevi sul lato destro del rasaerba, alzate il deflettore con la mano destra e con la sinistra agganciate il cestello al tirante.

### 4) MESSA IN FUNZIONE

#### Controlli prima dell'avviamento

Prima di ogni accensione controllate i seguenti punti e se necessario provvedete alla manutenzione richiesta.

- 1) Controllate che il cestello e il deflettore siano ben fissati e pronti all'uso.
- 2) Controllate il livello dell'olio nel motore (Fig.17), se necessario provvedete all'aggiunta facendo attenzione a non superare il livello indicato (vedere il libretto istruzioni del motore stesso).
- 3) Controllate l'altezza di taglio impostata e regolatela come desiderato (vedere il capitolo seguente "Regolazione dell'altezza di taglio").
- 4) Controllate la regolazione dei cavi (Fig.04).

#### Avviamento del motore (Fig. 05 - 06 - 07 - 08)

- a - Azionare la maniglia rossa (4) per sbloccare il freno volante.
- b - Per i motori con sistema **PRIMER** (Fig.15) premere ripetutamente per 3-4 volte la pompetta di arricchimento posta sul carburatore.
- c - Posizionare la leva acceleratore (3) nella posizione START.
- d - Impugnare la maniglia dell'avviamento (7) e tirare la fune *senza sforzo* sino ad avvertire la resistenza provocata dalla compressione e dare quindi uno strappo energetico.

e - Per i motori Honda GXV, una volta acceso il motore, spostare il comando gas dalla posizione START alla posizione MAX.



**ATTENZIONE !** La lama entra in funzione quando si avvia il motore. (Tranne i modelli BBC)

Mantenere premuta la maniglia (4) durante il funzionamento, al rilascio della stessa il motore si ferma. Per ulteriori chiarimenti si raccomanda la consultazione del libretto d'istruzione del motore stesso.

Per innestare la trazione, spingete la maniglia (5) verso il manubrio; per arrestare l'avanzamento è sufficiente lasciare la maniglia. Il rasaerba può essere spinto avanti e indietro quando la trazione non è inserita.

Per i modelli 5400 SVH - 5450 SVH BBC - 5850 SVB - 5850 SWH - 5850 SWH BBC è possibile variare la velocità di avanzamento agendo sul comando variatore (Fig.08 - pos. 17)



**ATTENZIONE !** Agire sul variatore della velocità di avanzamento solo a motore funzionante.

#### Arresto del motore

Il motore e la lama si arrestano rilasciando la maniglia freno. Nei modelli BBC si deve portare il comando gas sulla posizione STOP.



**ATTENZIONE !** La lama girerà ancora per max 3 secondi.

### 5) REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

#### Procedure per il taglio

Adattate la velocità alle condizioni dell'erba. Regolate la velocità del motore al massimo quando l'erba è alta e fitta oppure al minimo quando è bassa.

#### Regolazione altezza di taglio (Fig.09)



**ATTENZIONE !** Fermate sempre il motore e attendete che la lama si sia completamente arrestata.

Mod. 5000 - 5400

Per regolare l'altezza di taglio su macchine con comando centralizzato, è necessario impugnare la leva, sollevare il

canotto scorrevole e portarla in una delle 7 posizioni predisposte.

Mod. 4400 - 5800 - 5850

La regolazione si effettua agendo su ogni singola ruota.

Mod. 4200 - 4800 - 4900 - 5300

La regolazione si effettua agendo sulle due leve come mostrato in figura. In questo caso si alza o si abbassa indipendentemente l'assale posteriore e/o anteriore.



**Non utilizzare il rasaerba senza che il deflettore sia montato.**

## Consigli per il taglio

I risultati migliori si ottengono quando si taglia non più di un terzo dell'altezza dell'erba. Quando l'erba è alta, usate la posizione di taglio più alta per il primo taglio. Se volete tagliare l'erba più bassa, ripassate con una posizione di taglio inferiore. Se tagliate l'erba ad un livello troppo basso, invece di robustirsi, dovrà impegnare più energia per lo sviluppo di nuove foglie e sarà più soggetta alla possibilità di bruciarsi in caso di siccità. Se lasciate che l'erba cresca troppo, la parte inferiore si indebolirà e ingiallirà. L'erba lasciata a terra forma uno strato che impedisce la ricrescita; la raccolta dell'erba tagliata è raccomandata, tranne nel caso di taglio mulching. Tutti i rasaerba ACTIVE sono studiati per avere diverse funzioni: taglio con raccolta, taglio con scarico a terra (raccomandato quando l'erba è molto alta) o taglio mulching.

## Svuotamento del cestello (Fig.10)

Lo svuotamento del cestello, si può effettuare in due diversi modi, in base al modello di rasaerba :

- A-** Per tutti i modelli, sollevate il deflettore e staccate il cestello dalla macchina utilizzando la maniglia posta al centro del cestello. Sollevate quindi la parte posteriore dello stesso per permettere la fuoriuscita dell'erba.
- B-** Per i modelli 4400, è anche possibile prendere la parte posteriore del cestello e ruotarlo verso l'alto: l'erba cadrà sul terreno.

Per prolungare la vita del cestello bisogna svuotarlo ogni volta che si finisce il taglio e pulirlo bene prima dell'immagazzinamento invernale. Controllate frequentemente il cestello; se difettoso procedete alla sostituzione con parti di ricambio originali.

## 6) MANUTENZIONE



### ATTENZIONE !

Per ogni intervento di manutenzione, ricordatevi di spegnere il motore e di staccare il connettore della candela di accensione.

- 1 Controllate ad intervalli frequenti lo stato della lama e la sua vite di fissaggio.
- 2 Controllate che tutti i dadi e le viti siano strette in modo da avere il rasaerba sempre in condizioni ottimali di lavoro.
- 3 Controllate frequentemente lo stato del cestello di raccolta dell'erba. Sostituite il cestello con uno nuovo, qualora si riscontrino dei difetti. Usate solo parti di ricambio originali.
- 4 Non immagazzinate il rasaerba in un luogo chiuso con il serbatoio pieno di benzina. Lasciate raffreddare il motore dopo l'uso in un luogo aperto.
- 5 Controllate ad intervalli frequenti lo stato della cinghia. Nel caso di segni evidenti di usura, sostituirla subito.

- 6 Per ridurre il pericolo d'incendio, fate in modo che il motore sia sempre pulito dall'erba, dalle foglie o da eventuale grasso di olio.
- 7 Ricordate che la benzina è infiammabile. Tenete la benzina in una tanica metallica lontano dal calore o da fiamme libere.
- 8 Fate revisionare dal rivenditore ACTIVE il vostro rasaerba al termine di ogni stagione. Questo vi permetterà di avere il vostro rasaerba in perfetta efficienza all'inizio della stagione successiva.
- 9 Accertatevi che nelle riparazioni vengano usate parti di ricambio originali ACTIVE, questo Vi permetterà di mantenere la qualità del vostro rasaerba allo stesso livello di quando lo avete acquistato.
- 10 Per la manutenzione del motore, fare riferimento al libretto di uso e manutenzione del motore stesso.

## 7) CONTROLLI E REGOLAZIONI



### ATTENZIONE !

Per ogni intervento di manutenzione, ricordatevi di spegnere il motore e di staccare il connettore della candela di accensione.

### Controllo, smontaggio e affilatura della lama (Fig.11 - 12)

- Fermate il motore. Staccate il cavo della candela per evitare avviamenti improvvisi e non voluti del motore.
- Piegate sempre il rasaerba sul lato della marmitta con il filtro verso l'alto per evitare problemi di ingolfamento. Ancor meglio sarebbe alzarlo davanti.
- **Controllo** : esaminate con cura il grado di affilatura e di usura della lama, specialmente in corrispondenza delle pieghe. Poiché la sabbia o altro materiale possono essere causa di usura, si consiglia di controllare frequentemente la lama. Se si notano delle anomalie, si deve provvedere subito alla sostituzione.

- **Smontaggio**: impugnate energicamente un terminale della lama, per evitare tagli si consiglia di indossare i guanti, svitare il bullone, togliete la rondella e quindi la lama.
- **Affilatura** : affilate la lama se i taglienti sono deteriorati e la lama è in buone condizioni. Utilizzate una mola per l'affilatura, controllate che, dopo questa operazione, la lama sia ancora bilanciata. Se non fosse bilanciata, si avranno delle vibrazioni eccessive. Prestate particolare attenzione per evitare di tagliarvi!  
Montate la lama centrandola sul supporto e stringete il bullone. (Coppia di serreggio = 55 Nm)

### Controllo mozzo porta-lama

Dopo un urto accidentale con un corpo estraneo come sassi o radici, esaminate con cura la lama e il mozzo porta-lama. Se si notano crepe o anomalie, sostituire subito il componente.



**ATTENZIONE !** L'usura eccessiva della lama può portare alla formazione di profonde crepe ed al distacco di alcuni pezzi che possono creare serio pericolo all'operatore e a chi gli sta intorno.



### ATTENZIONE !

L'urto con un corpo estraneo provoca la rottura del mozzo porta-lama per salvaguardare l'integrità dell'intero motore.

Nel caso di rasaerba provvisti di frizione lama BBC, in caso di urto accidentale con un corpo estraneo, si ha lo slittamento della frizione stessa, senza rotture strutturali.

**ATTENZIONE !**

Dopo un urto accidentale con un corpo estraneo, controllare che il sistema BBC non presenti anomalie.

**Lubrificazione motore**

Consultate il libretto di uso e manutenzione del costruttore del motore.

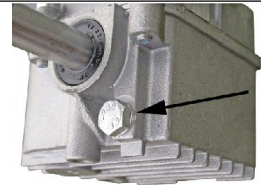
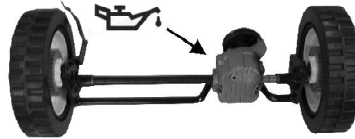
**Regolazione cavo semovenza (Fig.04)**

Il cavo innesto semovenza deve essere registrato solo se, con motore in funzione, azionando la maniglia semovenza le ruote non rispondono prontamente e danno la sensazione che la frizione slitti.

**Sostituzione olio trasmissione**

**MOBILFLUID 424 / API GL 4**

45 ml = 500 h



La regolazione si realizza sbloccando i 2 dadi, svitando di due giri il dado superiore e bloccandolo poi avvitando il controdado inferiore, se l'operazione non risultasse efficace la si può ripetere.

**ATTENZIONE !**

Un eccessivo carico sul cavo può provocare la rottura della trasmissione o del cavo stesso.

Dopo la registrazione verificare sempre che, a motore spento, tirando la macchina all'indietro senza azionare la maniglia semovenza, le ruote posteriori ruotino liberamente.

**8) IMMAGAZZINAMENTO INVERNALE****Procedure per l'immagazzinamento invernale**

Seguite le seguenti istruzioni per la preparazione del vostro rasaerba per l'immagazzinamento a fine stagione.

Per quanto riguarda il motore, seguite le istruzioni fornite dal costruttore del motore sul libretto di uso e manutenzione.

Staccare il cavo candela.

Pulire bene tutte le superfici del rasaerba e lasciate asciugare. Controllate che il cestello per la raccolta dell'erba sia vuoto; lavatelo e lasciatelo asciugare.

Immagazzinare in un luogo asciutto e protetto dalle intemperie.

**9) MULCHING**

1) Per poter tagliare l'erba nella modalità Mulching, bisogna verificare che l'altezza dell'erba non sia superiore a 20 cm, altrimenti è necessario tagliare montando il sacco di raccolta.

2) Qualora si stia procedendo nella modalità Mulching è necessario accertarsi che l'erba sia asciutta e la lama ben affilata per evitare che l'erba tagliata si accumuli sotto la chiocciola della scocca.

**3) Funzionamento :**

a - Posizionare la chiusura Mulching nel vano di espulsione dell'erba (Fig.13 - 14). Per i modelli in alluminio montare anche la lama mulching.

b - Posizionare l'altezza del taglio non inferiore a 50 mm.

c - Avviare il motore e procedere al normale taglio dell'erba.

4) Dopo il funzionamento nella modalità Mulching è buona norma procedere ad una accurata pulizia per rimuovere i residui del taglio dell'erba. Per questa operazione collegare una canna dell'acqua all'innesto rapido presente sulla scocca. Aprire il rubinetto dell'acqua ed accendere il rasaerba. La rotazione della lama ed il getto d'acqua puliscono l'interno della scocca del rasaerba.

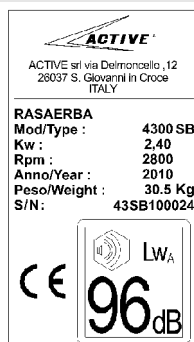
Si può procedere con la stessa operazione di pulizia anche dopo il taglio con raccolta. In questo caso si consiglia di togliere il cestello.



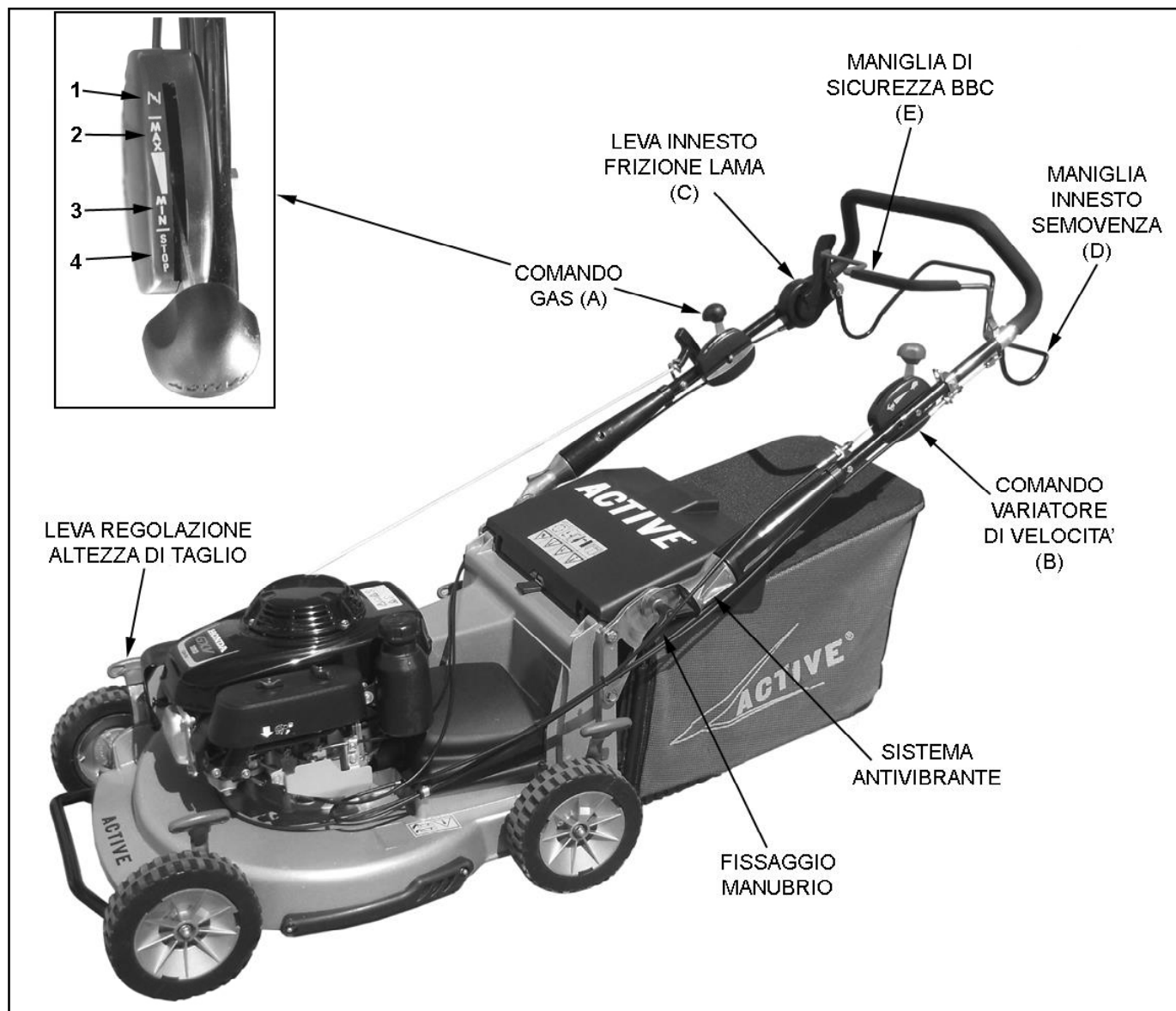
**ATTENZIONE !** Accertarsi che il motore sia spento ed il cappuccio della candella staccato.



**ATTENZIONE !** Non aprire il rubinetto dell'acqua prima di avere collegato la canna all'apposito attacco.

**10) ETICHETTA DI RICONOSCIMENTO**

**ESEMPIO  
DATI**

**11) UTILIZZO FRIZIONE LAMA BBC****Funzionamento :**

- 1) Portare la manopola giri motore (A) in posizione *START II* (1), avviamento a freddo ;
- 2) Tirare l'avviamento del motore ;
- 3) Acceso il motore, tirare indietro la manopola giri motore (A) in posizione *MAX* (2);
- 4) Tenendo azionata la leva di sicurezza BBC(E), spostare verso il basso la leva innesto frizione lama(C) fino all'innesto della frizione;
- 5) A questo punto azionare la leva avanzamento (D) e spostare la manopola variatore (B) per ottenere la velocità desiderata;
- 6) Nel caso in cui ci si volesse fermare per qualsiasi motivo (es. svuotare il cesto, bere, oltrepassare un marciapiede, ecc.) basta lasciare la leva sicurezza BBC (E). In questo caso la lama si blocca ma il motore rimane acceso;
- 7) Per ripartire, azionare la leva sicurezza BBC (E), spostare verso in basso la leva innesto frizione lama (C) e azionare la leva avanzamento (D).
- 8) Per spegnere il motore, invece, lasciare tutte le leve e portare la manopola giri motore(A) verso *STOP* (4).

**12) CERTIFICATO DI GARANZIA**





Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive. La Ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto ad eccezione dei prodotti per servizio professionale continuo, adibiti a lavori per conto terzi, per i quali la garanzia è di 12 mesi dalla data di acquisto.

**CONDIZIONI DI GARANZIA**











- 1)** La Ditta costruttrice sostituisce gratuitamente le parti difettose nel materiale, nelle lavorazioni, nella produzione. La garanzia *ACTIVE* non contempla la sostituzione della macchina.
- 2)** Il personale tecnico interverrà nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative e in ogni caso il più presto possibile. L'eventuale ritardo non potrà determinare richieste di risarcimento dei danni, nè il prolungamento del periodo di garanzia.
- 3)** Per richiedere l'assistenza in garanzia è necessario esibire al personale autorizzato il certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredato di fattura d'acquisto o scontrino fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio comprovante la data di acquisto.
- 4)** La garanzia decade in caso di:
  - Assenza palese di manutenzione
  - Utilizzo non corretto del prodotto o manomissione
  - Utilizzo dei lubrificanti o combustibili non adatti
  - Utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali.
  - Interventi effettuati da personale non autorizzato
- 5)** Non verranno sostituite in garanzia le parti che sono normalmente soggette ad usura (come cinghie, guarnizioni, lame ecc.), salvo evidenti difetti di produzione.
- 6)** La garanzia *ACTIVE* non garantisce i motori a scoppio montati sulle sue macchine perchè gli stessi sono coperti dalla garanzia del loro produttore, come da documenti allegati alla macchina.
- 7)** Le spese di spedizione, trasporto e manodopera sono a carico del cliente.
- 8)** Eventuali danni causati durante il trasporto, devono essere immediatamente segnalati al trasportatore, pena il decadere della garanzia.
- 9)** Se guasti o rotture dovessero accadere nel periodo di garanzia o dopo di esso, il cliente non ha diritto di sospendere il pagamento nè ad alcuno sconto sul prezzo.
- 10)** La ditta costruttrice non risponde di eventuali danni diretti o indiretti, causati a persone o cose da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

<b>MOD.</b>	
<b>S.N. n.°</b>	<b>RIVENDITORE:</b>
<b>DATA:</b> .....	<b>ACQUISTATO DA :</b>

**13) CARATTERISTICHE TECNICHE****SCocca IN ACCIAIO****CARATTERISTICHE TECNICHE RASAERBA ACTIVE**

	4200 B	4200 SB	4800 B	4800 SB	4900 SH	5300 SB	5300 SH
Tipo Motore	Monocilindrico a benzina - ciclo otto - 4T - Raffreddamento ad aria						
Marca Motore							
Modello Motore	450e			GCV 160		800e	GCV 160
Capacità serbatoio (Lt)	0,75			0,9		1,1	0,9
Capacità olio (Lt)	0,47			0,55		0,6	0,55
Cilindrata (cc)	125 - OHV			160 - OHC		175 - OHV	160 - OHC
Avviamento	A strappo autoavvolgente						
Avanzamento	Spinta	Semovente	Spinta	Semovente	Semovente	Semovente	Semovente
Tipo trasmissione	nd	1 velocità	nd	1 velocità	1 velocità	1 velocità	1 velocità
Tipo ruote	Plastica						
Dimensione ruota	175		175		200	200	
Velocità di trazione (Km/h)	-	3,85	-	3,85	3,85	3,85	
Scocca	Lamiera						
Larghezza lama (cm)	41		46		46	51	
Altezza taglio (mm)	15-65		15-65		25-75	25-75	
Posizioni altezza taglio	6						
Capacità cesto (lt)	55				60		
Regolazione altezza di taglio	Anteriore / Posteriore						
Paracolpi	NO						
Fizione lama (BBC)	NO						
Kit mulching	SI (già incluso nella confezione)						
Vibrazione massima (m/s <sup>2</sup> )	3,61		4,3		4,3	5,68	5,68
Rumorosità (db)	96					98	
Peso (kg)	27	29	30	32	35	37	

**SCocca IN ALLUMINIO**

<b>CARATTERISTICHE TECNICHE RASAERBA ACTIVE</b>													
	4400 B	5000 B	5000 SB	5000 SH	5400 SB	5400 SH	5400 SVH	5450 SVH	5800 SB	5850 SVB	5850 SWH	5850 SWH	
Tipo Motore	Monocilindrico a benzina - ciclo otto - 4T - Raffreddamento ad aria												
Marca Motore													
Modello Motore	575ex	800e	GCV 160	800e	GCV 160	GCV 160	GXV 160	GXV 160	850e I/C	850e I/C	GXV 160	GXV 160	
Capacità serbatoio (Lt)	0,8	1,1	0,9	1,1	0,9	1,4	1,4	1,4	1,1	1,1	1,4	1,4	
Capacità olio (Lt)	0,5	0,6	0,55	0,6	0,55	0,65	0,65	0,65	0,6	0,6	0,65	0,65	
Cilindrata (cc)	140 - OHV	175 - OHV	160 - OHC	175 - OHV	160 - OHC	175 - OHV	160 - OHC	163 - OHV	190 - OHV	190 - OHV	163 - OHV	163 - OHV	
Avviamento	A strappo autoavvolgente												
Avanzamento	Spinta			Semovente									
Tipo trasmissione	nd		1 velocità			Variatore		1 velocità		Variatore		Variatore doppio	
Tipo ruote	Plastica				Alluminio								
Dimensione ruota	175	200		205									
Velocità di trazione (Km/h)	-	-	3,85	3,85	2,5 --> 3,8	3,85	2,5 --> 3,8	3,85	2,5 --> 3,8	1,95 --> 4,25	1,95 --> 4,25	1,95 --> 4,25	
Scocca	Alluminio												
Larghezza lama (cm)	41	48		51				55					
Altezza taglio (mm)	20-75	25-70		25-70				20-80					
Posizioni altezza taglio	5	7						6					
Capacità cesto (lt)	59	60		65				80					
Regolazione altezza di taglio	Su ogni ruota	Centralizzata						Su ogni ruota					
Paracolpi	Sì												
Frizione lama (BBC)	NO						Sì		NO		Sì		
Kit mulching	NO	Sì (Opzionale)											
Vibrazione massima (m/s <sup>2</sup> )	4,15	4,94		6,18	6,25			5,88		3,68			
Rumorosità (db)	96	96			98				98				
Peso (kg)	27	39	40	44	45	46	55	48	50	58	62		

**14) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'</b>							
Il sottoscritto, costruttore e depositario della documentazione tecnica							
<b>ACTIVE s.r.l.</b> - Via Delmoncello, 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY							
dichiara che la macchina tosaerba:	<b>Procedura seguita per la valutazione della conformità: ALLEGATO VI (I)</b>						
Genere: motore a scoppio							
Marca: <b>Active</b>							
Tipo:	<b>4200 B</b>	<b>4200 SB</b>	<b>4800 B</b>	<b>4800 SB</b>	<b>4900 SH</b>	<b>5300 SB</b>	<b>5300 SH</b>
Dal n° di serie :	42XB140001	42SB140001	48XB140001	48SB140001	49SH140001	53SB140001	53SH140001
Al n° di serie :	42XB145000	42SB145000	48XB145000	48SB145000	49SH145000	53SB145000	53SH145000
Motore :							
Fabbricante motore	B & S			HONDA	B & S	HONDA	
Tipo motore	<b>450e</b>			<b>GCV 160</b>	<b>800e</b>	<b>GCV 160</b>	
Velocità di rotazione durante la prova (giri al minuto)	2800+/-100						
è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle seguenti direttive CE:	<b>2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE</b>						
in ottemperanza alle seguenti norme:	<b>UNI EN 836</b>						
Livello sonoro misurato: LWA	95 dB(A)				97 dB(A)		
Livello sonoro garantito: LWA	96 dB(A)				98 dB(A)		
Dispositivo di taglio	LAMA						
Larghezza lama	41 cm		46 cm			51 cm	
Massa (Kg)	27	29	30	32	35	37	
Potenza (Kw)	1,62				2,1	3	2,1
Esaminato da :	Reggio Emilia Innovazione - Via Sicilia,31 - 42100 - Reggio Emilia (Italy)						

**Active s.r.l.**


Alberto Griffini - managing director

Fatto a : San Giovanni in Croce - ITALY

**Data 02/12/2012**



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il sottoscritto, costruttore e depositario della documentazione tecnica												
ACTIVE s.r.l. - Via Delmoncello, 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY												
dichiara che la macchina tosaerba:	<b>Procedura seguita per la valutazione della conformità: ALLEGATO VI (I)</b>											
Genere: motore a scoppio												
Marca: <b>Active</b>												
Tipo:	<b>4400 B</b>	<b>5000 B</b>	<b>5000 SB</b>	<b>5000 SH</b>	<b>5400 SB</b>	<b>5400 SH</b>	<b>5400 SVH</b>	<b>5450 SVH BBC</b>	<b>5800 SB</b>	<b>5850 SVB</b>	<b>5850 SWH</b>	<b>5850 SWH BBC</b>
Dal n° di serie : Al n° di serie :	44XB140001 44XB145000	50XB140001 50XB145000	50SB140001 50SB145000	50SH140001 50SH145000	54SB140001 54SB145000	54SH140001 54SH145000	54VH140001 54VH145000	54VHB140001 54VHB145000	58SB140001 58SB145000	58VB140001 58VB145000	58WH140001 58WH145000	58WHB140001 58WHB145000
Motore :												
Fabbricante motore	B & S			Honda	B & S	Honda			B & S		Honda	
Tipo motore	<b>575ex</b>	<b>800e</b>		<b>GCV 160</b>	<b>800e</b>	<b>GCV 160</b>			<b>850e</b>		<b>GXV 160</b>	
Velocità di rotazione durante la prova - giri al minuto	2800 +/- 100											
è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle seguenti direttive CE:	<b>2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE</b>											
in ottemperanza alle seguenti norme:	<b>UNI EN 836</b>											
Livello sonoro misurato: LWA	95 dB(A)				97 dB(A)							
Livello sonoro garantito: LWA	96 dB(A)				98 dB(A)							
Dispositivo di taglio	LAMA											
Larghezza lama:	41 cm	48 cm			51 cm				55 cm			
Massa Kg	27	39	40	44	46	55	48	50	58	62		
Potenza Kw	2,1	3		2,1	3	2,1		2	3,3		2	
Esaminato da :	Reggio Emilia Innovazione - Via Sicilia, 31 - 42100 - Reggio Emilia (Italy)											

Active s.r.l.



Alberto Griffini - managing director

Fatto a : San Giovanni in Croce - ITALY

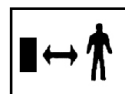
Data 02/12/2012



Before using the machine, read the instruction manual.



**ATTENTION!!**



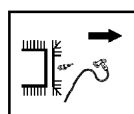
Keep persons, who do not know the safety rules away from the mower.



Never smoke while filling the gasoline tank.



Wear safety glasses and gloves to protect you.



Stop the engine and disconnect the spark plug wire before repairing.

## CONTENTS :

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1) Description of the parts   | 8) Storage procedure          |
| 2) General safety precautions | 9) Mulching                   |
| 3) Assembly                   | 10) Label recognition         |
| 4) Operation                  | 11) Use of BBC                |
| 5) Mowing procedure           | 12) Warranty certificate      |
| 6) Maintenance                | 13) Specifications            |
| 7) Inspection and maintenance | 14) Certificate of conformity |

## 1) DESCRIPTION OF THE PARTS (Fig. 01)

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1 - Upper handle        | 10 Front wheel                         |
| 2 - Lower handle        | 11 Deck                                |
| 3 - Throttle            | 12 Engine                              |
| 4 - Engine brake handle | 13 Blade                               |
| 5 - Handle driving      | 14 Grasscatcher                        |
| 6 - Handle rod          | 15 Gearbox                             |
| 7 - Handle              | 16 Adjusting levers for cutting height |
| 8 - Deflector           | 17 Variable speed                      |
| 9 - Back wheel          |  |

## 2) GENERAL SAFETY PRECAUTIONS



**ATTENTION!**

- a - Read the operating and service instruction manual carefully before using the mowers.
- b - Person under 16 years of age must not use the lawn mower.
- c - The operator is responsible for the safety of other people in the working area. Keep children and domestic animals at a safe distance when the lawn mower is in use.
- d - Thoroughly inspect the area where the mower has to be used, remove all sticks, stones, wires cans and other foreign objects from the area to be mowed. Also note the location of holes, stumps, and other possible hazards.
- e - Wear only solid shoes when mowing. Do not operate mower when barefoot, or wearing open sandals. Wear sensible clothing-long-pants, boots or heavy shoes that will grip even in wet weather, and gloves (like golfers) for a sure grip. Also, don't wear anything that's so loose that it might get caught on something.
- f - Check the blade bolts for proper tightness. Never use lawn mower without either grasscatcher or deflector.
- g - Do not fill the gasoline tank indoors, when engine is running or while the engine is still hot. Never smoke during the filling of the gasoline tank.
- h - Do not start the engine indoors. Exhaust gases coming from the engine can be poison when repaired, and can therefore be suffocating and mortal.
- i - Never attempt to make a wheel height adjustment while the engine is running. Adjust the cutting height while the mower is on a level, firm surface.  
**CAUTION!** Do not put hands or feet under mower or in the discharge chute, nor make any adjustment.
- l - Mow only in daylight or good artificial light.
- m - Do not run with the mower. Do not allow hurry or panic to influence your better judgement. Take time to do job in the safest manner. Always be sure of your footing; keep a firm hold on the handle and walk; never run.
- n - Do not use damaged mower. Always have damaged repaired before mowing.
- o - Do not allow anyone to operate your lawn mower without proper instructions and have them to read these safety instructions.
- p - Never pull mower towards you, always follows mower to cut grass.
- q - Mow across the face of slopes; never up and down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- r - Do not mow excessively steep slopes.
- s - Always stop engine or blade when not cutting grass or when crossing gravel drive, sidewalk, or roadway.
- t - After striking a foreign object, stop the engine, remove the wire from the spark plug, thoroughly inspect the mower for any damage, and repair the damage before restarting the engine and operating the mower.

### 3) ASSEMBLY

#### Tools

To assemble the ACTIVE mower you will need two wrenches n° 13, one wrench n°8 and an allen key n°4.

#### Assembly of fabric grasscatcher (Fig. 02)

Mod. 4400

- 1) Slip the wire frame into the fabric bag, keep the metal handle outside of the fabric. The metal handle and fabric bag cloth handle will both be at top side of the catcher. The plastic sheet will be on the bottom.
- 2) Secure the 4 sides of fabric bag to rectangular frame opening by slipping plastic end of bag over the metal frame. Leave top left and right of bag off.
- 3) Place grille over the two hooks of the catcher with the

metal plates (4), the screws (5) and the bolts (6). Mower side and catcher side are indicated on grill.

- 4) Slip bag top left and right plastic ends over the metal frame.
- 5) Attach spoon to lower right from side of grille with 4 straight head screws and nuts.
- 6) For the 4400 model, attach the other two hooks to the plastic grid.
- 7) To attach grasscatcher to mower stand on right side of mower lift deflector with right hand with left hand hook catcher onto two open areas of handle rod.

### 4) OPERATION

#### Pre-start inspections

Before each start-up, check the following and, if necessary, perform the service specified.

- 1) CHECK deflector, grasscatcher to make sure they are in proper position and tightened.
- 2) CHECK oil level in engine (Fig.17) and, if necessary, add oil up to, but not over, full mark.
- 3) CHECK cutting heights and adjust (see paragraph %cutting height adjustment+)
- 4) CHECK the adjustment of the cables.

#### Engine startup (Fig.05 - 06 - 07 - 08)

Once the machine has been set up properly, start the engine as follows :

- a - Operate the brake handle (4) to enable engine startup.
- b - *Engine with PRIMER system* (Fig.15) :  
Press the fuel-enrichment pump located on carburettor 3 or 4 times.
- c - If the model is equipped with an accelerator position the accelerator lever (3) on MAX.
- d - Start engine : grip the starting handle (7) and pull the starter rope gently until you feel the resistance caused by compression. Then give the starter rope a sharp tug.

- e - For Honda engines (GXV), once the engine is running, move the throttle from the START position to the MAX position.



**ATTENZIONE!** The blade starts turning as soon as the engine is started. (Except BBC models)

Keep the handle(4) pressed during machine operation. When the handle is released, the engine stops. For further information and explanations, read carefully the user instruction manual of the engine. Squeeze adjusting lever towards wheel and move it to the position desired.

Assure pin on adjusting lever (5) engages notch in housing. Refer to figure for the approximate cutting height afforded by each of the different positions.

For model 5400 SVH-5450 SVH BBC-5850 SVB - 5850 SWH-5850 SWH BBC it's possible to alter the advance speed by means of the lever . (Fig.08 - pos. 17)



**ATTENTION!** Undertake the operation only with the engine running.

#### Engine stop

The engine and the blade stop when the handle is released. On the BBC models, you must bring the throttle in the STOP position.



**ATTENTION!** The blade will continue turning for max 3 more seconds after the engine has been stopped.

### 5) CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT

#### Mowing procedure

Vary speed to suit grass conditions. Set the engine speed to the maximum for tall and thick grass or lower for short and thin grass.

#### Cutting height adjustment (Fig.09)



**ATTENTION!** Always stop the engine and wait until the mower blade goes to a complete halt.

Mod. 5000 - 5400

To adjust the cutting height on machines with centralized control it is necessary to grip the lever, lift the sliding sleeve

and position to one of the 7 set positions.

Mod. 4400 - 5800 - 5850

The adjustment is made by acting on each wheel.

Mod. 4200 - 4800 - 4900 - 5300

The adjustment is done by acting on the two levers as shown in picture. In this case up or down independently of the rear axle and / or front.



**ATTENTION!** Never use the lawn mower without either grasscatcher or deflector.

**Mowing tips**

Best results are achieved when no more than 1/3 of the height of the grass is cut off. The cutting deck should be level under all conditions; if long grass must be cut, use highest cutting height for first mowing. If you want the grass shorter, then recut to the lower height. If cut too short, the grass will expend more energy for development of new leaves and less for root strengthening and will be more subjected to burning. On the other hand, if allowed to grow too long, the lower part will be shaded and will discolor. Dispersed clippings mat to form thatch which prevents proper growth; to prevent grass disease from thatch, bagging is always recommended, except in the case of mulching. All ACTIVE mower are designed to allow immediate change of function: cutting and bagging at the same time or cutting only (this is recommended only when grass is high) or mulching.

**6) MAINTENANCE****ATTENTION!**

Stop the engine and disconnect the spark plug wire before repairing.

- 1 Check the blade and the engine mounting bolts at frequent intervals for proper tightness.
- 2 Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working conditions.
- 3 When the grasscatcher is used on your mower, check the catcher often for damage. Used only recommended catcher. Replace with new bag if loose seams or tears are evident.
- 4 Never store the equipment with gasoline in the tank inside a building where fumes may reach an open flame or spark. Allow the engine to cool before storing in any enclosure.

**Emptying grasscatcher (Fig.10)**

When the bag becomes full, stop engine and wait for all parts to stop. The ACTIVE grass collection system gives you two ways to empty grasscatcher :

- A - For all models, lift deflector and simply unhook the bag. Grasping handle at middle and rear of bag, gradually tip bag forward to empty clippings and shake bag until all clippings have fallen out.
- B - For 4400 models, it's also possible grasp handle at rear and just tip bag; clippings will fall out on the ground.

To extend the life of the basket it is necessary to empty it each time the cut is terminated and before the winter storage. Check the basket frequently; if it is defective proceed to replace it with original spare parts.

- 5 Frequently check the condition of the belt. If it's damaged, replace it immediately.
- 6 To reduce fire hazard, keep the engine free of grass, leaves, or excessive grease.
- 7 Remember that gasoline is flammable. Store your reserve supply carefully in a metal container and away from heat and fire.
- 8 Have your mower inspected and serviced each year by an authorized ACTIVE dealer. Determine if any additional devices are available which might upgrade the safety of your mower.
- 9 Factory specified ACTIVE replacement parts must be used to assure adequate protection against injury.
- 10 For the maintenance of the engine, check the manufacturer's manual.

**7) CHECKS AND ADJUSTMENTS****ATTENTION!**

Stop the engine and disconnect the spark plug wire before repairing.

**Inspecting, removing and sharpening of the blade (Fig.11 - 12)**

- Stop engine. Before checking or doing any work on the blade, disconnect the spark plug wire and secure it away from the plug to prevent unintentional starting.
- Tip mower on its left side or opposite side from spark plug, so plug will not be fouled (which causes starting problems).
- **INSPECTING BLADE:** carefully examine blade for sharpness and wear, especially where flat and curved parts meet. Since sand and abrasive material can wear away the metal that connects the flat surface to the upturned lift, check blade before using the mower. If a slot or wear is noticed replace blade. Replace blade if badly chipped, bent or out of balance.

- **DISMANTLING:** Firmly grip an edge of the blade, to avoid the risk of cuts it advisable to wear gloves; unscrew the bolt, remove the washer and then the blade.
- **SHARPENING:** Sharpen blade when the cutting edges become dull if the blade is in otherwise good condition. For best results, remove the blade and sharpen it on grinding wheel. Check blade after sharpening to determine that it is still balanced. It will cause excessive vibration if unbalanced. Be careful to avoid cutting yourself on sharp blade! Assemble the blade centering it on the support and tighten the bolt at 55 Nm.

**Control blade hub**

After an accidental collision with foreign objects such as rocks or roots, carefully examine the blade and the hub blade holder. If you notice cracks or faults, immediately replace the component.

**ATTENTION !**

The collision with a foreign body causes the breakage of the blade-bearing hub to safeguard the integrity of the motor shaft.

In the case of lawn mower equipped with blade clutch BBC, in case of accidental collision with a foreign body, it has slippage of the clutch itself, without structural damage.



**ATTENTION!** If blade is allowed to wear, a slot may form near the sail. Eventually a piece of blade may break off resulting in serious injury to yourself or a bystander.



**ATTENTION!**

After an accidental collision with a foreign body, check that the system BBC not present anomalies.

Regulation is undertaken by loosening the 2 nuts, turning the upper nuts twice in anti-clockwise direction, and then re-tightening it with the counter-nut, should the operation not be effective it can be repeated.



**ATTENTION!**

Excessive pressure on the cable may result in the breakage of the transmission.

**Engine lubrication**

Consult the safety and operation instruction of the engine manufacturer.

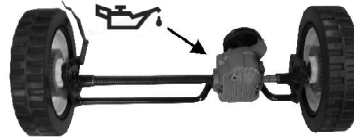
**Traction cable regulation (Fig.04)**

The transporter engagement cable must only be regulated in the event that, with engine running, on handle operation the wheels fail to provide a prompt response and it seems that the clutch is slipping.

**Replacement transmission oil**

**MOBILFLUID 424 / API GL 4**

45 ml = 500 h



**8) I STORAGE PROCEDURE**

**Storage procedure**

Take the following steps to prepare your mower for storage at the end of the mowing season. Refer to the engine manual for directions for preserving the engine. With the spark plug wire disconnected from plug, turn the mower on its side and thoroughly clean underside of deck. Scrape away accumulation of grass with putty knife and/or wire brush first, then wash down with water from a hose.

CAUTION: Avoid spraying water into exhaust or air intake while washing deck - tape openings closed to prevent this. Clean external surfaces of mower and allow to dry, then lubricate all exposed metal surfaces with a light coating of oil to prevent corrosion. The grass catcher may be washed in detergent; allow to dry thoroughly after washing. Store mower during off season in a storage shed or dry area protected from weather.

**9) MULCHING**

- 1) For grass cutting in Mulching mode, it is necessary to check that the grass height does not exceed 20 cm, viceversa it is necessary to remove the Mulching closure element and mount the grass collection sack.
- 2) When working in the Mulching mode, make sure that the grass is dry and that the blade is well sharpened in order to ensure that the cut grass does not accumulate underneath the volute of the casing.
- 3) **Function:**
  - a - Position the Mulching closure element in the grass expulsion compartment (Fig.13 - 14). For aluminum models also fit the mulching blade.

- b - The cutting height shall be set not lower than 50 mm.
- c - Start up the motor and proceed with normal grass cutting.
- 4) After operation in the Mulching mode it is advisable to undertake thorough cleaning to remove any cut grass residue. For this operation, connect the water to the quick graft. Turn on the tap and start the engine. Do the same thing after the normal cut, without the grasscatcher.



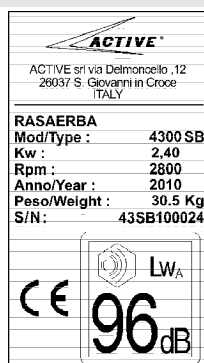
**ATTENTION!** Make sure that the motor is off and that the spark-plug cover is detached.



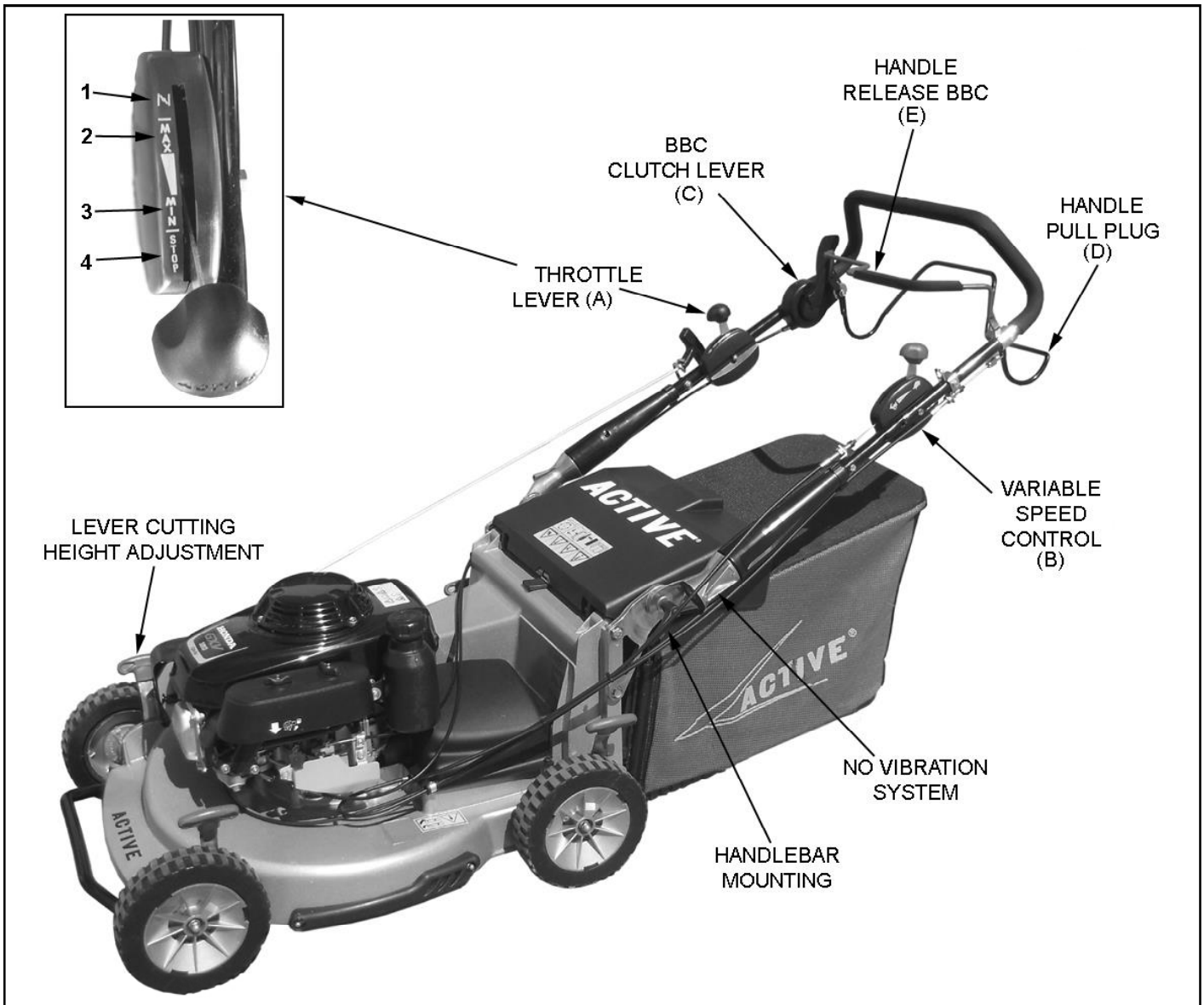
**ATTENTION!**

Do not open the water tap before connecting the tube.

**10) LABEL RECOGNITION**



EXAMPLE DATA

**11) USE BLADE CLUTCH BBC****OPERATION**

- 1) Put the throttle lever (A) in the START position (1) for cold start of engine.
- 2) Pull the engine starter.
- 3) When the engine is running, pull back the throttle lever in the MAX position (2).
- 4) Operate the handle release BBC (E) and put down the BBC clutch lever (C) until it engages the clutch. The blade start to rotate.
- 5) Operate the handle pull plug (D) and adjust the speed by the control (B).
- 6) Releasing the handle (E), the clutch stops the blade, but the engine is always on.
- 7) To start again, repeat operation 4 and 5.
- 8) To stop the engine, release all the handle and put the throttle lever (A) in the STOP position (4).

**12) WARRANTY CERTIFICATE**

This machine has been designed and produced with the most advanced technology. The manufacturer guarantees its products for 24 months from the date of purchase, with the exception of product for continuous professional service, used for third parties witch are guaranteed for 12 months from the date of purchase.





**LIMITED WARRANTY**

- 1)** Warranty starts on the date of purchase, the manufacturer will supply free of charge any part defective in materials and workmanship. Warranty does not provide for the replacement of the machine.
- 2)** Product failures will be scheduled and repaired according to the normal work flow; any possible delay cannot lead to damages nor to an extension of the warranty period.
- 3)** Claims under warranty will be accepted on submission to your Authorized Service Dealer of the completed and duly stamped. Warranty Certificate together with the original purchase document stating the date of purchase.
- 4)** Warranty fails in case of:
  - evident lack of maintenance;
  - incorrect use of the machine or tampering;
  - use of incorrect fuel and or lubricants;
  - use of non-genuine parts;
  - repairs made by unauthorized service people.
- 5)** Parts subject to wear and tear such as cutting items, clutch or cutting safety devices filters etc., are not covered by guarantee.
- 6)** *ACTIVE* warranty does not cover piston - engine, this is covered by the engine manufacturer (see the engine manual in the boxe).
- 7)** Shipping / transportation charges and labour incurred in replacing defective parts on warranty, shall be born by the purchaser.
- 8)** Claims for damages incurred during transportation have to be immediately reported to the carrier: failure to do so will invalidate the warranty.
- 9)** Should any failure occur during or after the warranty period, customer has not the right to interrupt payment nor to a price discount.
- 10)** The manufacturer is not responsible for any direct or indirect damage caused to persons or things by failures of the machine or by a forced suspension in its use.

<b>MOD.</b>	
<b>S.N. n.º</b>	<b>DEALER :</b>
<b>DATE:</b> .....	<b>BOUGHT BY Mr. :</b>










## 13) TECHNICAL SPECIFICATIONS

**STEEL BODY****ACTIVE LAWN MOWERS SPECIFICATIONS**

	4200 B	4200 SB	4800 B	4800 SB	4900 SH	5300 SB	5300 SH
Engine Type	Single cylinder - 4 stroke - air cooled						
Engine Manufacturer							
Engine Model	450e			GCV 160		800e	GCV 160
Gasoline tank capacity (Lt)	0,75			0,9		1,1	0,9
Oil tank capacity (Lt)	0,47			0,55		0,6	0,55
Engine capacity (cc)	125 - OHV			160 - OHC		175 - OHV	160 - OHC
Start	Rewind start						
Push / Self Propelled	Push	Self Propelled	Push	Self Propelled			
Gear box	N/A	Single speed	N/A	Single speed			
Wheels	Plastic						
Front wheel diameter (mm)	175	195	175	195			
Traction speed (Km/h)	-	3,85	-	3,85	3,85	3,85	
Deck	Steel						
Blade length (cm)	41		46			51	
Cutting height Min. - Max. (mm)	15-65		15-65		25-75	25-75	
Cutting height positions	6						
Grass catcher capacity (lt)	55				60		
Cutting height adjustment	Front / Rear						
Front bumper	NO						
Blade clutch (BBC)	NO						
Kit mulching	Included in the package						
Maximum vibration (m/s <sup>2</sup> )	3,61		4,3		4,3	5,68	5,68
Noisiness (db)	96					98	
Weight (kg)	27	29	30	32	35	37	



## ALUMINUM BODY

<b>ACTIVE LAWN MOWERS SPECIFICATIONS</b>													
	4400 B	5000 B	5000 SB	5000 SH	5400 SB	5400 SH	5400 SVH	5450 BBC	5800 SB	5850 SVB	5850 SWH	5850 BBC	
Engine Type	Single cylinder - 4 stroke - air cooled												
Engine Manufacturer													
Engine Model	575ex	800e	GCV 160	800e	GCV 160	GXV 160	850e	GXV 160					
Gasoline tank capacity (Lt)	0,8	1,1	0,9	1,1	0,9	1,4	1,1	1,4					
Oil tank capacity (Lt)	0,5	0,6	0,55	0,6	0,55	0,65	0,6	0,65					
Engine capacity (cc)	140 - OHV	175 - OHV	160 - OHC	175 - OHV	160 - OHC	163 - OHV	190 - OHV	163 - OHV					
Start	Rewind start												
Push / Self Propelled	Push		Self Propelled										
Gear box	nd		Single speed			Variable speed		Single speed	Variable speed	Variable speed (double belt)			
Wheels	Plastic				Aluminium								
Front wheel diameter (mm)	175	195			205								
Traction speed (Km/h)	-	-	3,85	3,85	2,5 --> 3,8		3,85	2,5 --> 3,8	1,95 --> 4,25				
Deck	Aluminium												
Blade length (cm)	41	48			51				55				
Cutting height Min. - Max. (mm)	20-75		25-70					20-80					
Cutting height positions	5		7					6					
Grass catcher capacity (lt)	59	60			65				80				
Cutting height adjustment	Individual		Central					Individual					
Front bumper	NO		Yes										
Blade clutch (BBC)	NO						Yes		NO			Yes	
Kit mulching	NO		Si (Optional)										
Maximum vibration (m/s <sup>2</sup> )	4,15	4,94		6,18	6,25			5,88		3,68			
Noisiness (db)	96		96			98				98			
Weight (kg)	27	39	40		44	45	46	55	48	50	58	62	

**14) DECLARATION OF CONFORMITY**

<b>CERTIFICATE OF CONFORMITY</b>							
The undersigned, manufacturer and the depository of the technical							
<b>ACTIVE s.r.l.</b> - Via Delmoncello, 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY							
declares that the lawnmower :	<b>Conformity valuation procedure following: ANNEX VI (I)</b>						
Type: internal combustion engine							
Brand: <b>Active</b>							
Type:							
From serial number :	42XB140001	42SB140001	48XB140001	48SB140001	49SH140001	53SB140001	53SH140001
Until serial number :	42XB145000	42SB145000	48XB145000	48SB145000	49SH145000	53SB145000	53SH145000
Engine:							
Engine manufacturer	B & S			HONDA	B & S	HONDA	
Engine type	<b>450e</b>			<b>GCV 160</b>	<b>800e</b>	<b>GCV 160</b>	
Rotation speed during tests - Rpm	2800 +/- 100						
complies with the following CE directives:	<b>2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE</b>						
in accordance with the following norms:	<b>UNI EN 836</b>						
Measured sound power level: LWA	95 dB(A)				97 Db(A)		
Guaranteed sound power level: LWA	96 dB(A)				98 Db(A)		
Cutting device	BLADE						
Blade width:	41 cm		46 cm			51 cm	
Weight Kg	27	29	30	32	35	37	
Power Kw	1,62				2,1	3	2,1
Tested by :	Reggio Emilia Innovazione - Via Sicilia,31 - 42100 - Reggio Emilia (Italy)						

**Active s.r.l.**


Alberto Griffini - managing director

Made at : San Giovanni in Croce - ITALY

**Data 02/12/2012**

CERTIFICATE OF CONFORMITY												
The undersigned, manufacturer and the depositary of the technical												
<b>ACTIVE</b> s.r.l. - Via Delmoncello, 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY												
declares that the lawnmower :	<b>Conformity valuation procedure following: ANNEX VI (I)</b>											
Type: internal combustion engine												
Brand: <b>Active</b>												
Type:												
	<b>4400 B</b>	<b>5000 B</b>	<b>5000 SB</b>	<b>5000 SH</b>	<b>5400 SB</b>	<b>5400 SH</b>	<b>5400 SVH</b>	<b>5450 SVH</b>	<b>5800 SB</b>	<b>5850 SVB</b>	<b>5850 SWH</b>	<b>5850 SWH</b>
From serial number :	44XB140001	50XB140001	50SB140001	50SH140001	54SB140001	54SH140001	54VH140001	54VHB140001	58SB140001	58VB140001	58WH140001	58WHB140001
Until serial number :	44XB145000	50XB145000	50SB145000	50SH145000	54SB145000	54SH145000	54VH145000	54VHB145000	58SB145000	58VB145000	58WH145000	58WHB145000
Engine:												
Engine manufacturer	B & S			Honda	B & S	Honda			B & S		Honda	
Engine type	<b>575ex</b>	<b>800e</b>		<b>GCV 160</b>	<b>800e</b>	<b>GCV 160</b>		<b>GXV 160</b>	<b>850e</b>		<b>GXV 160</b>	
Rotation speed during tests (Rpm)	2800 +/- 100											
complies with the following CE directives:	<b>2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE</b>											
in accordance with the following norms:	<b>UNI EN 836</b>											
Measured sound power level: LWA	95 dB(A)					97 dB(A)						
Guaranteed sound power level: LWA	96 dB(A)					98 dB(A)						
Cutting device	<b>BLADE</b>											
Blade width:	41 cm	48 cm			51 cm			55 cm				
Weight (Kg)	27	39	40	40	44		46	55	48	50	58	62
Power (Kw)	2,1	3		2,1	3	2,1		2	3,3		2	
Tested by :	Reggio Emilia Innovazione - Via Sicilia,31 - 42100 - Reggio Emilia (Italy)											

Active s.r.l.



Alberto Griffini - managing director

Made at : San Giovanni in Croce - ITALY

Date 02/12/2012



Avant d'utiliser la machine, lire attentivement la notice d'instructions.



**ATTENTION!!**



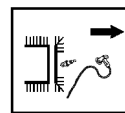
Ne laissez jamais une personne n'ayant pas de connaissance des instructions de sécurité, utiliser votre tondeuse.



Ne fumez pas pendant que vous ajoutez du carburant.



Utilisez des lunettes de protection et des gants.



Eteindre le moteur et détacher le câble de la bougie avant de procéder au nettoyage.

## SOMMAIRE :

- |                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| 1) Description des pièces | 8) Remisage hivernal                  |
| 2) Norme de sécurité      | 9) Mulching                           |
| 3) Montage                | 10) Label de reconnaissance           |
| 4) Fonctionnement         | 11) Utilisation embrayage de lame BBC |
| 5) Réglage du coupe       | 12) Certificat de garantie            |
| 6) Maintenance            | 13) Spécifications                    |
| 7) Contrôles et réglages  | 14) Certificat de conformité          |

### 1) DESCRIPTION DES PIÈCES (Fig. 01)

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1 - Mancheron supérieur     | 10 - Roue                                   |
| 2 - Mancheron inférieur     | 11 - Chassis                                |
| 3 - Accélérateur            | 12 - Moteur                                 |
| 4 - Poignée du frein moteur | 13 - Lame                                   |
| 5 - Poignée autotracté      | 14 - Bac en toile                           |
| 6 - Poignée                 | 15 - Transmission                           |
| 7 - Câble                   | 16 - Manette de réglage de hauteur de coupe |
| 8 - Deflecteur              | 17 - Variateur de vitesse                   |
| 9 - Roue                    |   |

### 2) NORME DE SECURITE



**ATTENTION!!**

- a - Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser votre tondeuse et assurez vous de bien connaître les précaution de sécurité.
- b - Ne laissez jamais un enfant de moins de 16 ans utiliser votre tondeuse.
- c - L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers dans la zone de travail. Eloigner les enfants et les animaux domestiques lorsque la machine est en marche.
- d - Inspectez scrupuleusement la surface à tondre. Enlevez tous corps étranglés: batons, pierres, etc. Repérez les obstacles tels que arrosoirs, trous et autres éléments susceptibles d'endommager la tondeuse au travail.
- e - Utilisez des chaussures robustes ayant une bonne adhérence même par temps humide. Ne mettez pas de sandales et surtout ne tondez jamais pieds nus. L'emploi de gants de travail permet une prise plus sûre.
- f - Assurez-vous que la lame soit bien fixée. N'utilisez jamais la tondeuse sans le bac ou le deflecteur. Assurez-vous que toutes les précautions de sécurité sont respectées. En cas de défaillance, réparez ou remplacez immédiatement la pièce incriminée.
- g - Ne jamais ajouter d'essence dans le réservoir lorsque la tondeuse est en marche ou lorsque le moteur est encore chaud. Ne fumez pas pendant que vous ajoutez du carburant.
- h - Ne jamais allumer la tondeuse dans des endroits mal ventilés. Le gaz d'échappement du moteur peut être

suffoquant et mortel.

- i - Effectuez le réglage de la hauteur de coupe sur une surface plane et avec le moteur à l'arrêt.
- l - **ATTENTION!** Il ne faut jamais toucher les parties travaillantes sous le capot de la tondeuse ou l'intérieur du tunnel d'éjection lorsque le moteur tourne, car la lame de coupe est en rotation lorsque le moteur est en marche.
- m - Ne tondez l'herbe que de jour ou avec un éclairage suffisant.
- n - Ne courez pas. Prenez votre temps et tenez solidement votre tondeuse. Gardez toujours une démarche stable.
- o - Ne vous servez de la tondeuse que lorsqu'elle est en bon état. Faites-la réparer si nécessaire. Souvenez-vous qu'une tondeuse qui vibre trop, doit être examinée au plus vite par votre revendeur car les vibrations sont signe d'un dommage.
- p - Ne permettez pas l'usage de votre tondeuse à gazon à personne, si vous n'avez lui pas donné préalablement des instructions précises et il n'a pas lu ce manuel.
- q - Quand vous devez tondre en pente, il faut travailler en sens oblique, jamais de haut en bas, ou inversement. Soyez particulièrement vigilant en changeant de directions sur les talus. Ne tondez pas sur des pentes trop raides.
- r - Arrêtez toujours le moteur quand vous devez traverser une surface autre que du gazon (à l'exception de BBC)
- s - En cas de choc avec obstacle, il faut arrêter le moteur, détacher le câble de la bougie et contrôler s'il y a des dommages. Il faut réparer les dégâts éventuels avant réutilisation. Si le dommage est important, veuillez vous adresser au revendeur **ACTIVE** le plus proche.

### 3) MONTAGE

#### Outils

Pour monter la tondeuse ACTIVE, il vous faut 2 clés n°13, 1 clés n°8 et 1 allen n°4.

#### Montage du sac de ramassage (Fig.02)

Mod. 4400

- 1) Glisser le châssis métallique dans la toile du sac en laissant la poignée à l'extérieur. La poignée et la toile seront au-dessus du sac et le plastique en-dessous.
- 2) Fixer les 4 côtés de la toile sur le châssis rectangulaire en faisant glisser les manchons plastiques du sac sur les tiges métalliques du châssis. Ne pas fixer encore les parties supérieures droites et gauches.
- 3) Fixer le treillis de plastique pour les deux crochets soudés sur le châssis de la nacelle par l'intermédiaire

des plaques métalliques (4) avec les vis (5) et les écrous (6). Du côté du réseau sont représentées de la tondeuse et le tambour latéral.

- 4) Attacher la gaine plastique de la partie supérieure gauche et droit du sac sur le cadre.
- 5) Fixer la plaque protectrice sur la partie droit inférieure de la grille par les 4 vis et les 4 écrous. Reserrer au moyen du tournevis et de la clé.
- 6) Fixez les deux autres crochets à la maille en plastique.
- 7) Pour mettre le sac en place sur la tondeuse, se placer du côté droit de la machine, lever le déflecteur de la main droite et, avec la main gauche accrocher le bac sur la tringle fixant le mancheron à la tondeuse.

### 4) FONCTIONNEMENT

#### Contrôles avant mise en route:

Avant de mettre toute en marche, contrôlez les points suivants et, si nécessaire, procédez à la mise au point adéquate.

- 1) Contrôlez l'accrochage du bac et du déflecteur.
- 2) Vérifiez le niveau d'huile dans le moteur (Fig.17). En rajouter si nécessaire en veillant à ne pas dépasser le niveau indiqué (voir instructions pour le moteur).
- 3) Contrôlez et réglez la hauteur de coupe selon votre désir (voir paragraphe Réglage de la hauteur de coupe).
- 4) Ajustement contrôlé des câbles (Fig.04).

#### Démarrage du moteur (Fig. 05 - 06 - 07 - 08)

- a - Tirez la poignée rouge (4) pour libérer le frein de volant.
- b - Moteur avec système **PRIMER** (Fig.15): Appuyer 3-4 fois sur la petite pompe d'enrichissement située sur le carburateur.
- c - Pour les modèles équipés d'accélérateur positionner le levier d'accélérateur (3) sur MAX.
- d - Mettre en marche le moteur: Saisir la poignée de démarrage (7) et tirer le lanceur sans effort, jusqu'à percevoir la résistance entraînée par la compression, puis donner un coup sec.
- e - Pour les moteurs Honda GXV, mis en marche le moteur, déplacer la commande de l'accélérateur à partir de la position START à la position MAX.



**ATTENTION !** La lame est entraînée en rotation dès le démarrage du moteur. (Exception des modèles BBC)

Pendant le fonctionnement maintenir appuyée la poignée (4). Dès qu'on la relâche, le moteur s'arrête. Pour tous renseignements supplémentaires, voir la notice d'entretien du moteur.

Pour actionner la transmission autotractés poussez la poignée (5) vers le mancheron. Pour arrêter l'avancement il suffit de lâcher la poignée. La tondeuse peut être poussée ou tirée lorsque la transmission n'est pas enclenchée.

Sur le modèle 5400 SVH - 5450 SVH BBC - 5850 SVB - 5850 SWH - 5850 SWH BBC est possible de faire varier la vitesse d'avancement en actionnant le levier variateur. (Fig.08 - pos.17)



**ATTENTION !** Exécuter l'opération uniquement si le moteur est en marche..

#### Arrêt du moteur

Le moteur et la lame s'arrêtent dès que la poignée est relâchée. Dans les modèles BBC devrait mettre la manette des gaz sur la position STOP.



**ATTENTION !** La lame continuera à tourner pendant max 3 secondes après l'arrêt du moteur.

### 5) RÉGLAGE DU COUPE

#### LA TONTE

Ajustez la vitesse en rapport avec la hauteur de l'herbe. Réglez le régime du moteur au maximum si l'herbe est dense, au minimum si l'herbe est basse.

#### Règlage de la hauteur de coupe (Fig.09)



**ATTENTION !** Arrêtez le moteur et attendez que la lame soit complètement immobile.

Mod. 5000 - 5400

Pour régler la hauteur de coupe sur une machine avec commande centralisée, il faut empoigner le levier, soulever le

fourreau coulissant et le positionner sur l'un des 7 emplacements prévus.

Mod. 4400 - 5800 - 5850

Le réglage se fait en agissant sur chaque roue.

Mod. 4200 - 4800 - 4900 - 5300

Le réglage se fait en agissant sur les deux leviers comme indiqué sur la figure. Dans ce cas, il est relevé ou abaissé de manière indépendante de l'essieu arrière et / ou avant.



**N'utilisez jamais la tondeuse sans le déflecteur.**

## Conseils de tonte

En herbe haute, on obtient les meilleurs résultats en coupant l'herbe aux 2/3 de sa hauteur. Dans ce cas, utilisez la position de tonte la plus haute pour la première coupe. Si vous voulez tondre à ras, effectuez un deuxième passage en position basse. Cependant, si vous coupez le gazon trop court, il devra employer toute son énergie pour développer ses feuilles au détriment des racines et risquera d'être brûlé en cas de sécheresse. D'un autre côté, si votre herbe devient trop longue, la partie inférieure s'affaiblit et jaunit. Le ramassage du gazon tondu est toujours recommandé car l'herbe laissée sur le terrain forme un tapis qui étouffe le gazon.

Toutes les tondeuses ACTIVE sont conçues pour permettre la coupe et le ramassage simultanés ou séparément. Notez que une seule coupe n'est pas recommandée pour l'herbe très haute.

## 6) MAINTENANCE



### ATTENTION !

Eteignez le moteur et détachez le câble de la bougie avant de procéder au nettoyage.

- 1 Contrôlez fréquemment la lame et les vis de fixation du moteur.
- 2 Vérifiez le serrage de tous les écrous.
- 3 Contrôlez l'état du bac de ramassage. Si vous constatez des défauts sur le bac, remplacez-le par un bac ACTIVE.
- 4 Après le travail, laissez refroidir le moteur à l'air libre. Ne remisez jamais la tondeuse dans un endroit clos avec le réservoir à essence plein.
- 5 Vérifiez à intervalles réguliers l'état de la courroie. Dans le cas des signes évidents d'usure, remplacez-la immédiatement.

## Vidange du bac (Fig.10)

Le système breveté de vidange du bac prévoit deux possibilités:

- A - Pour tous les modèles, soulevez le déflecteur et détachez le bac de la tondeuse en utilisant la poignée qui se trouve au centre du bac. Ensuite, soulevez la partie arrière du bac pour permettre l'éjection de l'herbe.
- B - Pour les modèles 4400, il est également possible de prendre la partie arrière du bac et basculer le vers le haut: l'herbe tombera sur le terrain.

Pour prolonger la vie du bac, il faut lui vider chaque fois la coupe est terminée et avant le remisage hivernal.

Contrôlez souvent le bac, si vous constatez des défauts, remplacez-le par un bac ACTIVE.

- 6 Après avoir vidé le réservoir, le cas échéant, souvenez-vous que l'essence est inflammable.
- 7 Pour écarter tout risque d'incendie, il faut débarrasser le moteur de tout corps étranger susceptible de s'enflammer (herbes, feuilles, mortes, graisses).
- 8 Faites réviser votre tondeuse, à la fin de chaque saison, par un revendeur ACTIVE. Votre tondeuse restera ainsi en parfait état pour la saison suivante.
- 9 N'utilisez que des pièces de rechange ACTIVE pour vos réparations. Elles seules vous permettront de conserver la qualité et la fiabilité de votre tondeuse ACTIVE.
- 10 Pour l'entretien du moteur, reportez-vous aux instructions d'utilisation et d'entretien du moteur.

## 7) CONTROLES ET REGLAGES



### ATTENTION !

Eteignez le moteur et détachez le câble de la bougie avant de procéder au nettoyage.

### Contrôle - Démontage et affûtage de la lame (Fig.11 - 12)

- Stoppez le moteur. Détachez le câble de la bougie.
- Penchez la tondeuse du côté opposé à la bougie pour éviter un engorgement qui pourrait empêcher le démarrage.
- **Contrôle:** Examinez soigneusement le degré d'affûtage ou d'usure de la lame, en particulier au niveau des plis. Du sable ou des pierres peuvent être la cause d'une usure. Nous vous conseillons de vérifier fréquemment l'état de votre lame. Si vous relevez des anomalies, il faut la remplacer.

- **Démontage:** empoignez énergiquement une extrémité de la lame pour éviter de se couper, il est conseillé de porter des gants, dévissez le boulon, enlevez la rondelle puis la lame.
- **Affûtage:** affûtez la lame si les tranchants sont usés. Utilisez une meule (émeri). Après l'affûtage contrôlez impérativement l'équilibrage de la lame. Si la lame est déséquilibrée, des vibrations excessives apparaîtraient en marche. Prenez toutes les précautions pour ne pas vous couper.  
Montez la lame en la centrant sur le support et serrez le boulon. (Couple de serrage = 55 Nm)

### Contrôle moyeu lame

Après une collision accidentelle avec des objets tels que des pierres ou des racines, examinez attentivement la lame et le porte-lame moyeu. Si vous remarquez des fissures ou défauts, remplacez immédiatement le composant.



**ATTENTION !** L'usure excessive de la lame peut entraîner des fêlures profondes, voire des projections de morceaux de couteau, constituant un danger sérieux pour l'opérateur et les personnes présentes dans l'entourage.



### ATTENTION !

La collision avec un corps étranger provoque la rupture du moyeu de support de lame pour préserver l'intégrité de l'arbre du moteur.

Dans le cas de tondeuse à gazon équipée d'un embrayage de lame BBC, en cas de collision accidentelle avec un corps étranger, il a un glissement de l'embrayage lui-même, sans dommage structurel.

**ATTENTION !**

Après une collision accidentelle avec un corps étranger, vérifiez les système BBC.

**Lubrification moteur**

Consultez les instructions d'utilisation et d'entretien du fabricant du moteur.

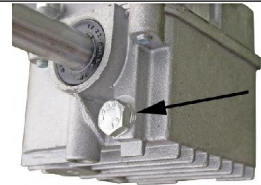
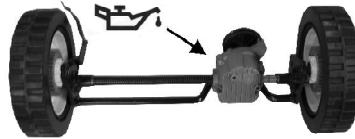
**Reglage du câble de l'autotraction (Fig.04)**

Le câble d'embrayage de l'autotraction doit être réglé seulement si, moteur en fonctionnement et agissant sur la poignée de l'autotraction, les roues ne répondent pas rapidement et donnent la sensation que l'embrayage patine.

**Remplacement l'huile de transmission**

MOBILFLUID 424 / API GL 4

45 ml = 500 h

**ATTENTION !**

Un effort excessif sur le câble peut provoquer la rupture de la transmission.

Après le réglage, toujours vérifier que, moteur éteint et tirant la machine en arrière sans actionner la poignée de l'autotraction, les roues arrière tournent librement.

**8) ENTRETIEN ET REMISAGE HIVERNAL****Suivez les instructions ci-dessous pour le remisage en fin de saison de votre tondeuse**

Pour le moteur: voir le manuel du fabricant.

Pour le carte: détachez le câble de la bougie, tournez la tondeuse et nettoyez la partie inférieure du châssis. Eliminez toute accumulation d'herbe à l'aide d'un tournevis et rincez à l'eau.

l'eau.

De façon générale, nettoyez régulièrement l'ensemble de la tondeuse et laissez sécher. Videz le bac de ramassage, avec chaque remisage. Se besoin, le laver et le sécher soigneusement. La tondeuse doit être rangée dans un endroit sec et abrité.

**9) MULCHING**

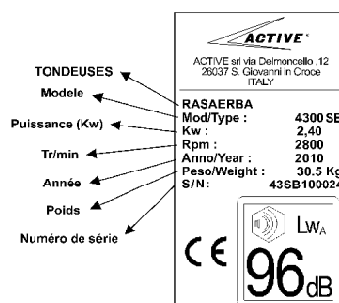
- 1) Pour tondre la pelouse (pour couper l'herbe) selon le mode Mulching, il faut d'abord contrôler que la hauteur du gazon (de herbe) ne dépasse pas 20 cm, inversement il faut enlever l'arrêt Mulching et démonter le sac de ramassage.
- 2) En procédant selon le mode Mulching, il faut s'assurer que le gazon (l'herbe) ne soit pas sec (sèche), et que la lame soit correctement affûtée pour éviter que l'herbe coupée ne s'accumule sous la vis d'Archimède de la coque.
- 3) **Fonctionnement :**
  - a - Placer l'arrêt Mulching dans le compartiment d'expulsion du gazon (de l'herbe) Fig.13 - 14. Pour les modèles en aluminium aussi correspondre à la.
  - b - Pour les modèles 4900 -5300 - 5000 la hauteur de coupe ne devra pas être inférieure à 50mm.
  - c - Mettre en marche le moteur et commencer à tondre le gazon (à couper l'herbe).
- 4) Après le fonctionnement en mode Mulching, nettoyer l'appareil afin d'enlever tous les déchets de tonte (de coupe). Pour cette opération, raccordez un tuyau au présent rapidement sur le corps. Ouvrir le robinet et mettez la tondeuse. La rotation de la lame et le jet d'eau de nettoyage de l'intérieur du corps de la tondeuse. On peut procéder à l'opération de nettoyage, même après la coupe de la collecte. Dans ce cas, il est conseillé de retirer le panier.



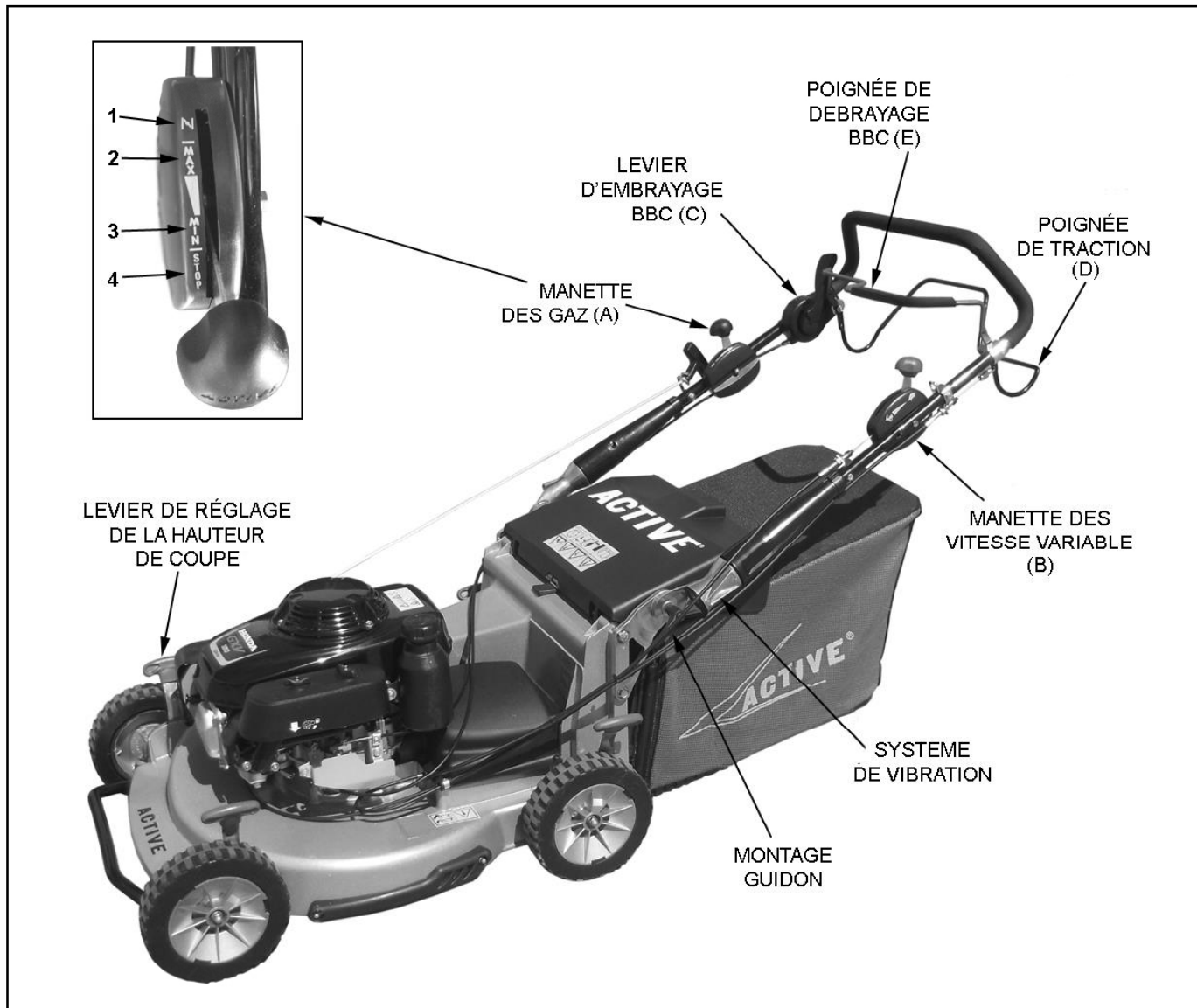
**ATTENTION !** Vérifier si le moteur est éteint et le capuchon de la bougie déconnecté.



**ATTENTION !** Ne pas ouvrir le robinet d'eau avant de raccorder le baril pour la connexion appropriée.

**10) LABEL DE RECONNAISSANCE****EXEMPLE D'ÉTIQUETTE D'HOMOLOGATION**

## 11) UTILISER EMBRAYAGE DE LAME BBC



### Fonctionnement :

- 1) Réglez le régime moteur rotatif (A) à START I \ I (1), démarrage à froid ;
- 2) Tirez sur le démarreur ;
- 3) Le moteur en marche, retirer le bouton RPM (A) à la MAX (2);
- 4) Prendre le levier de sécurité fonctionnant BBC (E), déplacer vers le bas de la lame d'engagement de l'embrayage du levier (C) jusqu'à ce qu'elle engage l'embrayage;
- 5) À ce stade, actionner le levier vers l'avant (D) et de déplacer le bouton deentraînement (B) pour obtenir la vitesse souhaitée;
- 6) Dans le cas où vous souhaitez arrêter pour une raison quelconque (par exemple, vider le sac, boisson, sur un trottoir, etc.) Il suffit de laisser le levier de sécurité BBC (E). Dans ce cas, les blocs de lames, mais elle reste allumée;
- 7) Pour commencer, actionner la BBC de sécurité (E), descendre la lame enclenchement de l'embrayage levier (C) et tirer vers l'avant le levier (D).
- 8) Pour arrêter le moteur, cependant, laisser tous les leviers et tournez le régime du moteur rotatif (A) à la touche STOP (4).



**12) CERTIFICAT DE GARANTIE**

Cette machine a été conçue et réalisée au moyen d'une technique d'avant garde. Le constructeur garantit ses propres produits pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat ou 12 mois dans le cas d'un usage professionnel continu ou de service de location.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

**1)** La garantie prend effet à compter de la date d'achat. Le constructeur remplace gratuitement les pièces défectueuses de fabrication. La garantie ne comprend pas le remplacement de la machine.

**2)** Le personnel technique effectuera les interventions le plus rapidement possible et selon les exigences d'organisation. Un éventuel retard ne pourra en aucun cas donner lieu à la requête d'indemnisation ou de prolongement de la période de garantie.

**3)** Toute demande d'intervention doit être accompagnée de la carte de garantie dûment complétée par le vendeur et d'un document attestant la date d'achat, ex. facture.

**4)** La garantie ne peut être accordée sur:

- dommages ou pannes provenant d'une utilisation maladroite ou faute de manutention.
- des utilisations de lubrifiants ou combustibles de mauvaise qualité;
- de pièces ou accessoires n'étant pas d'origine;
- des interventions effectuées par du personnel non agréé.

**5)** Les éléments de nos matériels considérés comme pièces d'usure ne rentrent pas dans le cadre de la garantie conventionnelle: outils de coupe, joints, bougie, corde de lanceur, courroie, filtres, dispositifs de sécurité, etc...

**6)** La garantie ACTIVE ne garantit pas les moteurs à explosion montés sur les machines parce qu'ils sont déjà couverts par la garantie de leur producteur, comme l'indiquent les documents joints à la machine.

**7)** Les frais de port et de main d'œuvre sont à la charge du client.

**8)** Les marchandises voyagent au risque et péril du client à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux.





**9)** En cas de défectuosité ou panne de la machine intervenant pendant la période de garantie ou après, le client ne peut suspendre le paiement ou exiger une ristourne.

**10)** Le constructeur ne saurait couvrir les dommages consécutifs, directs ou indirects, causés à personnes ou choses dû à pannes de la machine ou à des arrêts prolongés d'utilisation.










<b>MOD.</b>	
<b>S.N. n.°</b>	<b>RIVENDEUR :</b>
<b>DATE:</b> .....	<b>ACHETEUR :</b>

## 13) SPÉCIFICATIONS

**CORPS EN ACIER****CARACTERISTIQUES TONDEUSES ACTIVE**

	4200 B	4200 SB	4800 B	4800 SB	4900 SH	5300 SB	5300 SH
Type moteur	Single cylinder - 4 stroke - air cooled						
Constructeur du moteur							
Modèle du moteur	450e				GCV 160	800e	GCV 160
Capacité du réservoir de l'essence	0,75				0,9	1,1	0,9
Capacité du réservoir de l'huile	0,47				0,55	0,6	0,55
Capacité du moteur (cc)	125 - OHV				160 - OHC	175 - OHV	160 - OHC
Démarrage	Manuel						
Poussée / Tractée	Poussée	Tractée	Poussée	Tractée			
Transmission	nd	1 vitesse	nd	1 vitesse			
Roues avec deux roulements fermés	Plastique						
Diamètre des roues (mm)	175		175		200	200	
La vitesse de traction (Km/h)	-	3,8	-	3,8	3,8	3,8	
Carter	Acier						
Longueur de la lame (cm-pouces)	41		46		46	51	
Hauteur de coupe (mm)	15-65		15-65		25-75	25-75	
Positions de coupe	6						
Capacité du bac de ramassage (litres)	55				55	60	
Réglage hauteur de coupe	Avant / Arrière						
Pare-chocs (avant)	NO						
BBC	NO						
Kit mulching	OUI						
Vibration maximale (m/s <sup>2</sup> )	3,61		4,3		4,3	5,68	5,68
Noise (db)	96					98	
Poids (kg)	27	29	30	32	35	37	

**CORPS ALUMINIUM****CARACTERISTIQUES TONDEUSES ACTIVE**

	4400 B	5000 B	5000 SB	5000 SH	5400 SB	5400 SH	5400 SVH	5450 SVH BBC	5800 SB	5850 SVB	5850 SWH	5850 SWH BBC
Type moteur	Single cylinder - 4 stroke - air cooled											
Constructeur du moteur												
Modèle du moteur	575ex	800e	GCV 160	800e	GCV 160	GCV 160	GXV 160	850e	GXV 160			
Capacité du réservoir de l'essence	0,8	1,1	0,9	1,1	0,9	1,4	1,1	1,4				
Capacité du réservoir de l'huile	0,5	0,6	0,55	0,6	0,55	0,65	0,6	0,65				
Capacité du moteur (cc)	140 - OHV	175 - OHV	160 - OHC	175 - OHV	160 - OHC	163 - OHV	190 - OHV	163 - OHV				
Démarrage	Manuel											
Poussée / Tractée	Poussée		Tractée									
Transmission	nd		1 vitesse			Variateur		1 vitesse	Variateur	Variateur (double courroie)		
Roues avec deux roulements fermés	Plastique				Aluminium							
Diamètre des roues (mm)	175	200		205								
La vitesse de traction (Km/h)	-	-	3,85	3,85	2,5 --> 3,8		3,85	2,5 --> 3,8	1,95 --> 4,25			
Carter	Aluminium											
Longueur de la lame (cm-pouces)	41	48		51				55				
Hauteur de coupe (mm)	20-75		25-70					20-80				
Positions de coupe	5		7					6				
Capacité du bac de ramassage (litres)	59	60		65				80				
Réglage hauteur de coupe	4 Leviers		Centralisé					4 Leviers				
Pare-chocs (avant)	OUI											
BBC	NO						OUI	NO			OUI	
Kit mulching	NO		OUI (Option)									
Vibration maximale (m/s²)	4,15	4,94	6,18	6,25				5,88	3,68			
Noise (DB)	96	96			98							
Poids (kg)	27	39	40	44	45	46	55	48	50	58	62	

**14) CERTIFICAT DE CONFORMITE**

CERTIFICAT DE CONFORMITE							
Je soussigné, fabricant et le dépositaire de la technique							
<b>ACTIVE s.r.l.</b> - Via Delmoncello, 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY							
déclare que la tondeuse:	<b>Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité: ANNEXE VI (I)</b>						
Catégorie : moteur thermique							
Marque: <b>Active</b>							
Type:	<b>4200 B</b>	<b>4200 SB</b>	<b>4800 B</b>	<b>4800 SB</b>	<b>4900 SH</b>	<b>5300 SB</b>	<b>5300 SH</b>
De numéro de serie : Avant à numéro de serie :	42XB140001 42XB145000	42SB140001 42SB145000	48XB140001 48XB145000	48SB140001 48SB145000	49SH140001 49SH145000	53SB140001 53SB145000	53SH140001 53SH145000
Moteur:							
Fabriquant moteur	B & S			HONDA	B & S	HONDA	
Type moteur	450e			GCV 160	800e	GCV 160	
Vitesse de rotation pendant l'essai - tours/minute	2800 +/- 100						
est conforme aux directives CE suivantes:	2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE						
conformément aux normes suivantes:	UNI EN 836						
Niveau puissance acoustique mesuré: LWA	95 dB(A)				97 Db(A)		
Niveau de puissance acoustique assuré: LWA	96 dB(A)				98 Db(A)		
Dispositif de coupe	LAME						
Largeur lame:	41 cm		46 cm			51 cm	
Poids Kg	27	29	30	32	35	37	
Puissance Kw	1,62				2,1	3	2,1
Examiné par :	Reggio Emilia Innovazione - Via Sicilia,31 - 42100 - Reggio Emilia (Italy)						

**Active s.r.l.**


Alberto Griffini - managing director

Fait à : San Giovanni in Croce - ITALY

Data 02/12/2012

CERTIFICAT DE CONFORMITE												
Je soussigné, fabricant et le dépositaire de la technique												
<b>ACTIVE s.r.l.</b> - Via Delmoncello, 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY												
déclare que la tondeuse:	<b>Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité: ANNEXE VI (I)</b>											
Catégorie : moteur thermique												
Marque: <b>Active</b>												
Type:	<b>4400 B</b>	<b>5000 B</b>	<b>5000 SB</b>	<b>5000 SH</b>	<b>5400 SB</b>	<b>5400 SH</b>	<b>5400 SVH</b>	<b>5450 SVH BBC</b>	<b>5800 SB</b>	<b>5850 SVB</b>	<b>5850 SWH</b>	<b>5850 SWH BBC</b>
De numéro de serie : Avant à numéro de serie :	44XB140001 44XB145000	50XB140001 50XB145000	50SB140001 50SB145000	50SH140001 50SH145000	54SB140001 54SB145000	54SH140001 54SH145000	54VH140001 54VH145000	54VHB140001 54VHB145000	58SB140001 58SB145000	58VB140001 58VB145000	58WH140001 58WH145000	58WHB140001 58WHB145000
Moteur:												
Fabricant moteur	B & S		Honda	B & S	Honda		Honda	B & S		Honda		
Type moteur	<b>575ex</b>	<b>800e</b>	<b>GCV 160</b>	<b>800e</b>	<b>GCV 160</b>		<b>GXV 160</b>	<b>850e</b>		<b>GXV 160</b>		
Vitesse de rotation pendant l'essai - tours/minute	2800 +/- 100											
est conforme aux directives CE suivantes:	<b>2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE</b>											
conformément aux normes suivantes:	<b>UNI EN 836</b>											
Niveau puissance acoustique mesuré: LWA	95 dB(A)				97 dB(A)							
Niveau de puissance acoustique assuré: LWA	96 dB(A)				98 dB(A)							
Dispositif de coupe	LAME											
Largeur lame:	41 cm	48 cm		51 cm				55 cm				
Poids Kg	27	39	40	40	44	44	46	55	48	50	58	62
Puissance Kw	2,1	3		2,1	3	2,1		2	3,3		2	
Examiné par :	Reggio Emilia Innovazione - Via Sicilia, 31 - 42100 - Reggio Emilia (Italy)											

Active s.r.l.



Alberto Griffini - managing director

Fait à : San Giovanni in Croce - ITALY

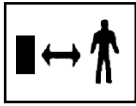
Data 02/12/2012



Lesen Sie dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme sorgfältig.



**ACHTUNG!!**



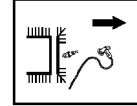
Halten Sie einen sicheren Abstand die Fremden.



Rauchen Sie nicht während des Tankens.



Verwenden Sie eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.



Für jede Wartung, achten Sie darauf, den Motor ausschalten und trennen Sie die Zündkerze.

**INHALTSVERZEICHNIS:**

- |                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1)Teile Beschreibung          | 8) Vorbereitung Winterlagerung |
| 2)Sicherheitshinweise         | 9) Mulching                    |
| 3)Montage                     | 10) Label Anerkennung          |
| 4)Arbeiten mit dem Rasenmäher | 11) Mit Messerkupplung BBC     |
| 5)Regulierung der Schnitthöhe | 12) Garantieerklärung          |
| 6)Wartung und pflege          | 13) Technische Daten           |
| 7)Kontrolle und Regulierung   | 14) Konformität-serklärung     |

**1) TEILE BESCHREIBUNG (Abb. 01)**

- |                       |                                     |
|-----------------------|-------------------------------------|
| 1 - Lenker            | 10 - Vorderrad                      |
| 2 - Lenkerbefestigung | 11 - Körper                         |
| 3 - Beschleuniger     | 12 - Motor                          |
| 4 - Motorbremse Griff | 13 - Klinge                         |
| 5 - Traktion Griff    | 14 - Korb                           |
| 6 - Lenkerbefestigung | 15 - Zugkraft                       |
| 7 - Start Handgriff   | 16 - Hebel Schnitthöhenverstellung  |
| 8 - Deflektor         | 17 - Variable Geschwindigkeit Hebel |
| 9 - Hinterrad         |                                     |

**2) SICHERHEITSHINWEISE**



**ACHTUNG!!**

- a - Lesen sie vor der benutzung des rasenmähers die bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- b - Jugendliche unter 16 jahren dürfen den rasenmäher nicht bedienen.
- c - Der benutzer ist im arbeitsbereich des rasenmäher gegenüber dritten verantwortlich. (Kinder und haustiere fernhalten).
- d - Voor dem mähen müssen steine und andere fremdkörper vom rasen entfernt werden.
- e - Achten sie darauf, daß sie beim rasenmäher festes schuhwerk tragen. Die schuhe sollten ein gutes profil haben, damit sie auch bei nassem gras einen festen stand haben.
- f - Kontrollieren sie den festen sitz der messerschauben sowie alle anderen befestigungen wie schrauben, bolzen. Mutter beachten sie die sicherheitsvorschriften vor dem gebrauch des rasenmäher. Benutzen sie den rasenmäher nie ohne fangsack oder deflektor.
- g - Achten sie darauf, daß sie das benzin erst dann nachfüllen, denn de motor kalt ist.benzin darf im freien aufgefüllt werden und rauchen ist dabei zu unterlassen.
- h - Den motor wegen der vergiftungsgefahr nicht in geschlossenen räumen laufen lassen.
- i - Die schnitthöhe niemals bei laufenden motor einstellen.
- l - **ACHTEN!** Sie darauf, daß sie unter keinen umständen mit der hand oder mit der fußspitze unter dem rand des gehäuses kommen.
- m- Mähen sie den rasen nur bei tageslicht.
- n - Nehmen sie sich die zeit, die sie zum rasenmäher brauchen.
- o - Kontrollieren sie vor jedem gebrauch Ihren rasenmäher. Verwenden sie nur original ACTIVE ersatzteilen.
- p - Gestatten sie keiner person den gebrauch Ihres gerätes, bevor sie es ihn nicht erklärt haben oder ihn die gebrauchsanleitung zu lesen gegeben haben.
- q - Mähen sie immer von rechts nach links und nicht von unter nach oben.
- r - Schalten sie immer den motor ab, wenn sie einen gehsteig oder eine straße überqueren müssen.
- s - Wenn sie auf ein hindernis gestoßen sind, schatten sie sofort den motor aus. Ziehen sie den zündkerzenstecker ab un kontrollieren sie ob ein defekt vorliegt. Wenn ein defekt vorliegt empfiehl sich ein sofortiger originalwechsel.

### 3) ZUSAMMENBAU DER TEILE

#### Werkzeuge

Zur Montage der Komponenten, zwei verstellbare Schraubenschlüssel und ein Inbusschlüssel n°4.

#### Montage des Korbes (Abb.02)

Mod. 4400

- 1) Schieben Sie das Eisengestelle in den Sack. Der Griff muß sich außerhalb des Sackes befinden. Die Plastikfläche muß nach unten montiert werden.
- 2) Befestigen Sie die 4 Seiten des Sackes am Gestelle. Ziehen Sie die Plastikhülle über die Stäbe des Gestelles. Lassen Sie die linke und die rechte obere Seite frei.
- 3) Richten Sie das Gitter auf die zwei Bügel des Fangsackes. Am Gitter ist die Seite des Rasenmähers abgezeigt, die andere Seite richten Sie auf den Fangsack.
- 4) Haken den Kunststoffmantel des oberen linken und rechten Seite des Beutels mit dem Rahmen.
- 5) Montieren Sie das Leitblech mit 4 Schrauben an das Gitter fest. Benützen Sie dazu den Schraubenzieher und den Schraubenschlüssel.
- 6) Für die 4400-Modell, bringen Sie die beiden anderen Haken an der Kunststoffgitter.
- 7) Um den Fangsack einzuhängen stellen Sie sich auf die rechte Seite des Rasenmähers. Heben Sie den Deflektor an und hängen Sie den Fangsack an der Befestigungsstange ein.

### 4) ARBEITEN MIT DEM RASENMÄHER

#### Kontrolle vor dem start

Vor dem Start überprüfen Sie alle vorgegebene Punkte. Überprüfen Sie ob alle Punkt übereinstimmen.

- 1) Kontrollieren Sie ob der Fangsack und der Deflektor richtig befestigt sind.
- 2) Kontrollieren Sie den Ölstand. (Abb.17) Falls Öl fehlt, nachfüllen. Beachten Sie das vorgegebene Maß. (lesen Sie die Anleitung des Motors).
- 3) Kontrollieren Sie die Schnitthöhe und stellen Sie diese nach dem Diagramm ein.
- 4) Prüfen Sie die Einstellung der Kabel (Abb.04).

#### Start des motors (Abb. 05 - 06 - 07 - 08)

- a - Startergriff (4) betätigen, damit der Start erfolgen kann.
- b - Für Motoren mit **PRIMER** - system (Fig.15) Die Anreicherungpumpe auf dem Vergaser 3-4 drücken. Bei Modellen mit Beschleuniger, der Beschleunigerhebel (3) in die Position START stellen.
- c - Den Startergriff (7) anfassen und das Seil ohne Kraftanwendung anziehen, bis leichter Widerstand durch die Kompression fühlbar wird. Den danach kräftig ziehen.
- d - Für Honda-Motoren, sobald Sie den Motor, den Gashebel aus der Startposition bis zur Position MAX.

- e - Für Motoren Honda GXV, wenn der Motor läuft, Bewegen Sie den Gashebel von Position START zu position MAX.



**ACHTUNG !** Bei Inbetriebnahme des Motors beginnt das Schneidwerkzeug zu drehen. (ausgenommen Modelle BBC)

Halten des Griffes (4) während des Betriebs, Verlassen der Motor stoppt. Siehe Handbuch des Motors.

Um das Laufwerk zu engagieren, schieben Sie den Griff (5); um den Fortschritt zu stoppen, ist ausreichend, um den Griff zu verlassen. Der Mäher kann hin und her geschoben werden, wenn das Laufwerk ausgeschaltet ist.

Für die Modelle 5400 SVH - 5450 SVH BBC - SVB 5850 bis 5850 SWH - 5850 SWH BBC ist möglich, die Geschwindigkeit der Aktion der Regelgröße unterschiedlich (Abb.08 - pos.17)



**ACHTUNG !** Arbeiten nur bei laufendem Motor vornehmen.

#### Stop des motors

Der Motor und das Messer stoppen nachdem den Hengel losgelassen würde. Bei den Modellen BBC bringen sollte den Gashebel in die Stellung STOP.



**ACHTUNG !** Das Messer dreht noch max. 3 Sekunden nach der Ausschaltung des Motors.

### 5) REGULIERUNG DER SCHNITTHÖHE

#### Vorgang des mäers:

Regulieren sie die geschwindigkeit nach der höhe des grases. Regulieren sie die höhstdrehzahl des motors wenn das gras hoch ist oder stellen sie diese auf gas wenn das gras niedrig ist. schieben sie den rasenmäher gleichmäßig, so erhalten sie einen einwandfreien schnitt.

#### Regulierung der schnitthöhe (Abb.09)



**ACHTUNG !** Schalten sie immer den motor ab und warten sie den stillstand des messers ab.

Mod. 5000 - 5400

Bei regeln der schnitthöhe an geräten mit zentralisierter

steuerung hebel in die hand nehmen, verstellbare hülse anheben und in eine der 7 vorgesehenen positionen setzen.

Mod. 4400 - 5800 - 5850

Die Verstellung erfolgt durch Einwirkung auf jedes Rad hergestellt.

Mod. 4200 - 4800 - 4900 - 5300

Die Einstellung erfolgt durch die auf die beiden Hebel als in der Figur gezeigt hergestellt. In diesem Fall erhöht wird oder unabhängig von der Hinterachse und / oder vorderen abgesenkt.



Verwenden Sie nicht den Mäher ohne die Schallwand montiert ist.

**Ratschlag zum mähen:**

Das beste resultat erhält man wenn man 3/4 der höhe des grasses abmäht. Wenn das gras hoch ist, stellen sie den mäher für den ersten schnitt auf höchstellung. Wenn sie Ihren rasen niedriger haben möchten, so mähen sie mit einer tieferen stellung nach. Wenn sie das gras zu kurz abmähen, braucht der rasen langer um sich zu regenerieren. Dadurch besteht bei trockenheit die gefahr, daß Ihr rasen verbrennt. Lassen sie Ihr gras zu hoch wachsen, wird die untere seite gelb und verliert an festigkeit. Es wird empfohlen das gras aufzurechen, weil sich sonst eine restschnicht auf den rasen bildet, welche verhindert, daß das gras weiter wachsen kann. Alle ACTIVE rasenmäher sind zu 2 Arbeitsweisen verwendbar: Mit aufnahme des grasses oder ohne aufnahme (also nur mähen)


**Entleerung des fangsackes (Abb.10)**

Die entleerung des fangsackes sind auf zwei arten möglich :

- A- Für alle modelle, heben sie den defektoran um den fangsack auszuhängen. Benutzen sie den griff der sich in der mitte des fangsackes befindet. Heben sie das sackende nach oben. Das ist eine möglichkeit der entleerung.
- B- Für modelle 4400, es ist auch möglich heben sie den fangsack am hinteren ende nach oben, so fällt das gras zu boden.

Um die lebensdauer des fangsackes zu verlängern, sollten sie nach jedem mähen den sack ausleeren. Bevor sie Ihr gerät ins winterlager geben, sollten sie vorher den fangsack nochmals gründlich reinigen. Kontrollieren sie often den sack. Wenn ein defekt vorliegt, empfiehlt sich ein sofortiger originalwechsel.


**6) WARTUNG UND PFLEGE**

**ACHTUNG !**  
 Vor arbeiten am schneidwerk, motor abschalten und zündkerzenstecker abziehen.

- 1 Kontrollieren sie die festigkeit der schrauben des messers und die festigkeit des motors (wenn locker nachziehen)
- 2 Kontrollieren sie alte schrauben, ziehen sie alle fest nach, so haben sie Ihr gerät immer einsatzbereit.
- 3 Kontrollieren sie öften den zustand des fangsackes. Wenn ein defekt vorliegt empfiehlt sich ein sofortiger originalwechsel.  
Lagern sie Ihren rasenmäher auf keinem fall in einem geschlossenem raum, solange er noch warm ist und benzin enthält. Lassen sie den motor in einem offenem raum abkühlen.
- 4 Überprüft in kurzen Abständen den Status des Riemens. Im Falle von offensichtlichen Anzeichen von Verschleiß,

- ersetzen Sie es sofort.
- 6 Um ein feuer zu vermeiden, ist es wichtig, daß sie den motor reinigen. (Angetrockendes gras vom motor entfernen). Freihalten des motors von schmierstoffe und öle.
- 7 Denken sie daran, daß benzin leicht brennen kann, deshalb heben sie das benzin in einem zugelassenem behälter auf.
- 8 Lassen sie Ihren ACTIVE rasenmäher nach saisonende von Ihrem ACTIVE fachhändler überprüfen. So haben sie für die kommende saison einen perfekten rasenmäher.
- 9 Falls sie einen normalen facijandel aufsuchen, kontrollieren sie, daß bei der reparatur original ACTIVE ersatzteile verwendet werden. Denn nur so kann die gleiche qualität gewährleistet werden die sie vorher gekauft haben.
- 10 Für die Wartung von Motoren, die Anweisungen für die Verwendung und Wartung des Motors beziehen.

**7) ARBEITEN MIT DEM RASENMÄHER**

**ACHTUNG !**  
 Vor arbeiten am schneidwerk, motor abschalten und zündkerzenstecker abziehen.


**Bewegliche teile (Abb.11 - 12)**


- Fetten sie die beweglichen teile ab und zu ein. Zum beispiel radverstellung, kupplung, gashebel usw.
- Kontrollieren sie verschraubung und schärfe des messers.
- Stoppen sie den motor, nehmen sie den zündkerzenstecker ab um ein eventuelles anlassen des motors zu vermeiden.  
Legen sie den rasenmäher auf die linke oder rechte seite, um ein ertrinken der zündkerzen zu vermeiden.  
Überprüfen sie daß das messer für den weiteren gebrauch, noch scharf genug ist oder bereits stumpf.

- **Kontrollieren:** sie öfters Ihr messer denn es möglich ist, daß dies durch sand oder andere materialen stumpf wird. Wenn sich das messer verändert ist ein ersatz des messer notwendig.
- **Zerlegung:** ein messerende fest umgreifen - um verletzungen zu vermeiden wird die benutzung von handschuhen empfohlen - schraubenbolzen herauserschrauben, erst unterlegscheibe und dann messer herausnehmen.  
Messer montieren, indem dieses auf halterung zentriert wird und schraubenbolzen festziehen. (55 Nm)

**Steuernabe Klingenthaler**

Nach einem Zusammenstoß mit Fremdkörpern wie Steine oder Wurzeln, sorgfältig zu prüfen, das Messer und die Nabe Klingenthaler. Wenn Sie Risse oder Fehler bemerken, sofort zu ersetzen, die Komponente.

**ACHTUNG !** Bei eingerissenen messern ist es möglich, daß *sich einzelne teile lösen und so eine gefahr für die person, welche das gerät bedient darstellt. Aber auch für andere personen ist die gefahr vorhanden*  


**ACHTUNG !**  
 Die Kollision mit einem Fremdkörper verursacht das Brechen der Klinge-Lagernabe, die Integrität der Motorwelle zu sichern.

Im Falle der Rasenmäher mit Messerkupplung BBC ausgestattet, im Falle eines versehentlichen Kollision mit einem Fremdkörper, hat es Schlupf der Kupplung selbst, ohne strukturelle Beschädigung.



**ACHTUNG !**

Nach einem Zusammenstoß mit einem Fremdkörper, überprüfen Sie, dass das System BBC nicht vorhanden ist Anomalien.

**Wartung**

Wenden Sie die Anweisungen für die Verwendung und Wartung der Motorenhersteller.

**Einstellen des selbstfahrenden kabels (Abb.04)**

Das kabel zum einschalten des selbstfahrbetriebs darf nur bei laufendem motor eingestellt werden; wenn der selbstfahrende griff betätigt wird, fahren die räder nicht sofort an; die kupplung scheint zu schleudern.

Das einstellen erfolgt durch lockern der beiden muttern; die obere mutter zweimal in gegenuhrzeigersinn drehen und mit gegenmutter blockieren. sollte das nicht genügen handhabung wiederholen.

**ACHTUNG !**

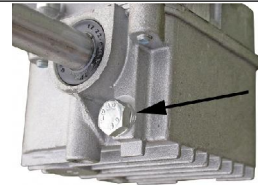
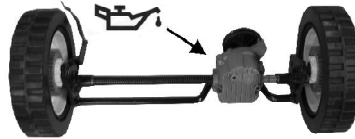
Durch eine zu starke belastung des kabels kann antriebswelle kaputt gehen.

Nach erfolgter einstellung kontrollieren, ob sich die hinteren räder frei drehen können. Dies soll bei ausgeschaltetem motor erfolgen. Gerät ohne bedienen des selbstfahrenden griffes zurücksetzen.

**Ändern Getriebeöl**

MOBILFLUID 424 / API GL 4

45 ml = 500 h

**8) WINTEROPSLAG**

Wir raden u aan de volgende instructies op volgen voor de winteropslag. Voor de motor de instructies van de motorfabricant opvolgen. Maaidek: eerst de kabel van de bougie verwijderen en dan de maaier op een zijkant leggen en de onderkant van het maaidek schoonmaken door het opgehoopte gras te verwijderen

met behulp van een schroevendraaier en, indien nodig, met een harde waterstraal. De machine moet geheel schoon en, indien nodig, droog zijn. De grasopvangzak moet geheel leeg zijn, zoals elke keer als u de machine gebruikt hebt; indien nodig de zak wassen en laten drogen. De maaier in een droge en beschermde hoek zetten.

**9) MULCHING**

1) Om het gras op de Mulching wijze te kunnen maaien moet u controleren of het gras niet langer dan 10 cm is, anders moet de Mulching sluiting verwijderd worden en moet de graszak gemonteerd worden.

**b** - Paats de hoogte voor de Snede lager dan niet voor de 50 mm modellen 4900 - 5300 - 5000;

**c** - Starten des Motors maai en het op de gras normalen wijze.

2) Als u op de Mulching wijze bezig bent, moet u controleren of het gras droog is en of het mes goed scherp is om te vermijden dat het gemaaid gras zich onder de worm van het frame ophoopt.

4) Na de werking in de Mulching modaliteit kunt u het beste een zorgvuldige reiniging uitvoeren om de grasresten te verwijderen. Bei dieser Operation einen Schlauch an der schnellen auf dem Körper. Drehen Sie den Wasserhahn auf und schalten Sie das Mähwerk. Die Rotation der Klinge und der Wasserstrahl die Innenseite des Körpers des Mähers. Man kann mit dem gleichen Reinigung Betrieb auch nach dem Schneiden mit Sammlung fort. In diesem Fall ist es ratsam, den Korb zu entfernen.

**3) Werking :**

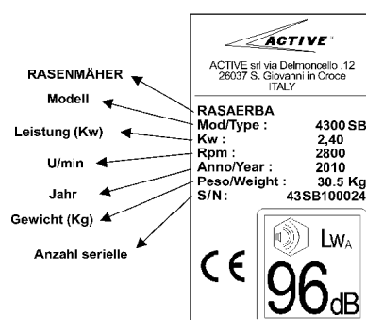
**a** - Plaats de Mulching sluiting in de ruimte waar het gras terecht komt. (Abb.13 - 14). Für Aluminium-Modelle passen auch in die Mulchmesser.



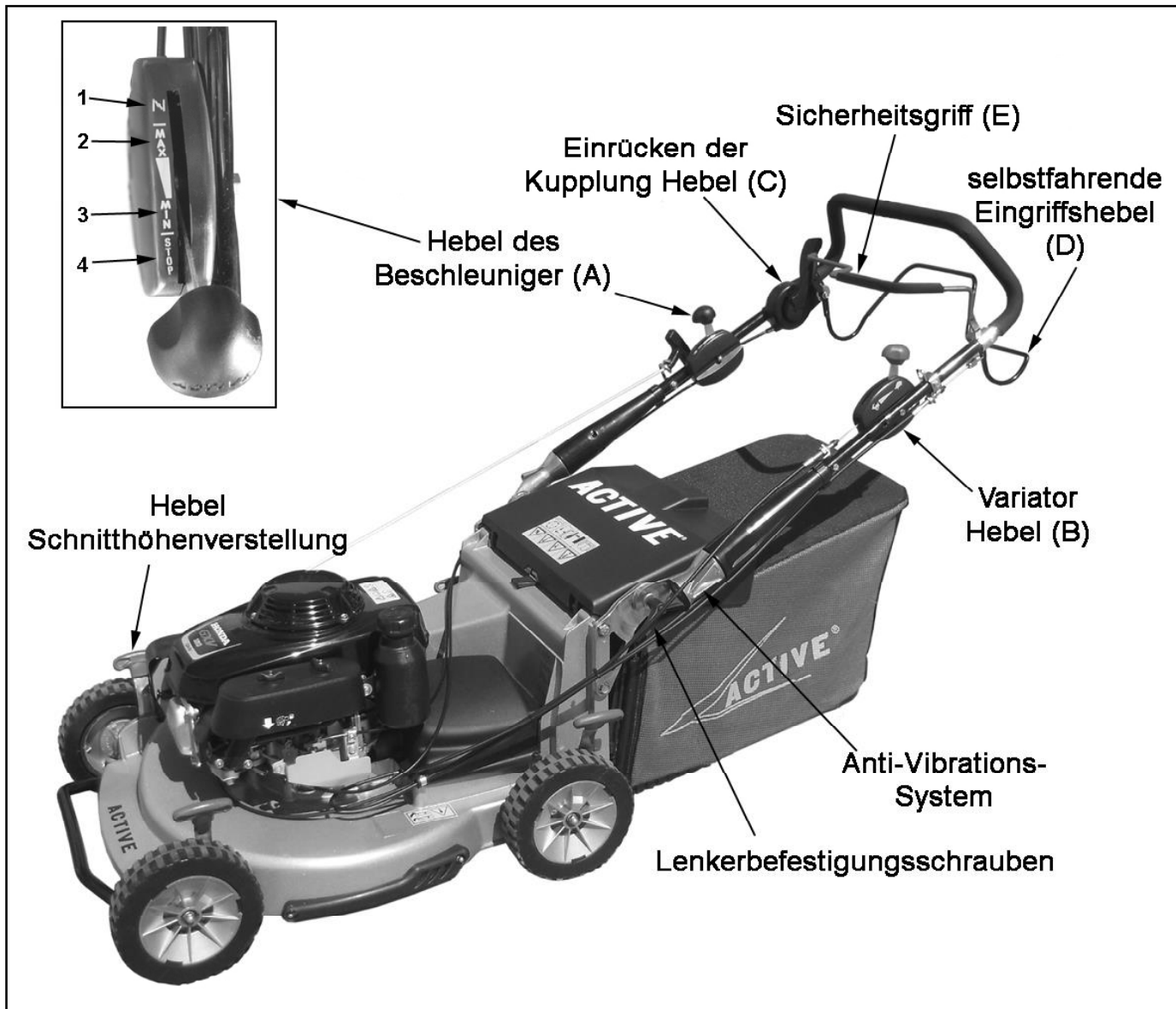
**ACHTUNG !** Verzekeer u ervan dat de motor uit is en dat het kapje van de bougie los is.



**ACHTUNG !** Öffnen Sie nicht den Wasserhahn, bevor Sie den Lauf auf den entsprechenden Anschluss.

**10) LABEL ERKENNING****BEISPIEL LABEL ANERKENNUNG**

**11) MIT MESSERKUPPLUNG BBC**



**Werking :**

- 1) Stellen Sie den Drehschalter Motordrehzahl (A) mit dem START I \ I (1), Kaltstart ;
- 2) Ziehen Sie den Anlasser ;
- 3) Der Motor läuft, ziehen Sie den Knopf RPM (A) bis MAX (2);
- 4) Unter betriebenen Sicherungshebel BBC (E), nach unten die Klinge Einkuppeln Hebel (C), bis er die Kupplung greift;
- 5) An dieser Stelle betätigen vorne Hebel (D) und den Antrieb Knopf (B), um die gewünschte Geschwindigkeit zu erreichen;
- 6) In Fall, dass Sie aus irgendeinem Grund (zB Entleerung der Tasche, Trinken, über einen Bürgersteig, etc..) Lassen Sie den Sicherungshebel BBC (E) zu stoppen. In diesem Fall werden die Blattblöcke aber der Motor bleibt;
- 7) Um zu starten, betätigen Sie die Sicherheit BBC (E), bewegen Sie den Hebel nach unten Einkuppeln Klinge (C) und ziehen Sie den Hebel nach vorne (D);
- 8) Um den Motor zu stoppen, lassen jedoch alle Hebel und drehen Sie den Dreh-Motordrehzahl (A) auf die STOP (4).

**12) GARANTIEERKLÄRUNG**

Diese Maschine wurde anhand der modernsten Produktionstechniken entworfen und realisiert. Die Herstellerfirma garantiert für ihre Produkte über einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum. Ausgenommen davon sind Produkte für ständigen professionellen Arbeitseinsatz und für Arbeiten auf Drittrechnung. Für diese Produkte gilt eine Garantiezeit von 12 Monaten ab dem Kaufdatum.





**GARANTIEBEDINGUNGEN**

- 1) Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum. Die Herstellerfirma ersetzt gratis defekte Teile mit Material-, Bearbeitungs- und Produktionsschäden. Die Garantie sieht keine Ersetzung des Geräts vor.
- 2) Die Techniker werden innerhalb der aus organisatorischen Gründen zulässigen Zeiten so bald wie möglich eingreifen. Für eventuelle Verzögerungen können keine Schadenersatzansprüche oder Verlängerungen der Garantiezeit gefordert werden.
- 3) Bei Eingriffen unter Garantie muss dem autorisierten Personal der vom Wiederverkäufer abgestempelte und vollständig ausgefüllte Garantieschein, die Rechnung, der Kassenbon oder ein anderes steuerlich vorgeschriebenes Dokument mit dem Kaufdatum vorgelegt werden.
- 4) Die Garantie verfällt bei:
  - offensichtlichem Wartungsmangel
  - nicht korrekter Verwendung des Produkts bzw. bei Beschädigung
  - Verwendung von ungeeigneten Schmiermitteln oder Kraftstoffen
  - Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen oder Zubehör
  - Eingriffen vonseiten nicht befugtem Personal
- 5) Ausgenommen von der Herstellergarantie sind Teile, die normalem Verschleiß unterliegen, wie Schneidwerkzeuge, Dichtungen, Zündkerze, Startseil, Filter usw...
- 6) Die ACTIVE-Garantie deckt nicht die Verbrennungsmotoren ab, die in den Maschinen eingebaut sind, da für diese der entsprechende Hersteller garantiert. Siehe dazu Begleitdokumente der Maschine.
- 7) Speditions-, Transport- und Arbeitskosten gehen zu Lasten des Kunden.
- 8) Schäden während dem Transport müssen sofort dem Transporteur mitgeteilt werden, da sonst die Garantie erlischt.
- 9) Schäden oder Brüche während oder nach der Garantiezeit geben dem Kunden nicht das Recht auf Zahlungseinstellung oder Preisnachlässe.
- 10) Die Herstellerfirma haftet nicht für eventuelle direkte oder indirekte Schäden an Personen oder Dingen, die auf Maschinenschäden oder auf eine zwangsläufig längere Stilllegung des Geräts zurückzuführen sind.










<b>MOD.</b>	
<b>S.N. n.º</b>	<b>HÄNDLER :</b>
<b>DATUM:</b> .....	<b>GEKAUFT VON :</b>

**13) TECHNISCHE DATEN**

**Stahlkörper**


CHARAKTERISTKA RASENMÄHER ACTIVE							
	4200 B	4200 SB	4800 B	4800 SB	4900 SH	5300 SB	5300 SH
Motortyp	Einzylinder-Benziner - OHV - Ottomotor - 4T - Luftkühlung						
Motormarke							
Motormodell	450e				GCV 160	800e	GCV 160
Tankkapazität	0,75				0,9	1,1	0,9
Ölkapazität	0,47				0,55	0,6	0,55
Hubraum (cc)	125 - OHV				160 - OHC	175 - OHV	160 - OHC
Anlasser	Reversierstarter						
Vorschub	Schubantrieb	Selbstantrieb	Schubantrieb	Selbstantrieb			
Antriebsart	O.A.	1 Geschwindigkeit	O.A.	1 Geschwindigkeit			
Art der Räder	Kunststoff						
Größe Vorderrad (mm)	175		175		200	200	
Geschwindigkeit (Km/h)	-	3,85	-	3,85	3,85	3,85	
Karosserie	BLECH						
Schnittbreite (cm)	41		46			51	
Schnitthöhe (mm)	15-65		15-65		25-75	25-75	
Schnitthöheinstellung Positionen	6						
Fangkorbvolumen (l)	55				60		
Schnitthöheinstellung	Vorn / Hinten						
Frontblech	NEIN						
BBC	NEIN						
Mulchsatz	JA						
Schwingungsdämpfer (m/s²)	3,61		4,3		4,3	5,68	5,68
Lärm (db)	96					98	
Gewicht (kg)	27	29	30	32	35	37	

## Aluminium-Gehäuse

<b>CHARAKTERISTKA RASENMÄHER ACTIVE</b>												
	4400 B	5000 B	5000 SB	5000 SH	5400 SB	5400 SH	5400 SVH	5450 SVH BBC	5800 SB	5850 SVB	5850 SWH	5850 SWH BBC
<b>Motortyp</b>	Einzyylinder-Benziner - OHV - Ottomotor - 4T - Luftkühlung											
<b>Motormarke</b>												
<b>Motormodell</b>	575ex	800e	GCV 160	800e	GCV 160	GXV 160	GXV 160	850e	GXV 160			
<b>Tankkapazität</b>	0,8	1,1	0,9	1,1	0,9	1,4	1,1	1,4				
<b>Ölkapazität</b>	0,5	0,6	0,55	0,6	0,55	0,65	0,6	0,65				
<b>Hubraum (cc)</b>	140 - OHV	175 - OHV	160 - OHC	175 - OHV	160 - OHC	163 - OHV	190 - OHV	163 - OHV				
<b>Anlasser</b>	Reversierstarter											
<b>Vorschub</b>	Schubantrieb		Selbstantrieb									
<b>Antriebsart</b>	O.A.		1 Geschwindigkeit			Regler		eschwindigkeit	Regler	Doppelregler		
<b>Art der Räder</b>	Kunststoff				Aluminium							
<b>Größe Vorderrad (mm)</b>	175	200		205			205					
<b>Geschwindigkeit (Km/h)</b>	-	-	3,85	3,85	2,5 --> 3,8		3,85	2,5 --> 3,8	1,95 --> 4,25			
<b>Karosserie</b>	Aluminium											
<b>Schnittbreite (cm)</b>	41	48		51			55					
<b>Schnitthöhe (mm)</b>	20-75	25-70		25-70			20-80					
<b>Schnitthöheneinstellung Positionen</b>	5	7		7			6					
<b>Fangkorbvolumen (l)</b>	59	60		65			80					
<b>Schnitthöheneinstellung</b>	Individuell	Zentral						Individuell				
<b>Frontblech</b>	JA											
<b>BBC</b>	NEIN						JA	NEIN			JA	
<b>Mulchsatz</b>	NEIN	JA (Optional)										
<b>Schwingungsdämpfer (m/s²)</b>	4,15	4,94	6,18	6,25			5,88		3,68			
<b>Lärm (db)</b>	96	96		98			98					
<b>Gewicht (kg)</b>	27	39	40	44	45	46	55	48	50	58	62	

**14) KONFORMITÄT - SERKLÄRUNG**

<b>KONFORMITÄT - SERKLÄRUNG</b>							
Der Unterzeichnende, Hersteller und der Verwahrstelle der technischen							
<b>ACTIVE s.r.l.</b> - Via Delmoncello, 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY							
erklären, dass die Maschine Rasenmäher:	<b>Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren: ANHANG VI (I)</b>						
Bauart: Verbrennungsmotor							
Marke: <b>Active</b>							
Typ:	<b>4200 B</b>	<b>4200 SB</b>	<b>4800 B</b>	<b>4800 SB</b>	<b>4900 SH</b>	<b>5300 SB</b>	<b>5300 SH</b>
Von serien-Nr: Al serien-Nr :	42XB140001 42XB145000	42SB140001 42SB145000	48XB140001 48XB145000	48SB140001 48SB145000	49SH140001 49SH145000	53SB140001 53SB145000	53SH140001 53SH145000
Motor:							
Motor Fabrikant	B & S			HONDA	B & S		HONDA
Typ	<b>450e</b>			<b>GCV 160</b>	<b>800e</b>		<b>GCV 160</b>
Rotation Geschwindigkeit bei der Prüfung - 1/min	2800 +/- 100						
Das Gerät entspricht den Anforderungen folgender EG-Richtlinien:	<b>2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE</b>						
Das Gerät wurde gemäss folgender Normen gebaut:	<b>UNI EN 836</b>						
Gemessener Geräuschpegel: LWA	95 dB(A)				97 Db(A)		
Garantierter Geräuschpegel: LWA	96 dB(A)				98 Db(A)		
Schneidvorrichtung	MESSER						
Schnittbreite:	41 cm		46 cm			51 cm	
Gewicht Kg	27	29	30	32	35	37	
Leistung Kw	1,62				2,1	3	2,1
Geprüft durch :	Reggio Emilia Innovazione - Via Sicilia,31 - 42100 - Reggio Emilia (Italy)						

**Active s.r.l.**  
  
 Alberto Griffini - managing director

Ausgestellt in : San Giovanni in Croce - ITALY  
**Datum 02/12/2012**

## KONFORMITÄT - SERKLÄRUNG

Der Unterzeichnende, Hersteller und der Verwahrstelle der technischen													
ACTIVE s.r.l. - Via Delmoncello, 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY													
erklären, dass die Maschine Rasenmäher:	<b>Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren: ANHANG VI (I)</b>												
Bauart: Verbrennungsmotor													
Marke: <b>Active</b>													
Typ:	<b>4400 B</b>	<b>5000 B</b>	<b>5000 SB</b>	<b>5000 SH</b>	<b>5400 SB</b>	<b>5400 SH</b>	<b>5400 SVH</b>	<b>5450 SVH BBC</b>	<b>5800 SB</b>	<b>5850 SVB</b>	<b>5850 SWH</b>	<b>5850 SWH BBC</b>	
Von serien-Nr. / Al serien-Nr.:	44XB140001 / 44XB145000	50XB140001 / 50XB145000	50SB140001 / 50SB145000	50SH140001 / 50SH145000	54SB140001 / 54SB145000	54SH140001 / 54SH145000	54VH140001 / 54VH145000	54VHB140001 / 54VHB145000	58SB140001 / 58SB145000	58VB140001 / 58VB145000	58WH140001 / 58WH145000	58WHB140001 / 58WHB145000	
Motor:													
Motor Fabrikant	B & S			Honda	B & S		Honda			B & S		Honda	
Typ	<b>575ex</b>	<b>800e</b>		<b>GCV 160</b>	<b>800e</b>		<b>GCV 160</b>			<b>850e</b>		<b>GXV 160</b>	
Rotation Geschwindigkeit bei der Prüfung - 1/min	2800 +/- 100												
Das Gerät entspricht den Anforderungen folgender EG-Richtlinien:	<b>2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE</b>												
Das Gerät wurde gemäss folgender Normen gebaut:	<b>UNI EN 836</b>												
Gemessener Geräuschpegel: LWA	95 dB(A)				97 dB(A)								
Garantierter Geräuschpegel: LWA	96 dB(A)				98 dB(A)								
Schneidvorrichtung	<b>MESSER</b>												
Schnittbreite:	41 cm	48 cm			51 cm				55 cm				
Gewicht Kg	27	39	40		44		46	55	48	50	58	62	
Leistung Kw	2,1	3		2,1	3	2,1		2	3,3		2		
Geprüft durch :	Reggio Emilia Innovazione - Via Sicilia, 31 - 42100 - Reggio Emilia (Italy)												

**Active s.r.l.**



Alberto Griffini - managing director

Ausgestellt in : San Giovanni in Croce - ITALY

**Datum 02/12/2012**



Antes de accionar la máquina, leer el manual de instrucciones.



**ATENCIÓN!!**



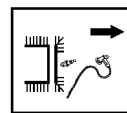
Mantenga alejadas de la máquina a todas aquellas personas que no conocen las normas de seguridad.



No fume mientras llene.



Use gafas de seguridad y guantes.



Pare el motor y desconecte la bujía antes de reparar.

## CONTENIDO :

- |                                     |                                  |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1) Descripción de las partes        | 8) Procedimiento de almacenaje   |
| 2) Condiciones de seguridad         | 9) Mulching                      |
| 3) Montaje                          | 10) Etiqueta de reconocimiento   |
| 4) Funcionamiento                   | 11) Usando cuchilla embrague BBC |
| 5) Regulación de la altura de corte | 12) Certificado de garantía      |
| 6) Mantenimiento                    | 13) Datos técnicos               |
| 7) Inspección y mantenimiento       | 14) Certificado conformidad      |

## 1) DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES (Fig. 01)

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1 - Manillar superior     | 10 - Rueda delantera                    |
| 2 - Manillar inferior     | 11 - Carter                             |
| 3 - Acelerador            | 12 - Motor                              |
| 4 - Freno                 | 13 - Cuchilla                           |
| 5 - Manillar de avance    | 14 - Saco recogedor                     |
| 6 - Manillar del manillar | 15 - Transmisión                        |
| 7 - Manillar              | 16 - Palanca regulación altura de corte |
| 8 - Deflector             | 17 - Variador de velocidad              |
| 9 - Rueda trasera         |   |

## 2) CONDICIONES DE SEGURIDAD



**ATENCIÓN!!**

- a - Lea el libro de instrucciones detenidamente antes de usar el cortacésped.
- b - Inspeccione la zona a segar antes de usar la máquina: quite los palos, latas, piedras, cables y otros objetos extraños antes de empezar.
- c - El operador es responsable hacia terceros en la zona de trabajo. Evitar que se acerquen niños y animales domésticos cuando el cortacésped está en marcha.
- d - Marque la situación de agujeros, bordes, y otros posibles accidentes del terreno.  
NO PERMITA la presencia de niños ni mascotas en la zona de corte.
- e - Lleve calzado fuerte cuando corte. No trabaje con los cortacésped descalzo o con sandalias. Lleve pantalón largo, botas o calzado resistente que evite resbalones y guantes (como los de los jugadores de golf). No lleve prendas que puedan engancharse (tirantes, cordones..)
- f - Revise los tornillos de la cuchilla y compruebe que están bien apretados. No use nunca el aparato sin saco o sin el deflector. Inspeccione estos mecanismos antes de la utilización del aparato: si no funciona alguno, repárelo.
- g - No eche gasolina en sitios cerrados, cuando el motor está funcionando o mientras el motor esté caliente. No fume mientras llene el depósito de gasolina.
- h - No arranque el motor en lugares cerrados. Los gases pueden ser venenosos y su inhalación puede ser mortal.
- i - No intente hacer el ajuste de altura de la rueda mientras el motor está funcionando. Realice el ajuste manteniendo el cortacésped a nivel sobre una superficie estable.
- l - NO PONGA ni las manos ni los pies bajo el cortacésped, ni en el túnel de descarga, ni haga ningún ajuste. Asegúrese de que la tracción no está funcionando al arrancar.
- m - Trabaje sólo de día o con una buena luz artificial.
- n - NO CORRA con el cortacésped. No trabaje ni con prisa, ni con un miedo que pueda afectar su juicio. Tómese el tiempo que necesita para hacer el trabajo de la manera más segura posible. Esté siempre seguro de sus pies; mantenga firme el manillar y no corra bajo ningún concepto.
- o - No utilice un cortacésped defectuoso. Repárelo siempre antes de volver a usarlo.
- p - Manténgalo siempre con el túnel de descarga limpio.
- q - No permita que nadie utilice su cortacésped sin las instrucciones pertinentes y sin que haya leído este manual.  
Nunca tire del cortacésped hacia usted, vaya siempre detrás del cortacésped al cortar.
- r - Siempresiga siempre a lo largo de la ladera, nunca de arriba hacia abajo. Extreme los cuidados cuando cambie de dirección en las laderas. No siempresiga laderas con escalones demasiado pronunciados.
- s - Si golpea algún objeto extraño, pare el motor, quite el cable de la bujía, inspeccione el daño del cortacésped y repare el posible daño antes de volverlo a poner en funcionamiento.



### 3) MONTAJE

#### Herramientas:

Para ensamblar el cortacésped ACTIVE, usted necesitará dos llaves ajustables nº13, una llave nº8 y un allen nº4.

#### Montaje del saco (Fig.02)

Mod. 4400

- 1) Meta la red dentro del armazón metálico, manteniendo fuera el manillar. Este conjunto se colocará en la parte de atrás del manillar, poniendo la red en la parte superior del recogedor. La zona de plástico sin agujeros será la parte de abajo.
- 2) Asegurarse los cuatro lados del saco en el armazón con cintas, dejando fuera las esquinas derecha e izquierda de la parte superior.
- 3) Fijar la malla de plástico a los dos ganchos soldados al bastidor de la cesta a través de las placas de metal (4) con los tornillos (5) y tuercas (6). En el lado de la red se muestra la cortadora y el tambor lateral.
- 4) Coloque la funda de plástico de la parte superior izquierda y derecha de la bolsa para el marco.
- 5) Ajuste la cuchara a la parte de abajo a la derecha (visto desde la rejilla), con los cuatro tornillos.
- 6) Para el modelo 4400, conecte los otros dos ganchos a la malla de plástico.
- 7) Para enganchar el recogedor al cortacésped, sitúese a la derecha del aparato, levante el deflector con la mano derecha y con la izquierda enganche los dos ganchos del recogedor en las dos zonas abiertas de la varilla del manillar..

### 4) FUNCIONAMIENTO

#### Inspección previa:

Antes de cada arranque, compruebe y si es necesario, repare, lo siguiente:

- 1) Compruebe el DEFLECTOR, y que el recogedor está bien colocado y agarrado.
- 2) Compruebe el NIVEL DE ACEITE y, si hace falta, rellene el depósito, no sobrepasando el máximo (Fig.17).
- 3) Compruebe la ALTURA DE CORTE y ajústela a sus necesidades (ver el párrafo correspondiente)
- 4) Compruebe la regulación de los cables (Fig.04).

#### Arranque del motor (Fig. 05 - 06 - 07 - 08)

- a - Accionar la manilla del freno (4) para poder arrancar el motor.
- b - Para motores con sistema **PRIMER**: (Fig. 15) Apretar 3 o 4 veces la bomba de cebado situada en el carburador.
- c - Para modelos con acelerador colocar la palanca del acelerador (3) en posición START.
- d - Arrancar el motor: Empuñar la manilla de arranque (7) y tirar del cable sin esfuerzo hasta notar la resistencia provocada por la compresión luego dar un tirón enérgico.
- e - Para los motores de Honda GXV, una vez encendido el motor, mueva la posición del acelerador de la posición START a la posición MAX.



**ATENCIÓN!** La cuchilla comienza a girar cuando se pone en marcha el motor. (Excepto para los modelos BBC)

Mantener apretada la manilla (4) durante el funcionamiento, al soltarla el motor se parará.

En los modelos autopropulsados, apriete la barra del embrague hacia el manillar (5) para enganchar la transmisión; para parar el avance, suelte la barra. El cortacésped puede funcionar como si fuera de empujar si se mantiene suelta la barra.

Para los modelos 5400 SVH - 5450 SVH BBC - 5850 SVB - 5850 SWH - 5850 SWH BBC es posible modificar la velocidad de avance actuando sobre la palanca. (Fig.08 - pos.17)



**ATENCIÓN!** Efectuar la operación sólo con el motor en funcionamiento.

#### Parada del motor:

El motor y la hoja se paran librando la manija de freno.

En los modelos BBC debería llevar el acelerador en la posición STOP.



**ATENCIÓN!** La cuchilla gira como máximo durante 3 segundos después de parar el motor.

### 5) REGULACION DE LA ALTURA DE CORTE

#### Velocidad de avance:

Ajuste la velocidad de avance a las condiciones de la hierba. Para hierbas altas y espesas, ponga la velocidad máxima. Para hierbas cortas y finas, ponga la mínima.

#### Ajuste de la altura de corte (Fig.09)



**ATENCIÓN!** Siempre que vaya a hacer este ajuste, pare el motor y espere a que la cuchilla esté completamente parada.

Mod. 5000 - 5400

Para ajustar la altura de corte en máquinas con mando centralizado, es necesario empuñar la palanca, levantar el

manguito corredizo y llevarla a una de las 7 posiciones predispuestas. .

Mod. 4400 - 5800 - 5850

El ajuste se realiza actuando sobre cada rueda.

Mod. 4200 - 4800 - 4900 - 5300

El ajuste se realiza actuando sobre las dos palancas como se muestra en la figura. En este caso, se eleva o desciende de forma independiente del eje trasero y / o delantero.



**No use nunca el aparato sin el deflector.**

**Consejos de siega:**

Los mejores resultados se consiguen cuando se corta menos de 1/3 de la altura de la hierba.

Si se ha de cortar hierba muy alta, es recomendable dar dos pasadas.

Si se corta demasiado, la planta gasta más energía en desarrollar nuevas hojas que en raíces (lo que la hace más vulnerable).

Si se corta poco, la zona próxima a la raíz al tener poca luz, amarilleará.

SE RECOMIENDA RECOGER LA HIERBA (para evitar enfermedades del césped).

**Vaciado del recogedor (Fig.10)**

Cuando se llena la bolsa, pare el motor y espere a que se pare la cuchilla. El sistema de recogida de ACTIVE le permite vaciar el recogedor de dos maneras:

**A-** Levante el deflector y desenganche el saco. Coja el saco por la parte de atrás y vaya vaciándolo poco a poco, dando golpecitos hasta que esté vacío.

**B-** Para los modelos 4400, también es posible coja el manillar por la parte de atrás y levante el saco: la hierba cortada saldrá sola.

Para prorrogar la duración del cesto es preciso vaciarlo cada vez el corte es terminado y antes del almacenamiento invernal.

Verificar frecuentemente el cesto; si está defectuoso proceder a la sustitución con repuestos originales.

**6) MANTENIMIENTO****ATENCIÓN!**

*Pare el motor y desconecte la bujía antes de reparar.*

- 1 Revise las tuercas de la cuchilla y el motor frecuentemente, para asegurarse que ajustan correctamente.
- 2 Mantenga todas las tuercas, tornillos y palometas suficientemente ajustadas para asegurarse de que todo el equipo funciona de manera segura.
- 3 Cuando utilice recogedor, revíselo a menudo. Utilice sólo recogedores recomendados. Reemplace la bolsa si las pérdidas son evidentes.
- 4 No guarde el cortacésped con gasolina en el tanque dentro de un almacén donde humos o llamas puedan alcanzarle. Deje enfriar el motor antes de almacenar el aparato.
- 5 Nos registramos a intervalos frecuentes el estado de la

correa. En el caso de los signos evidentes de desgaste, reemplazarlo inmediatamente.

- 6 Para evitar el riesgo de fuego, mantenga el motor limpio de hierbas, hojas y grasa excesivas.
- 7 Recuerde que la gasolina es inflamable. Mantenga su suministro de gasolina en un recipiente metálico alejado del calor y del fuego.
- 8 Haga una revisión anual del aparato en su distribuidor autorizado de ACTIVE. Determine si hay disponible algún dispositivo de seguridad adicional que pueda aumentar la seguridad de su cortacésped.
- 9 Para asegurarse que no haya daños en el aparato, deben utilizarse los repuestos recomendados por el fabricante.
- 10 Para el mantenimiento del motor, consulte las instrucciones de uso y mantenimiento del motor.

**7) INSPECCION Y MANTENIMIENTO****ATENCIÓN!**

*Pare el motor y desconecte la bujía antes de reparar.*

**Inspeccion y afilado de la cuchilla de corte (Fig.11 - 12)**

- Pare el motor Atención: Antes de hacer ningún tipo de comprobación, desconecte la bujía.
- Vuelque el cortacésped hacia la izquierda (hacia el lado opuesto a la bujía) para evitar problemas en el arranque.
- **Revise la cuchilla:** Examine cuidadosamente la cuchilla, y su filo, especialmente en el pliegue.
- Como quiera que la arena y los materiales abrasivos atacan este pliegue, repare, incluso cambie la cuchilla si fuera necesario. Hágalo también si la cuchilla está rota o descompensada.

- **Desmontaje:** empuñar enérgicamente un extremo de la cuchilla, para evitar cortes se aconseja vestir un guante, destornillar el bulón, quitar la arandela y entonces la cuchilla.

- **Afilar la cuchilla :** Afile la cuchilla, cuando el filo esté romo o no corte a su gusto. La mejor manera de hacerlo es en una máquina de afilar, con una piedra adecuada. Compruebe que la cuchilla está compensada. Si no fuera así, provocará molestas vibraciones: tenga cuidado al afilar, pues puede cortarse.

Montar la cuchilla centrándola en el soporte t apretar el bulón. (Coppia di serreggio = 55 Nm)

**Controlar cubo puerto cuchilla**

Después de una colisión accidental con objetos extraños tales como piedras o raíces, examine cuidadosamente la hoja y el soporte de cubo hoja. Si observa grietas o defectos, sustituya inmediatamente el componente.



**ATENCIÓN!** El precio de una cuchilla nueva es insignificante al lado del daño que puede causarle una cuchilla rota.

**NO TRATE DE AHORRAR EN SU SEGURIDAD.**

**ATENCIÓN!**

La colisión con un cuerpo extraño provoca la rotura del cubo de la hoja de soporte para salvaguardar la integridad del eje del motor.

En el caso de la segadora equipada con cuchilla embrague BBC, en caso de una colisión accidental con un cuerpo extraño, tiene el deslizamiento del mismo embrague, sin daños estructurales.

**ATENCIÓN!**

Después de una colisión accidental con un cuerpo extraño, comprobar que el sistema de la BBC anormalidades.

**Engrase Motor:**

Consulte las instrucciones de uso y mantenimiento del fabricante del motor.

**Ajuste del cable semoviente (Fig.04)**

El cable de embrague semoviente debe ser ajustado solamente si, con el motor en marcha y accionando la manija semoviente, las ruedas no responden inmediatamente y dan sensación de que el embrague patine,

El ajuste se realiza desbloqueando las 2 tuercas girando dos vueltas la tuerca superior en sentido contrario a las agujas del reloj y bloqueándola con la contratuerca; si la operación resultara eficaz, se la puede repetir.

**ATENCIÓN!**

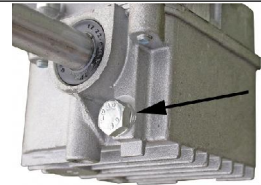
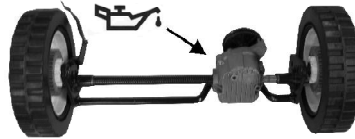
Una carga excesiva sobre el cable puede provocar la rotura de la transmisión.

Después del ajuste, controlar siempre que, con el motor apagado, tirando la máquina hacia atrás sin accionar la manija semoviente, las ruedas posteriores giren libremente.

**Cambio de aceite de la transmisión**

MOBILFLUID 424 / API GL 4

45 ml = 500 h

**8) PROCEDIMIENTO DE ALMACENAJE**

Siga los siguientes pasos para preparar su contracésped para guardarlo al final de la campaña:  
quite el cable de la buja;  
limpie el cortacésped de hierba, utilizando un cuchillo si fuera necesario y una manguera;

dejelo secar;  
engrase las partes móviles (rodamientos, cuchilla, ...) y las partes metálicas para evitar la corrosión;  
guarde el aparato en un lugar seco y aislado del frío excesivo.

**9) MULCHING**

- 1) Para poder cortar en la modalidad Mulching, hay que comprobar que la hierba no supere una altura de 10 cm, viceversa, es necesario extraer el cierre Mulching y montar el saco recogedor de hierba.
- 2) En el caso que se esté procediendo en la modalidad Mulching, es necesario asegurarse de que la hierba esté seca y la cuchilla bien afilada, para evitar que la hierba cortada no se acumule debajo del tornillo patrón de la carrocería.
- 3) **Funcionamiento :**
  - a - Colocar el cierre Mulching en el espacio de expulsión de la hierba (Fig.13 - 14). Para los modelos de aluminio también ajustarse a la hoja mulching.

- b - Posicionen la altura de corte no por debajo de 50 mm.
- c - Poner el motor en marcha y cortar normalmente la hierba.

- 4) Después del funcionamiento en la modalidad Mulching es buena costumbre limpiar prolijamente para retirar los residuos del corte de la hierba. Para esta operación, conectar una manguera a la presente rápida en el cuerpo. Abrir el grifo y encienda la máquina. La rotación de la cuchilla y el chorro de agua de limpiar el interior del cuerpo de la segadora. Se puede proceder con la operación de limpieza igual incluso después de cortar con la colección. En este caso es aconsejable eliminar la cesta.



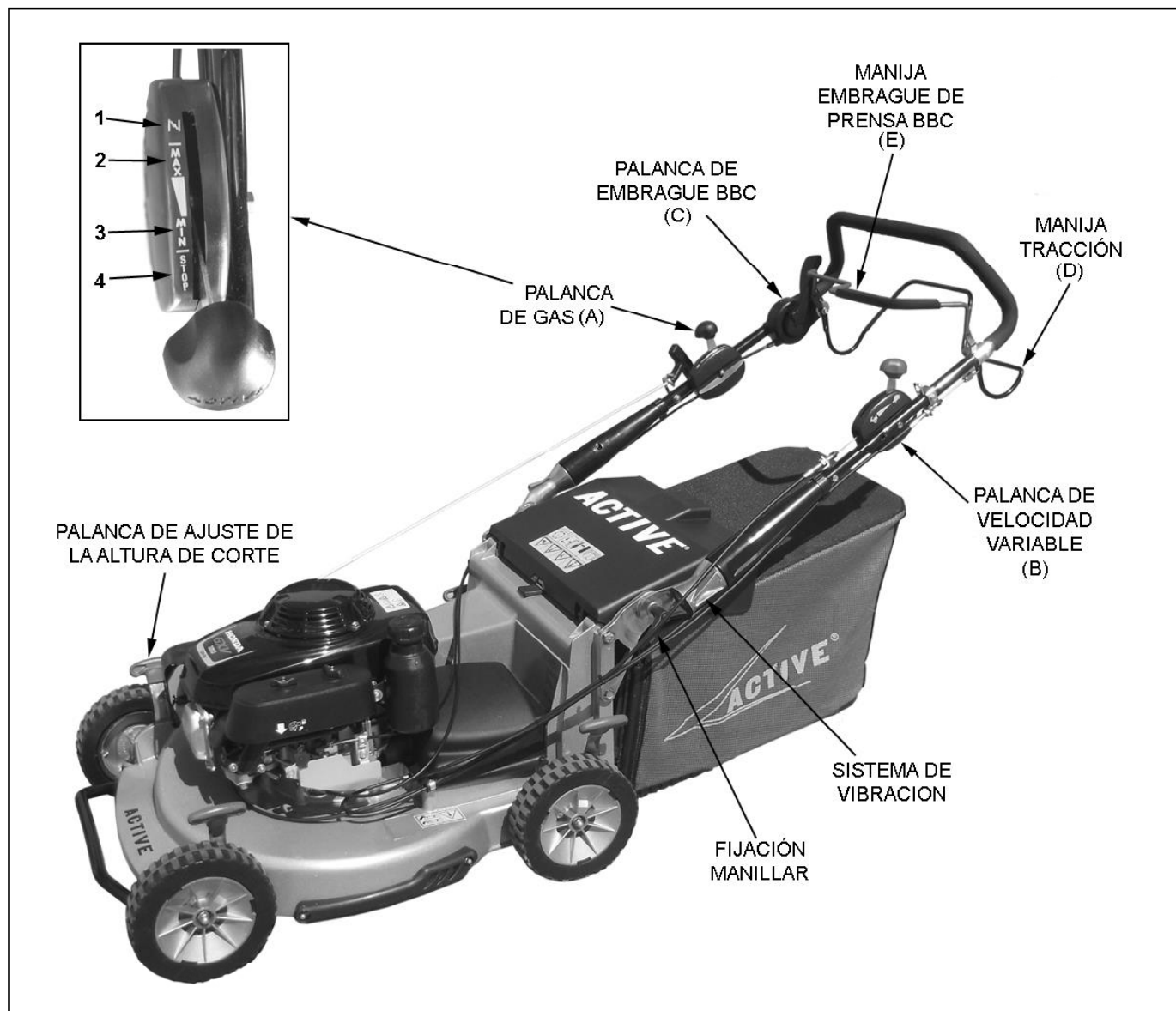
**ATENCIÓN!** Asegurarse de que el motor esté apagado y el capuchón de la buja esté extraído.



**ATENCIÓN!** No abra el grifo de agua antes de conectar el cilindro a la conexión adecuada.

**10) ETICHETTA DI RICONOSCIMENTO****EJEMPLO ETIQUETA DE RECONOCIMIENTO**

	ACTIVE srl via Delmoncello, 12 26037 S. Giobbe in Croce ITALY
CORTACESPED	<b>RASAERBA</b>
Modelo	Mod/Type : 4300 SB
Potencia (Kw)	Kw : 2,40
Rpm	Rpm : 2800
Año	Anno/Year : 2010
Peso (Kg)	Peso/Weight : 30,5 Kg
Número de serie	S/N : 43SB100024
	<b>96dB</b>

**11) UTILICE CUCHILLAS BBC****Funcionamiento :**

- 1) Establecer el número de revoluciones del motor rotativo (A) a la START || | (1), arranque en frío ;
- 2) Tire del arrancador de motor ;
- 3) El motor en marcha, tirar del pomo RPM (A) y MAX (2);
- 4) Tomando operado BBC palanca de seguridad (E), baje la cuchilla de accionamiento de embrague palanca (C) hasta que se acople el embrague;
- 5) En este punto accionar la palanca hacia adelante (D) y mover el pomo de accionamiento (B) para obtener la velocidad deseada;
- 6) En caso de que quiera parar por cualquier motivo (por ejemplo, el vaciado de la bolsa, la bebida, sobre una acera, etc.) Deje la palanca de seguridad BBC (E). En este caso, los bloques de hoja, pero sigue siendo el motor encendido;
- 7) Para empezar, accionar la BBC de seguridad (E), mueva la palanca hacia abajo embrague de disco de acoplamiento (C) y tire de la palanca hacia adelante (D).
- 8) Para detener el motor, sin embargo, dejar todas las palancas y girar las rpm del motor giratorio (A) hasta el tope (4).

**12) CERTIFICADO DE GARANTÍA**

Esta máquina ha sido concebida y realizada a través de las más modernas técnicas productivas; la Empresa constructora garantiza los propios productos por un periodo de 24 meses desde la fecha de compra, con excepción de los productos para servicio profesional continuo, destinados a trabajos por cuenta de terceros, para los cuales la garantía es de 12 meses desde la fecha de compra.

**CONDICIONES DE GARANTÍA**

**1)** La garantía es reconocida a partir de la fecha de compra. La Empresa constructora sustituye gratuitamente las piezas defectuosas en el material, en los trabajos y en la producción. La garantía no contempla la sustitución de la máquina.

**2)** El personal técnico intervendrá en los límites de tiempo concedidos por exigencias organizativas y de todos modos lo antes posible; el eventual retraso no podrá determinar pedidos de resarcimiento de los daños ni prolongación del periodo de garantía.

**3)** Para solicitar la asistencia en garantía es necesario exhibir al personal autorizado el certificado de garantía sellado por el revendedor, llenado en todas sus partes y acompañado de factura de compra o recibo fiscal u otro documento que resultara fiscalmente obligatorio para comprobar la fecha de compra.

**4)** La garantía pierde eficacia en caso de:

- evidente falta de mantenimiento
- Utilización no correcta del producto o forzamiento.
- Utilización de los lubricantes o combustibles no idóneos
- Utilización de piezas de repuesto o accesorios no originales
- Intervenciones efectuadas por personal no autorizado

**5)** La empresa constructora excluye de la garantía las piezas sujetas a un desgaste normal de funcionamiento: utensilios de corte, guarniciones, bujía, cuerda de arranque, dispositivos de seguridad por corte, filtros, etc..

**6)** La garantía de ACTIVE no cubre a los motores de combustión que se encuentran montados sobre las máquinas porque estos están cubiertos de garantía por su fabricante (ver documentos anexados a la máquina).

**7)** Los gastos de expedición, transporte y mano de obra son a cargo del cliente.

**8)** Eventuales daños causados durante el transporte, deben ser señalados de inmediato al transportador con pena el vencimiento de la garantía.





**9)** Si las averías o rupturas sucedieran en el periodo de garantía o después del mismo, el cliente no tiene derecho de suspender el pago ni de ningún descuento sobre el precio.

**10)** La empresa constructora no responde de eventuales daños directos o indirectos, causados a personas o cosas por averías de la máquina o consecuentes a la forzada suspensión prolongada en el uso de la misma.









<b>MOD.</b>	
<b>S.N. n.º</b>	<b>RIVENDEDOR :</b>
<b>DATA:</b> .....	<b>COMPRADOR :</b>

## 13) DATOS TÉCNICOS

**CUERPO DE ACERO****CARACTERÍSTICAS CORTACÉSPEDES ACTIVE**

	4200 B	4200 SB	4800 B	4800 SB	4900 SH	5300 SB	5300 SH
Tipo de Motor	Monocilíndrico a gasolina - OHV - ocho ciclos - 4T - Congelación a aire						
Marca del Motor							
Modelo del Motor	450e			GCV 160		800e	GCV 160
Capacidad del depósito	0,75			0,9		1,1	0,9
Capacidad de aceite	0,47			0,55		0,6	0,55
Cilindrada (cc)	125 - OHV			160 - OHC		175 - OHV	160 - OHC
Arranque	Por tirador con autoabobinado						
Avance	Empuje		Autoprop		Empuje		Autoprop
Tipo de transmisión	nd		1 velocidad		nd		1 velocidad
Tipo de ruedas	Plástico						
Dimensiones de la rueda	175		175		200		200
Velocidad (Km/h)	-	3,85		-	3,85		3,85
Exterior	LÁMINA						
Ancho de la cuchilla (cm)	41		46			51	
Altura del corte (mm)	15-65		15-65		25-75		25-75
Posición de altura del corte	6						
Capacidad de la cesta (lt)	55				60		
Regulación de la altura de corte	Delant / Tras						
Paragolpes	NO						
BBC	NO						
Kit mulching	SI						
Vibración máxima (m/s <sup>2</sup> )	3,61		4,3		4,3	5,68	5,68
Ruido (d/b)	96					98	
Peso (kg)	27	29	30	32	35	37	

**CUERPO DE ALUMINIO****CARACTERÍSTICAS CORTACÉSPEDAS ACTIVE**

	4400 B	5000 B	5000 SB	5000 SH	5400 SB	5400 SH	5400 SVH	5450 SVH BBC	5800 SB	5850 SVB	5850 SWH	5850 SWH BBC
Tipo de Motor	Monocilíndrico a gasolina - OHV - ocho ciclos - 4T - Congelación a aire											
Marca del Motor												
Modelo del Motor	575ex	800e	GCV 160	800e	GCV 160	GCV 160	GXV 160	850e	GXV 160			
Capacidad del depósito	0,8	1,1	0,9	1,1	0,9	1,4	1,1	1,4				
Capacidad de aceite	0,5	0,6	0,55	0,6	0,55	0,65	0,6	0,65				
Cilindrada (cc)	140 - OHV	175 - OHV	160 - OHC	175 - OHV	160 - OHC	163 - OHV	190 - OHV	163 - OHV				
Arranque	Por tirador con autoabobinado											
Avance	Empuje			Autoprop								
Tipo de transmisión	nd		1 velocidad			Variador		1 velocidad	Variador	Variador doble		
Tipo de ruedas	Plástico				Aluminio							
Dimensiones de la rueda	175	200			205							
Velocidad (Km/h)	-	-	3,85	3,85	2,5 --> 3,8		3,85	2,5 --> 3,8	1,95 --> 4,25			
Exterior	Aluminio											
Ancho de la cuchilla (cm)	41	48			51				55			
Altura del corte (mm)	20-75		25-70						20-80			
Posición de altura del corte	5		7						6			
Capacidad de la cesta (lt)	59	60			65				80			
Regulación de la altura de corte	Individual		Centralizada						Individual			
Paragolpes	Si											
BBC	NO						Si	NO			Si	
Kit mulching	NO	Si (Opcional)										
Vibración máxima (m/s <sup>2</sup> )	4,15	4,94	6,18	6,25				5,88	3,68			
Ruido (d/b)	96	96			98				98			
Peso (kg)	27	39	40	44	45	46	55	48	50	58	62	

**14) CERTIFICADO CONFORMIDAD**

<b>CERTIFICADO CONFORMIDAD</b>							
El abajo firmante, el fabricante y el depositario de la técnica de							
<b>ACTIVE s.r.l.</b> - Via Delmoncello, 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY							
declaramos que la máquina cortacésped:	<b>Procedimiento seguido para la evaluación de la conformidad: ANEXO VI (I)</b>						
Genero: motor de combustión interna							
Marca: <b>Active</b>							
Tipo:	<b>4200 B</b>	<b>4200 SB</b>	<b>4800 B</b>	<b>4800 SB</b>	<b>4900 SH</b>	<b>5300 SB</b>	<b>5300 SH</b>
Por número de serie:	42XB140001	42SB140001	48XB140001	48SB140001	49SH140001	53SB140001	53SH140001
Para número de serie :	42XB145000	42SB145000	48XB145000	48SB145000	49SH145000	53SB145000	53SH145000
Motor:							
Fabricante de motor	B & S			HONDA	B & S	HONDA	
Tipo	<b>450e</b>			<b>GCV 160</b>	<b>800e</b>	<b>GCV 160</b>	
Velocidad de rotación durante la prueba - Rpm	2800 +/- 100						
Respetar los requisitos de las siguientes directivas de la CE:	<b>2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE</b>						
en el cumplimiento de las siguientes normas:	<b>UNI EN 836</b>						
Nivel de potencia sonora medido: LWA	95 dB(A)				97 Db(A)		
Nivel de potencia sonora garantizado: LWA	96 dB(A)				98 Db(A)		
Dispositivo de corte	CUCHILLA						
Anchura de corte:	41 cm		46 cm			51 cm	
Peso Kg	27	29	30	32	35	37	
Potencia Kw	1,62				2,1	3	2,1
Probado por :	Reggio Emilia Innovazione - Via Sicilia,31 - 42100 - Reggio Emilia (Italy)						

**Active s.r.l.**


Alberto Griffini - managing director

Hecho en : San Giovanni in Croce - ITALY

**Fecha 02/12/2012**



CERTIFICADO CONFORMIDAD												
El abajo firmante, el fabricante y el depositario de la técnica de												
<b>ACTIVE s.r.l.</b> - Via Delmoncello, 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY												
declaramos que la máquina cortacésped:	<b>Procedimiento seguido para la evaluación de la conformidad: ANEXO VI (I)</b>											
Genero: motor de combustión interna												
Marca: <b>Active</b>												
Tipo:	<b>4400 B</b>	<b>5000 B</b>	<b>5000 SB</b>	<b>5000 SH</b>	<b>5400 SB</b>	<b>5400 SH</b>	<b>5400 SVH</b>	<b>5450 SVH BBC</b>	<b>5800 SB</b>	<b>5850 SVB</b>	<b>5850 SWH</b>	<b>5850 SWH BBC</b>
Por número de serie: Para número de serie:	44XB140001 44XB145000	50XB140001 50XB145000	50SB140001 50SB145000	50SH140001 50SH145000	54SB140001 54SB145000	54SH140001 54SH145000	54VH140001 54VH145000	54VHB140001 54VHB145000	58SB140001 58SB145000	58VB140001 58VB145000	58WH140001 58WH145000	58WB140001 58WB145000
Motor:												
Fabricante de motor	B & S			Honda	B & S	Honda			B & S		Honda	
Tipo	<b>575ex</b>	<b>800e</b>	<b>GCV 160</b>	<b>800e</b>	<b>GCV 160</b>			<b>850e</b>	<b>GXV 160</b>			
Velocidad de rotación durante la prueba - Rpm	2800 +/- 100											
Respetar los requisitos de las siguientes directivas de la CE:	<b>2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE</b>											
en el cumplimiento de las siguientes normas:	<b>UNI EN 836</b>											
Nivel de potencia sonora medido: LWA	95 dB(A)				97 dB(A)							
Nivel de potencia sonora garantizado: LWA	96 dB(A)				98 dB(A)							
Dispositivo de corte	CUCHILLA											
Anchura de corte:	41 cm	48 cm			51 cm				55 cm			
Peso Kg	27	39	40	40	44	44	46	55	48	50	58	62
Potencia Kw	2,1	3		2,1	3	2,1		2	3,3		2	
Probado por:	Reggio Emilia Innovazione - Via Sicilia, 31 - 42100 - Reggio Emilia (Italy)											

Active s.r.l.



Alberto Griffini - managing director

Hecho en: San Giovanni in Croce - ITALY

Fecha 02/12/2012



Voor gebruik eerst handleiding lezen.



**LET OP!!**



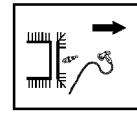
Veilige afstand houden van personen.



Niet roken tijdens het bijvullen van de benzinetank.



Draag een veiligheidsbril en handschoenen.



Denk eraan de grasmaaier uit te schakelen en de kabel van de bougie te verwijderen voor u met het onderhoud begint.

## INHOUD :

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1) Beschrijving van de onderdelen | 8) Winteropslag                                 |
| 2) Veiligheidsvoorschriften       | 9) Mulching                                     |
| 3) Montage                        | 10) Label erkenning                             |
| 4) Werken met de maaimachine      | 11) Met behulp van bladkoppelingsschakelaar BBC |
| 5) Afstellen van de snijhoogte    | 12) Garantie certificaat                        |
| 6) Onderhoud                      | 13) Technische gegevens                         |
| 7) Controle en voorbereiding      | 14) Verklaring van overeenstemming              |

## 1) BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN (Fig. 01)

- |                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| 1 - Bovenste stuurboom | 10 - Voorwiel                 |
| 2 - Onderste stuurboom | 11 - Maaidek                  |
| 3 - Gashendel          | 12 - Motor                    |
| 4 - Motorstop          | 13 - Mes                      |
| 5 - Aandrijfhendel     | 14 - Gasvangzak               |
| 6 - Trekstang          | 15 - Transmissie              |
| 7 - Starterhandgreep   | 16 - Afstelhendels snijhoogte |
| 8 - Deflector          | 17 - Variatorhendel           |
| 9 - Achterwiel         |                               |

## 2) VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



**LET OP!!**

- a - Deze handleiding aandachtig doorlezen.
- b - De machine nooit door kinderen onder 16 jaar laten bedienen.
- c - De gebruiker is binnen zijn werkzone verantwoordelijk voor derden. Houd kinderen en huisdieren op afstand tijdens het gebruik van de maaimachine.
- d - Het te maaien oppervlak goed inspecteren. Alle rondslingerende voorwerpen zoals stenen, blikjes, enz. verwijderen. Obstakels, zoals sproeiplateaus, gaten e.d., die de maaier tijdens het werk zouden kunnen beschadigen, goed individualiseren.
- e - Goedpassende, stevige schoenen aantrekken, ook op vochtig gras. Nooit sandalen of op blote voeten werken. Het gebruik van werkhandschoenen verzekert een betere greep.
- f - De staat van de messen controleren en uzelf ervan verzekeren dat u alle veiligheidsmaatregelen in acht neemt. De machine nooit zonder vangzak of deflector gebruiken. In geval van gebreken, de onderdelen repareren of vervagen. Altijs originele onderdelen gebruiken.
- g - Nooit benzine in de tank bijgieten als de motor loopt of nog warm is;
- h - De maaier nooit in gesloten ruimte starten. De motoruitlaatgassen kunnen bij inademing giftig zijn en kunnen daardoor verstikkend en dodelijk zijn.
- i - De maaierhoogte afstellen als de machine op een vlakke ondergrond staat en als de motor uit is.
- l - Voordat de motor wordt, controleren of de aandrijving van de achterwielen ontkoppeld is.
- m - Allen maar bij daglicht of goed kunstlicht maaien.
- n - Nooit rennen maar voetstaps lopen. Niet angstig zijn tijdens het werken en de machine onder controle houden.
- o - De maaier enkel gebruiken als deze in goede staat is en, indien nodig, deze laten repareren.
- p - De maaier nooit aan personen toevertrouwen die de veiligheidsvoorschriften van deze handleiding niet kennen.
- q - Tijdens het maaien op hellingen altijd transversaal werken, nooit op hellingen op en af werken; uiterst voorzichtig zijn tijdens het keren.
- r - De motor uitschakelen als u terreinen, die niet met gras begroeit zijn (bijv. wegen, trottoirs enz.) moet oversteken.
- s - Indien de machine een voorwerp raakt is het noodzakelijk de motor te stoppen, de kabel van de bougie te verwijderen en een controle op eventuele beschadigingen uit te voeren. Schades moeten gerepareerd worden, voordat er weer met werken begonnen wordt. Indien de schade relevant is, adviseren wij u de ACTIVE vakman in te schakelen.

### 3) MONTAGE

#### Gereedschap:

Om de maaier in elkaar te zetten heeft u nodig twee sleutels nr.13, een sleutel nr.8 en een inbussleutel nr.4.

#### Montage van de grasvangzak (Fig.02)

Mod. 4400

- 1) Schuif het frame in de canvas tas, pakt u de hendel aan de buitenkant. De handgreep van de korf moet in het bovenste gedeelte van de trommel, de plastic basis van het doek op de bodem.
- 2) Bevestig de 4 zijden van stoffen zak, haken de plastic omhulsel om het metalen frame. Laat gratis de linker-en rechterkant van de tas.
- 3) Bevestig de kunststofgaas de twee haken gelast aan het frame van de mand door de metalen platen (4) met de schroeven (5) en moeren (6). Wat het netwerk worden weergegeven de maaier en de zijkant trommel.
- 4) Bevestig de plastic mantel van de linker en rechter van de zak aan het frame.
- 5) Monteer de plaat (7) aan de onderkant rechts van het net met 4 schroeven en 4 moeren. Draai met de inbussleutel.
- 6) Voor de 4400-model, bevestig u de andere twee haken aan de plastic gaas.
- 7) Voor de montage van de rek op de maaier jezelf op de rechterkant van de maaier, tilt u de klep met uw rechterhand en de links in de mand bevestigd aan de trekstang.

### 4) WERKEN MET DE MAAIMACHINE

#### Controles voor u met de werkzaamheden begint:

Voordat u met het maaien begint, wordt het aanbevolen de volgende punten te controleren en eventueel de nodige maatregelen te treffen.

- 1) De ophang van de vangzak en deflector controleren.
- 2) De gewenste maaihoogte controleren en aanpassen. Fig. 17 (zie regeling van de maaihoogte).
- 3) Controleer het olieniveau. Bij gebrek de nodige hoeveelheid toevoegen.
- 4) Controlled aanpassing van de kabels (Fig.04).

#### Starten van de motor (Fig. 05 - 06 - 07 - 08)

- a - Het remhandvat (4) indrukken om de motor te kunnen starten.
- b - Voor motoren met **PRIMER**-systeem (Fig.15) de primerknop op de carburator 3 of 4 keer indrukken. Voor modellen met gashendel, de gashendel (3) op START zetten.
- c - Motor starten: Grijp de starterhandgreep (7) vast en trek langzaam aan het koord tot er compressie onstaat. Laat de starterhandgreep los en trek vervolgens met een snelle krachtige beweging.
- e - Voor Honda GXV motoren, zodra u de motor de stand van de gasklep in de stand MAX START



**LET OP!** Zodra de motor gestart wordt gaat het mes draaien (Behalve voor modellen van BBC)

Houd de handgreep ingedrukt tijdens het gebruik, bij het loslaten ervan stopt de motor.

Voor nadere aanwijzingen is het raadzaam het instructieboekje van de motor te raadplegen.

Voor het inschakelen van de aandrijving, de hendel (5) naar het stuur duwen; laat de hendel los om de vooruitgang te laten stoppen. De grasmaaier kan vooruit en achteruit geduwd worden wanneer de aandrijving niet is ingeschakeld.

bij het model 5400 SVH - 5450 SVH BBC - 5850 SVB - 5850 SWH - 5850 SWH BBC kan de vooruitgangssnelheid veranderd worden door middel van de hendel (Fig.08 - pos.17)



**LET OP!** Wet op het station voorwaartse snelheid als de motor draait.

#### HET STOPZETTEN VAN DE MOTOR

De motor en het mes stoppen wanneer u de hendel loslaat. In modellen BBC moet brengen de gashendel in de STOP-stand.



**LET OP!** Het mes blijft nog 3 seconden doordraaien nadat de motor is gestopt.

### 5) AFSTELLEN VAN DE SNIJHOOGTE

#### Knip procedure

Pas de snelheid aan de conditie van het gras aan Zet de motorsnelheid op het maximum als het gras hoog en dik is of op een minimum als het kort is. Duw de grasmaaier vooruit met de juiste snelheid om het gras perfect geknipt te houden. Op de gemotoriseerde modellen, om de motorkracht over te brengen op de wielen, duw de onderste hendel naar het stuur; om de vooruitgang te stoppen is het voldoende om deze hendel weer los te laten. De grasmaaier kan naar voren en achteren geduwd worden als de motorkracht niet in werking is.

#### Aanbrengen van de kniphogte (Fig.09)



**LET OP!** Stop altijd de motor en wacht tot de plaat volledig tot stilstand is gekomen.



Gebruik de machine niet gebruiken zonder de baffle gemonteerd.

Mod. 5000 - 5400

Om de snijhoogte af te stellen op machines met gecentraliseerde aansturing, moet u de hendel vastpakken, de schuifbus opheffen en hem in één van de 7 mogelijke standen zetten.

Mod. 4400 - 5800 - 5850

De aanpassing wordt gedaan door op te treden op elk wiel.

Mod. 4300 - 4900 - 5300

De aanpassing vindt plaats door inwerking op de beide hefboomen zoals afgebeeld. In dit geval wordt verhoogd of verlaagd onafhankelijk van de achteras en / of front.

## Knip Adviezen

De beste resultaten worden verkregen als niet meer dan een derde van de grashoogte wordt geknipt. Als het gras hoog is, gebruik dan de hoogste knippositie voor de eerste knipbeurt. Als U het gras korter wilt knippen, ga er dan nog een keer overheen in de lagere knippositie. Als U het gras tekort knipt, zal het meer energie nodig hebben om nieuwe blaadjes te ontwikkelen in plaats van sterker te groeien en zal het eerder verbranden wanneer er sprake is van droogte. Als U het gras teveel laat groeien, zal het onderste gedeelte zwak en geel worden. Gras dat op de grond blijft liggen vormt een laag die, het nieuwe gras ervan weerhoudt om te groeien; het is daarom sterk aan te raden gemaaid gras op te ruimen. Alle ACTIVE grasmaaiers zijn ontworpen voor een onmiddellijke functieverandering: gelyktijdig knippen en verzamelen of alleen knippen (dit wordt aanbevolen wanneer het gras erg hoog is).

## Het legen van de vangzak (Fig.10)

Nadat de motor stop gezet is, kunt u op een van de volgende manieren de vangzak legen:

- A-** Voor alle modellen, U kunt de vangzak eraf halen: de deflector opbeuren en de vangzak afhaken met behulp van de daarvoor bestemde centrale hendel; als de vangzak eenmaal van de machine af is, het achterste gedeelte van de vangzak opbeuren; het gras zal nu gemakkelijk vallen waar u wenst.
- B-** Voor de modellen 4400, Het is ook mogelijk het legen op de grond: de achterste hendel van de vangzak vastpakken en naar boven tillen; het gras zal nu op de grond vallen.

Om de levensduur van de bak te verlengen is het noodzakelijk de bak na elke knipbeurt te ledigen en voor de winterstop. Controleer de bak regelmatig en als er iets aan kapot is, herstel dit dan met originele vervangende onderdelen.

## 6) ONDERHOUD



### LET OP!

Denk eraan de grasmaaier uit te schakelen en de kabel van de bougie te verwijderen voor u met het onderhoud begint.

- 1 Regelmatig de staat van de messen en de bevestigingsschroeven van de motor controleren.
- 2 Controleren of de schroefbouten goed aangedraaid zijn.
- 3 De staat van de grasvangzak controleren en, indien beschadigd, met een nieuwe vervangen.  
Na het gebruik de motor laten afkoelen in de open lucht.
- 4 Gecontroleerd met regelmatige tussenpozen de positie van de riem. In het geval van duidelijke tekenen van slijtage, onmiddellijk vervangen.
- 5 De maaier nooit in een afgesloten ruimte zetten als de tank nog vol benzine is.

- 6 De brandstof moet alleen bewaard worden in de daarvoor bestemde benzinekan.
- 7 Om brandgevaar uit te sluiten, brandbare voorwerpen, zoals droog gras en droge bladeren, van de maaier verwijderen.
- 8 De grasmaaier aan het eind van elk seizoen door uw ACTIVE vakman laten nakijken; zo is de machine in perfecte staat aan het begin van het volgende seizoen.
- 9 Alleen originele ACTIVE onderdelen gebruiken; deze alleen garanderen de betrouwbaarheid van uw grasmaaier.
- 10 Voor motoronderhoud, raadpleegt u de instructies voor gebruik en onderhoud van de motor.

## 7) CONTROLE EN VOORBEREIDING



### LET OP!

Denk eraan de grasmaaier uit te schakelen en de kabel van de bougie te verwijderen voor u met het onderhoud begint.

### De controle en het slijpen van de messen (Fig.11 - 12)

- De motor stopzetten en de kabel van de bougie verwijderen.
- De maaier op een zijkant leggen, zodat de carburateur zich aan de bovenkant bevindt om verzuiping, die het starten daarna wel eens moeilijk kan maken, tegen te gaan.
- Het mes op scherpte en slijtage controleren; zand en steen kunnen gevaarlijke slijtages van het mes tot gevolg hebben. Het is belangrijk om regelmatig de slijtage van het mes te controleren; en, indien u afwijkingen vindt, is het noodzakelijk het mes te vervangen.

- **Demontage:** pak stevig een uiteinde van het mes vast (gebruik hierbij een handschoen om verwondingen te vermijden); draai de bout los, verwijder het ringetij en vervolgens het mes.
- **Verscherping :** vervolgens met een slijpschijf de twee uiteinden van het mes slijpen. Na het slijpen is het noodzakelijk om de balans van de messen te controleren, om trillingen van de machine tijdens het werken tegen te gaan.  
Monteer het mes door het op het support te centreren en draai de bout vast. (Koppel = 55 Nm)

### Controlepunt meshouder

Na een botsing met vreemde voorwerpen zoals stenen of wortels, zorgvuldig onderzoeken het mes en de hub meshouder. Als u merkt dat scheuren of gebreken, vervang dan onmiddellijk de component.



**LET OP!** Excessieve slijtage kan het bartsen of adbreken van stukjes metaal tot gevolg hebben, die buiten het maaidek terecht kunnen komen wat gevaar kan op brengen voor de persoon die de maaier bedient of personen in zijn nabijheid.



### LET OP!

De botsing met een vreemd lichaam veroorzaakt de breuk van het schouderblad lagernaaf toegezien dat de integriteit van de motoras.

Bij grasmaaier met messenkoppeling BBC, bij botsing met een vreemd lichaam, heeft slippen van de koppeling zelf, zonder structurele beschadiging.

**LET OP!**

Na een botsing met een vreemd voorwerp, controleer dan of het systeem BBC niet aanwezig afwijkingen.

**Lubrificatie van de motor:**

Raadpleeg de instructies voor gebruik en onderhoud van de motorfabrikant.

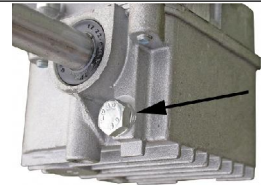
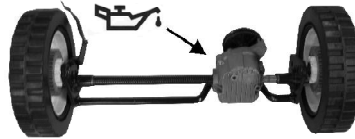
**Afstelling kabel voor zelfaandrijving (Fig.04)**

De kabel voor het inschakelen van de zelfaandrijving moet alleen worden afgesteld als de wielen met draaiende motor niet goed reageren op de hendel voor zelfaandrijving en het lijkt of de koppeling slipt.

**Veranderen van transmissie-olie**

**MOBILFLUID 424 / API GL 4**

45 ml = 500 h

**LET OP!**

Door een te grote belasting op de kabel kan de transmissie kapot gaan.

Controleer altijd na de kabel afgesteld te hebben of, met uitgeschakelde motor, de achterwielen vrij draaien wanneer de machine achteruit getrokken wordt zonder dat de hendel voor de zelfaandrijving geactiveerd is.

**8) WINTEROPSLAG**

Wij raden u aan de volgende instructies op volgen voor de winteropslag. Voor de motor de instructies van de motorfabrikant opvolgen. Maaidek: eerst de kabel van de bougie verwijderen en dan de maaier op een zijkant leggen en de onderkant van het maaidek schoonmaken door het opgehoopte gras te verwijderen met behulp van een

schroevendraaier en, indien nodig, met een harde waterstraal. De machine moet geheel schoon en, indien nodig, droog zijn. De grasopvangzak moet geheel leeg zijn, zoals elke keer als u de machine gebruikt hebt; indien nodig de zak wassen en laten drogen.

De maaier in een droge en beschermde hoek zetten.

**9) MULCHING**

1) Om het gras op de Mulching wijze te kunnen maaien moet u controleren of het gras niet langer dan 10 cm is, anders moet de Mulching sluiting verwijderd worden en moet de graszak gemonteerd worden.

2) Als u op de Mulching wijze bezig bent, moet u controleren of het gras droog is en of het mes goed scherp is om te vermijden dat het gemaaid gras zich onder de worm van het frame ophoopt.

**3) Werking :**

a - Plaats de Mulching sluiting in de ruimte waar het gras terecht komt. (Fig.13 - 14). Voor aluminium modellen passen ook de mulching mes.

b - Plaats de hoogte voor de snede niet lager dan 50 mm voor de modellen 4900 - 5300 - 5000;

c - Start de motor en maai het gras op de normal wijze.

4) Na de werking in de Mulching modaliteit kunt u het beste een zorgvuldige reiniging uitvoeren om de grasresten te verwijderen. Voor deze operatie, sluit een slang aan op de snelle op het lichaam aanwezig. Draai de kraan open en zet de maaier. De rotatie van het blad en de waterstraal reinigen van de binnenkant van het lichaam van de maaier. Men kan gaan met dezelfde reiniging, zelfs na het snijden met collectie. In dit geval is het raadzaam trek de korf.





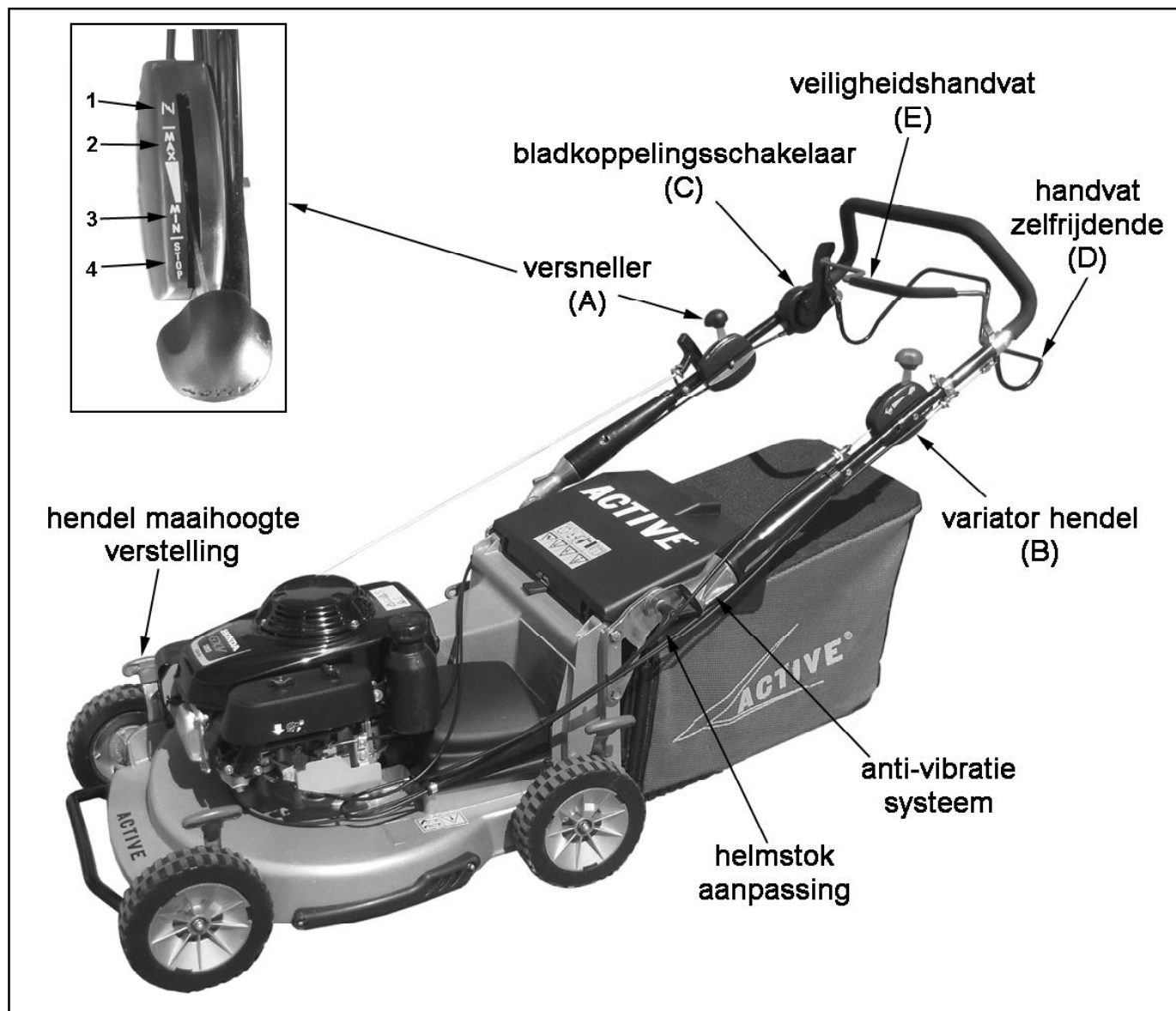
**LET OP!** Verzeker u ervan dat de motor uit is en dat het kapje van de bougie los is.



**LET OP!** Laat de kraan niet open voordat u het vat om de juiste verbinding.

**10) LABEL ERKENNING****VOORBEELD LABEL ERKENNING**

<b>ACTIVE</b>	
ACTIVE srl via Dell'encello, 12 26037 S. Giovanni in Croce ITALY	
<b>GAZONMAAIER</b>	<b>RASAERBA</b>
Model	Mod/Type : 4300 SB
Kracht (Kw)	Kw : 2,40
Rpm	Rpm : 2800
Jaar	Annio/Year : 2010
Gewicht	Peso/Weight : 30.5 Kg
Serieel	S/N : 43SB100024
	 
	<b>96dB</b>

**11) GEBRUIK BLADE KOPPELING BBC****Werking :**

- 1) Zet de draaischakelaar toerental van de motor (A) naar de START-III (1), koude start ;
- 2) Trek de startmotor ;
- 3) De motor draait, trekt u de knop RPM (A) tot MAX (2);
- 4) Het nemen van bediende veiligheidshendel BBC (E), naar beneden het blad aangrijpen van de koppeling hendel (C) totdat hij in de koppeling;
- 5) Op dit punt Bedien de hendel naar voren (D) en verplaats de rij knop (B) om de gewenste snelheid te verkrijgen;
- 6) In het geval dat u wilt stoppen om welke reden (bijvoorbeeld het legen van de zak, drinken, meer dan een stoep, etc..) Laat de veiligheidshendel BBC (E). In dit geval het blad blokken, maar de motor blijft;
- 7) Om te beginnen, bedienen de veiligheid BBC (E), beweegt u de hendel naar benedenaangrijpen van de koppeling mes (C) los en trek de hendel naar voren (D).
- 8) Om de motor te stoppen, maar laat alle hendels en de draaiknop toerental van de motor (A) op de STOP (4).

**12) GARANTIE CERTIFICAAT**

Deze machine is ontworpen en geproduceerd op basis van de meest geavanceerde technologie . Fabrikant geeft een jaar garantie na aankoop Van de machine. Dit geldt niet voor produkten die continu voor professionele doeleinden worden gebruikt, of die voor derden worden gebruikt. Op deze goederen wordt 12 maanden garantie gegeven na dag van aankoop.





**BEPERKTE GARANTIE**

- 1)** Fabrikant zal gratis ieder onderdeel verschaffen dat kapot gaat door materiaal- of fabricagefouten. De garantie dekt geen totale vervanging van de machine.
- 2)** Produktfouten worden vastgesteld en gerepareerd volgens het normale werkverloop; iedere vertraging kan niet leiden tot schadeclaims noch tot een verlenging van de garantieperiode.
- 3)** Claims die vallen onder garantie zullen alleen worden geaccepteerd na overhandiging van het volledig ingevuld en afgestempeld garantiebewijs in combinatie met de originele aankoopbon waarop duidelijk de datum van aankoop staat vermeld.
- 4)** Er wordt geen garantie gegeven als:
  - er onvoldoende onderhoud is geweest aan de machine;
  - de machine op onjuiste wijze is gebruikt of als eraan is geknoeid;
  - het gebruik van verkeerde olie of smering heeft plaatsgevonden;
  - er niet originele onderdelen zijn gebruikt;
  - er reparaties zijn uitgevoerd door niet-geautoriseerd servicepersoneel.
- 5)** Onderdelen die kapot gaan door slijtage worden niet gedekt door de garantie bijvoorbeeld:
  - snijwerktuigen veiligheids voor snijwerktuigen.
  - Zaagbladen, kettingen, tandwielen, koppeling, etc.
- 6)** De motoren, die op de machines gemonteerd zijn, worden niet door de ACTIVE garantie gedekt. Ze worden echter gedekt door een garantie van de fabrikant (zie de bijgesloten handleiding).
- 7)** Kosten van verscheping, transport en arbeid zijn voor rekening van de koper.
- 8)** Schadeclaims ontstaan tijdens het transport moeten onmiddellijk worden doorgegeven aan de vervoerder. Als u dit niet doet dan vervalt uw recht op garantie.
- 9)** Als er tijdens of na de garantieperiode schade ontstaat, heeft de klant geen recht op uitstel van betaling of prijskorting.
- 10)** Fabrikant is niet aansprakelijk voor directe of indirecte schade, toegebracht aan personen of dingen door fouten van de machine of door overbelasting van de machine.

<b>MOD.</b>	
<b>S.N. n.°</b>	<b>VERKOPER :</b>
<b>DATUM:</b> .....	<b>GEKOCHT DOOR :</b>










## 13) TECHNISCHE GEGEVENS

**STALEN BODY**

EIGENSCHAPPEN GRASMAAIER ACTIVE							
	4200 B	4200 SB	4800 B	4800 SB	4900 SH	5300 SB	5300 SH
Type Motor	Eencilinder op benzine - OHV - acht cycli - 4T - Luchtgekoeld						
Merk Motor							
Model Motore	450e			GCV 160	800e	GCV 160	
Tankinhoud	0,75			0,9	1,1	0,9	
Olieinhoud	0,47			0,55	0,6	0,55	
Cilinderinhoud (cc)	125 - OHV			160 - OHC	175 - OHV	160 - OHC	
Startsysteem	Starterkoord met oprolsysteem						
Voortgang	Aangeduwd	Zelfrijdend	Aangeduwd	Zelfrijdend			
Soort transmissie	nvt	1 snelheid	nvt	1 snelheid			
Type wielen	Plastic						
Afmeting voorwiel (mm)	175		175		200	200	
Snelheid (Km/h)	-	3,85	-	3,85	3,85	3,85	
Chassis	Staal						
Breedte mes (cm)	41		46			51	
Snijhoogte (mm)	15-65		15-65		25-75	25-75	
Standen snijhoogte	6						
Inhoud opvangbak (lt)	55				60		
Afstelling snijhoogte	Voor / Achter						
Bumpers	NO						
BBC	NO						
Mulchingkit	U						
Maximale trilling (m/s <sup>2</sup> )	3,61		4,3		4,3	5,68	5,68
Ruis (db)	96					98	
Gewicht (kg)	27	29	30	32	35	37	



**ALUMINIUM BODY**

<b>EIGENSCHAPPEN GRASMAAIER ACTIVE</b>												
	4400 B	5000 B	5000 SB	5000 SH	5400 SB	5400 SH	5400 SVH	5450 SVH BBC	5800 SB	5850 SVB	5850 SWH	5850 SWH BBC
Type Motor	Eencilinder op benzine - OHV - acht cycli - 4T - Luchtgekoeld											
Merk Motor												
Model Motore	575ex	800e	GCV 160	800e	GCV 160	GCV 160	GXV 160	850e	GXV 160			
Tankinhoud	0,8	1,1	0,9	1,1	0,9	1,4	1,1	1,4				
Olieinhoud	0,5	0,6	0,55	0,6	0,55	0,65	0,6	0,65				
Cilinderinhoud (cc)	140 - OHV	175 - OHV	160 - OHC	175 - OHV	160 - OHC	163 - OHV	190 - OHV	163 - OHV				
Startsysteem	Starterkoord met oprolsysteem											
Voortgang	Aangeduwd			Zelfrijdend								
Soort transmissie	nvt		1 snelheid			Varistor		1 snelheid	Varistor	Dubbele varistor		
Type wielen	Plastic				Aluminium							
Afmeting voorwiel (mm)	175	200		205			205					
Snelheid (Km/h)	-	-	3,85	3,85	2,5 --> 3,8		3,85	2,5 --> 3,8	1,95 --> 4,25			
Chassis	Aluminium											
Breedte mes (cm)	41	48		51			51	55				
Snijhoogte (mm)	20-75	25-70		25-70				20-80				
Standen snijhoogte	5	7		7				6				
Inhoud opvangbak (lt)	59	60		65				80				
Afstelling snijhoogte	Onafhankelijk	Gecentraliseerde						Onafhankelijk				
Bumpers	Ja											
BBC	NO						Ja	NO			Ja	
Mulchingkit	NO	Ja (optional)										
Maximale trilling (m/s <sup>2</sup> )	4,15	4,94	6,18	6,25			5,88		3,68			
Ruis (db)	96	96		98			98					
Gewicht (kg)	27	39	40	44	45	46	55	48	50	58	62	

**14) VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

<b>VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b>							
Ondergetekende, fabrikant en de bewaarder van de technische							
<b>ACTIVE s.r.l.</b> - Via Delmoncello, 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY							
verklaart dat de grasmachine :	<b>Gevolgde procedure voor de beoordeling van de overeenstemming: BIJLAGE VI (I)</b>						
Type : verbrandingsmotor							
Merk: <b>Active</b>							
Type :	<b>4200 B</b>	<b>4200 SB</b>	<b>4800 B</b>	<b>4800 SB</b>	<b>4900 SH</b>	<b>5300 SB</b>	<b>5300 SH</b>
Door serienummer: Aan serienummer :	42XB140001 42XB145000	42SB140001 42SB145000	48XB140001 48XB145000	48SB140001 48SB145000	49SH140001 49SH145000	53SB140001 53SB145000	53SH140001 53SH145000
Motor:							
Fabrikant	B & S			HONDA	B & S	HONDA	
Type	<b>450e</b>			<b>GCV 160</b>	<b>800e</b>	<b>GCV 160</b>	
Toerental gedurende de test in toeren per minuut	2800 +/- 100						
Is in overeenstemming met de voorschriften van de volgende CE- richtlijnen:	<b>2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE</b>						
Overeenkomstig de volgende normen:	<b>UNI EN 836</b>						
Gemeten geluidsvermogen: LWA	95 dB(A)				97 Db(A)		
Gegarandeerd geluidsvermogen: LWA	96 dB(A)				98 Db(A)		
Type snijmechanisme	SNIJCILINDER						
Snijbreedte:	41 cm		46 cm			51 cm	
Gewicht Kg	27	29	30	32	35	37	
Vermogen Kw	1,62				2,1	3	2,1
Gotest door :	Reggio Emilia Innovazione - Via Sicilia,31 - 42100 - Reggio Emilia (Italy)						

**Active s.r.l.**


Alberto Griffini - managing director

Gemaakt in : San Giovanni in Croce - ITALY

**Datum 02/12/2012**

## VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Ondergetekende, fabrikant en de bewaarder van de technische												
ACTIVE s.r.l. - Via Delmoncello, 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY												
verklaart dat de grasmachine :	<b>Gevolgde procedure voor de beoordeling van de overeenstemming: BIJLAGE VI (I)</b>											
Type : verbrandingsmotor												
Merk: <b>Active</b>												
Type :	<b>4400 B</b>	<b>5000 B</b>	<b>5000 SB</b>	<b>5000 SH</b>	<b>5400 SB</b>	<b>5400 SH</b>	<b>5400 SVH</b>	<b>5450 SVH BBC</b>	<b>5800 SB</b>	<b>5850 SVB</b>	<b>5850 SWH</b>	<b>5850 SWH BBC</b>
Door serienummer: Aan serienummer :	44XB140001 44XB145000	50XB140001 50XB145000	50SB140001 50SB145000	50SH140001 50SH145000	54SB140001 54SB145000	54SH140001 54SH145000	54VH140001 54VH145000	54VHB140001 54VHB145000	58SB140001 58SB145000	58VB140001 58VB145000	58WH140001 58WH145000	58WHB140001 58WHB145000
Motor:												
Fabrikant	B & S			Honda	B & S	Honda			B & S	Honda		
Type	<b>575ex</b>	<b>800e</b>	<b>GCV 160</b>	<b>800e</b>	<b>GCV 160</b>			<b>850e</b>	<b>GXV 160</b>			
Toerental gedurende de test in toeren per minuut	2800 +/- 100											
Is in overeenstemming met de voorschriften van de volgende CE-richtlijnen:	<b>2006/42/CE - 2004/108/CE - 2000/14/CE</b>											
Overeenkomstig de volgende normen:	<b>UNI EN 836</b>											
Gemeten geluidsvermogen: LWA	95 dB(A)				97 dB(A)							
Gegarandeerd geluidsvermogen: LWA	96 dB(A)				98 dB(A)							
Type snijmechanisme	<b>SNIJCILINDER</b>											
Snijbreedte:	41 cm	48 cm			51 cm				55 cm			
Gewicht Kg	27	39	40	40	44	44	46	55	48	50	58	62
Vermogen Kw	2,1	3		2,1	3	2,1		2	3,3		2	
Getest door :	Reggio Emilia Innovazione - Via Sicilia, 31 - 42100 - Reggio Emilia (Italy)											

**Active s.r.l.**



Alberto Griffini - managing director

Gemaakt in : San Giovanni in Croce - ITALY

**Datum 02/12/2012**



**ACTIVE s.r.l. Via Delmoncello, 12 - 26037 S. Giovanni in Croce (CR)**  
**Tel. 0375 91742 Fax 0375 91684 - email: EXPORT mail@active-srl.com - ITALY vendite@active-srl.com**  
**www.active-srl.com**